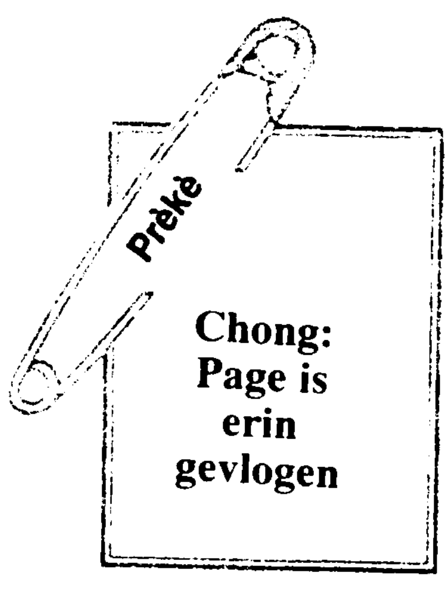

MENDES DE GOUVEIA ...opportuun...

110E JAARGANG — NO.: 177 DINSDAG 17 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



Diepgaand meningsverschil over opdeling Bosnië

Principe-akkoord over Sarajevo onder VN-hoede

GENEVE/SARAJEVO - De drie strijdende partijen in Bosnië hebben maandag aan het begin van de nieuwe onderhandelingen in Geneve een principe-akkoord bereikt voor VN-beheer over Sarajevo gedurende een overgangsperiode. Dit beheer moet ingaan als er een definitief vredesakkoord is.

Afgesproken is dat er een commissie van drie man komt, bestaande uit een Kroaat, een Serviër en een moslim, die de mogelijkheden moet bestuderen om Sarajevo in negen deelgemeenten te verdelen en te demilitariseren. Alleen het Servische bolwerk Pale valt niet onder het principe-akkoord, zei VN-woordvoerder John Mills. Volgens hem was Sarajevo in de onderhandelingen bij het trekken van grenzen voor een opdeling van Bosnië tot dusverre de neteligste kwestie.

De leiders van de drie partijen werden het aan het begin van het hernieuwde overleg ook eens over totale bewegingsvrijheid voor militaire waarnemers van de VN in de hele republiek. Mills noemde dit een belangrijke stap omdat zij de "vertrouwensbasis voor de onderhandelingen" vergroot.

Ook verlieten maandag volgens Franse Blauwhelmen ter plekke de laatste Servische eenheden de strategische hoogten Bjelasnica en Igman boven Sarajevo. Dit meldde woordvoerder Barry Frewer van de VN-vredesmacht 's avonds. Maar de kans van slagen van het overleg lijkt klein te blijven. De Servische leider, Radovan Karadzic, en de leider van de Kroaten in Bosnië, Mate Boban, verwierpen via verklaringen op voorhand de eis van de Bosnische (moslim) president, Alija Izetbegovic, dat de moslims "minimaal veertig procent" van het grondgebied krijgen.

De Serviërs, die nu zeventig procent van het grondgebied, en de Kroaten, die in een klein deel van de republiek zijn teruggedrongen, bieden Izetbegovic tot dusverre hooguit dertig procent. Volgens Izetbegovic is, wil een aparte moslimstaat levensvatbaar zijn, 43 procent nodig plus toegang tot zee en een ongedeelde hoofdstad Sarajevo.

MENINGSVERSCHIL

De president kwam maandag opnieuw naar de onderhandelingstafel ondanks een meningsverschil over de vraag of Sarajevo nog wordt belegerd. Volgens UNprofor-woordvoerder Frewer was er vanaf maandag in de ware zin van het woord geen sprake meer van belegering van Sarajevo, maar de Bosnische vice-president Ejup Ganic sprak dit tegen. "De Serviërs zitten nog altijd in posities van waaruit ze Sarajevo kunnen beschieten", zei hij. Ganic verklaarde Frewer 's avonds tot ongewenst persoon en vroeg in een brief aan VN-secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali hem van zijn functie te ontheffen wegens "grove leugens" over het einde van de belegering van de stad.

Maar geld is er niet

Afvloeien CDM-personeel kost overheid 21 miljoen gulden

WILLEMSTAD — Voor de afvloeiingsregeling van CDM-werknemers, die volgens gedeputeerde Mendes de Gouveia in totaal 21 miljoen gulden gaat kosten, is geen geld opzijgezet door de dokdirectie. Mendes vreest, dat de overheid nu voor dit bedrag opdraait, maar weet nog niet waar dat geld vandaan moet komen. Dezer dagen wordt door de overheid druk overleg gevoerd met lokale banken en de Centrale Bank om een oplossing te vinden via het afsluiten van leningen.

In 1986 vond al een grote saneringsronde bij het dok plaats, met het ontslag van 450 werknemers. De achterblijvende werknemers hebben toen bedongen dat zij, indien het dok ooit tot verdere ontslagen zou moeten overgaan, eenzelfde afvloeiingsregeling zouden krijgen als hun ontslagen collega's. Het gaat om de cessantia-uitkeringen, plus doorbetaling van drie maanden salaris.

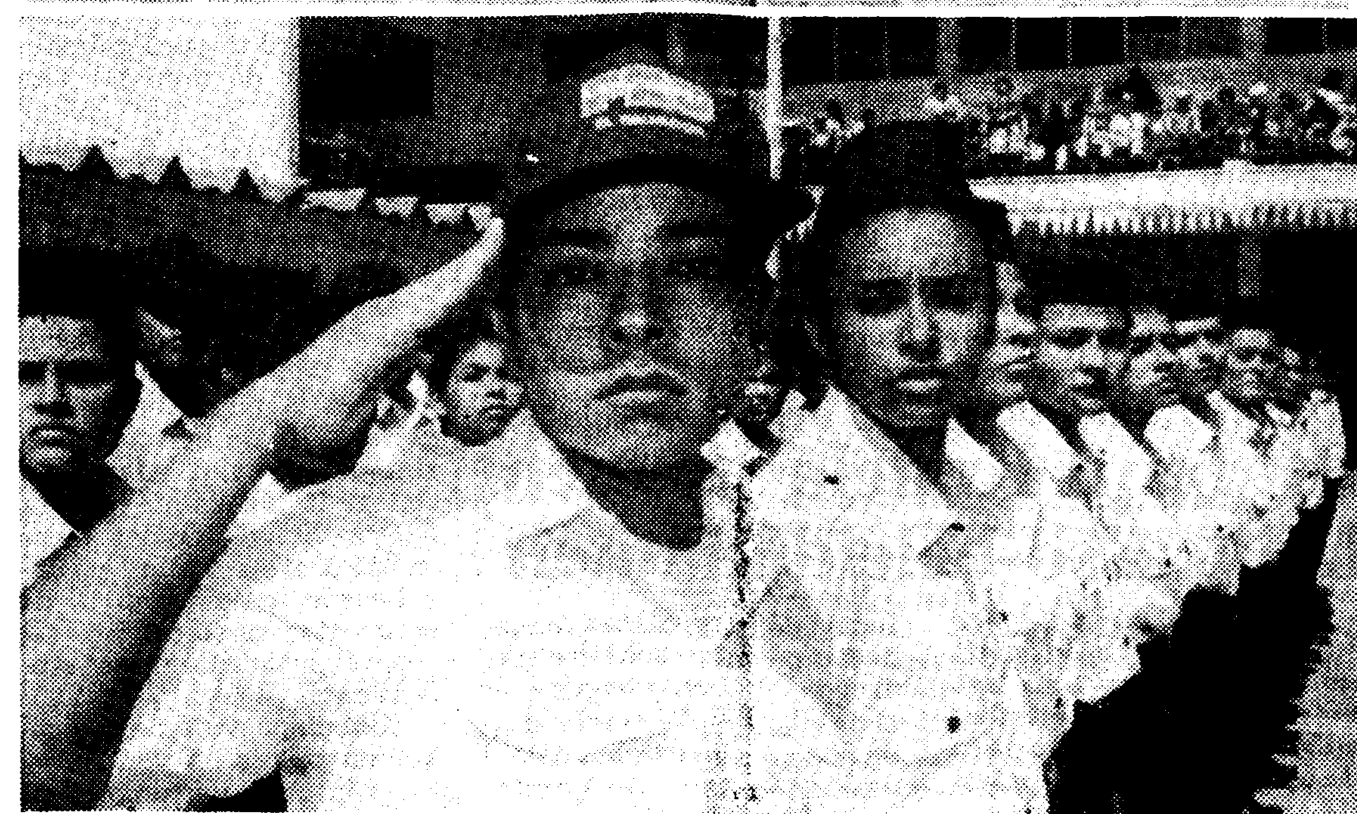
Mendes de Gouveia gaat ervan uit dat de 21 miljoen er niet is, dat er een oplossing moet komen en dat de aandeelhouder, ofwel de overheid, degene zal zijn die voor die oplossing moet zorgen. "Het alternatief is, dat de maatschappij failliet gaat en dan staan er 500 man op straat die helemaal niets krijgen. Dat zal sociale onrust brengen. Niemand zal het bedrijf willen overnemen als begonnen wordt met dergelijke problemen."

Het dok had die gelden moeten reserveren, erkent gedeputeerde Mendes. "Maar de werknemers gaven er de voorkeur aan dat er winstuitkeringen zouden plaatsvinden." Op de vraag of de aandeelhouder en/of de dokdirectie niet had moeten zorgen dat eerst de cessantia gereserveerd werd, vóórdat de hoogte van de winst bepaald werd, antwoordt hij: "Er zijn verschillende discussies hierover geweest tussen de EMG en de vakbonden. De EMG heeft telkens gewaarschuwd dat men zo de verkeerde richting uitging. Maar er kwamen stakingen en toen werd er voor de weg gekozen om de minste schade aan het dok te berokkenen."

Helemaal eerlijk is dat verwijt aan de vakbonden overigens niet, want het was de overheid zelf (de toenmalige president-commissaris van de CDM, Ricardo Isebia), die het initiatief nam

vervolg op pag. 3

Nieuwe agenten voor El Salvador



■ *SANTA TECLA - Een groep van tweehonderd adspirant-agenten voor de Salvadoraanse burger-politie heeft met succes de opleiding daartoe gevolgd. Het is de vijfde groep welke door de Academie voor de Openbare veiligheid wordt afgeleverd en welke bestaat uit voormalige guerrillastrijders, ex-militairen en burgers.*
(AFP-satellietfoto)

Aan vooravond viering India's onafhankelijkheid:

Zestig doden in Kashmir

NEW DELHI - In de afgelopen drie dagen zijn bij ongeregeldheden in het Indiase deel van Kashmir zeker zestig mensen om het leven gekomen. Dit gebeurde aan de vooravond van India's onafhankelijkheidsdag.

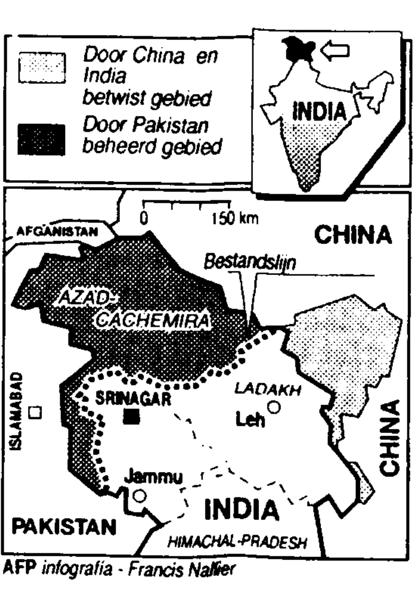
Maandag vielen er bij politiek geweld in het roerige Kashmir elf doden. Zaterdag overkwam dit lot zeker 35 mensen. Toen vermoordden moslim-separatisten zeventien Hindu-buspassagiers, terwijl bij een vuurgevecht dichtbij de Pakistaanse grens Indiase veiligheidstroepen achttien moslim-fundamentalisten neerschoten. Indiase persbureaus meldden dat zes guerrillastrijders de bus kaapten en uit de passagiers vervolgens zeventien Hindu's selecteerden die ze direct executeerden. De bus was op weg naar Jammu, tijdens de winter de hoofdstad van de Indiase deelstaat Jammu en Kashmir. Verder vielen er zaterdag, zondag en maandag bij nog andere incidenten 26 doden.

Sinds ruim drie jaar geleden een opstand uitbrak in de deelstaat is de Indiase onafhankelijkheidsdag steeds met veel geweld gepaard gegaan. Sommige militante activisten in Kashmir willen een eigen staat, anderen streven naar aansluiting bij Pakistan.

Het geweld concentreert zich meestal in Srinigar, in de zomer de hoofdstad van Jammu en Kashmir. Veel inwoners zwaaien met Pakistaanse vlaggen op 14 augustus, de dag dat Pakistan zijn onafhankelijkheid van Groot-Brittannie viert. Een dag later op de Indiase onafhankelijkheidsdag demonstreren veel mensen voor onafhankelijkheid.

ROL PAKISTAN

De Indiase premier P.V. Narasimha Rao zei dat het leger de strijd moet opvoeren om



te vechten tegen het "staatsterrorisme" dat afkomstig is van buiten India's grenzen. "gewapende terroristen infiltreren nog steeds India en dit moet gestopt worden", aldus Rao.

India heeft Pakistan er regelmatig van beschuldigd moslim- en Sikh-extremisten te trainen en bewapenen. Pakistan ontkent die aantijging steeds, maar veel opstandelingen komen openlijk voor de Pakistaanse steun uit.

Caritas: Tijdens zoeken naar wapens op kinderafdeling

Blauwhelmen vernielen deel ziekenhuis in Mogadishu

FREIBURG/MOGADISHU - Eenheden van de VN-vredesmacht in Somalie zijn maandagochtend het Benadir-ziekenhuis in Mogadishu binnengedrongen en hebben daar, op zoek naar wapens, de kinderafdeling beschadigd. Dat heeft de Duitse hulporganisatie Caritas in Freiburg bekendgemaakt zonder de nationaliteit van de troepen te melden.

Rond vijftig Blauwhelmen dwongen de aanwezige artsen en patienten het ziekenhuis te verlaten. Bij de zoektocht werden deuren ingetrapt en medicijnkasten overhoop gehaald, zo meldden medewerkers van Caritas en de organisatie Diakonie in Mogadishu hun thuisbasis in Freiburg. De kinderafdeling van het ziekenhuis werd in het afgelopen jaar voor tachtigduizend D-mark ingericht door beide hulporganisaties.

Caritas had in het verleden al kritiek op de militaire opstelling van de Verenigde Naties (VN) in Somalie.

Voor nieuwe berechting wegens moord

VS-rechter: Sjeik Abdel Rahman kan uitgewezen

NEW YORK - Een Amerikaanse federale rechter heeft maandag bevestigd dat sjeik Omar Abdel Rahman uitgewezen kan worden. Hij wees een verzoek van de blinde, Islamitische geestelijke om politiek asiel af. Volgens de rechter zijn er redelijke gronden om de sjeik "te beschouwen als een gevaar voor de veiligheid van de Verenigde Staten".

Abdel Rahman zit in een Amerikaanse cel in afwachting van uitlevering aan Egypte, waar zijn radicale aanhangers een golf van aanslagen hebben ontketend. Hij heeft tien dagen de tijd om tegen de uitspraak van de rechter in beroep te gaan. Abdel Rahman heeft nauwe banden met degenen die zijn gearresteerd wegens de aanslag op het World Trade Center, waarbij in februari zes doden vielen. Andere aanhangers van de sjeik worden ervan verdacht aanslagen te hebben beraamd op onder meer het gebouw van de Verenigde Naties en het pand in New York waarin de FBI is gevestigd. De sjeik zou de drijvende kracht achter deze komplotten zijn, maar is in geen van de gevallen in staat van beschuldiging gesteld.

De Amerikaanse immigratiedienst stelde een uitwijzingsprocedure tegen hem in, omdat hij de VS op valse voorwendselen was binnengekomen en had verzwegen dat hij in Egypte was veroordeeld wegens fraude en er drie vrouwen had.

Egypte heeft de VS om uitlevering gevraagd om de sjeik opnieuw te berechten.

President Nigeria treedt af

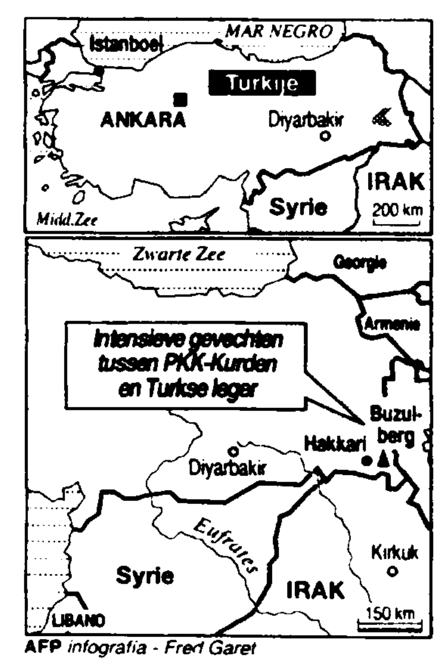
LAGOS - De Nigeriaanse president Ibrahim Babangida heeft dinsdag tijdens zijn toespraak in het parlement zijn ontslag aangeboden. Het was onduidelijk of zijn militaire collega's zijn aftreden hebben geaccepteerd.

"Als gevolg van de onderhandelingen met mijn leiding heb ik besloten om vrijwillig opzij te stappen als president en als stafchef van de federale republiek Nigeria", aldus Babangida tegenover het parlement. Babangida voegde eraan toe dat hij de gegevens over een eventuele interim-regering binnenkort zal bekendmaken. De Nigeriaanse president, die dinsdag 52 jaar is geworden, voegde eraan toe dat het besluit om de presidentsverkiezingen van afgelopen juni ongeldig te verklaren in het belang van de natie zijn genomen. "Het is onterecht dat men mij als het belangrijkste obstakel beschouwd op weg naar een democratisch Nigeria", aldus de generaal, die tot nu toe vastbesloten scheen te zijn om de macht op 27 augustus aan een burgerregering over te dragen.

Ankara: 250 Kurden gedood

ANKARA - Bij gevechten tussen het Turkse leger en de Kurdische Arbeiderspartij (PKK) zijn het afgelopen weekeinde in zuidoost-Turkije meer dan 250 opstandelingen gedood.

Dat hebben Turkse regeringsfunctionarissen die anoniem willen blijven maandag meegedeeld. Het leger zette zaterdag vanuit de lucht en vanaf de grond een offensief in tegen een groep van ongeveer 350 PKK-guerrillastrijders op de berg "Buzul" in de provincie Hakkari. De operatie begon aan de vooravond van de negende verjaardag van de opstand van de PKK. Sinds de PKK in 1984 aan de gewapende strijd voor een onafhankelijk Kurdistan begon, zijn meer dan 6.900 mensen omgekomen, onder wie 1.150 PKK-leden.



Kobalt verdwenen tijdens transport Nederland-België

BRUSSEL - Op de route tussen Rotterdam en Antwerpen is het afgelopen half jaar naar schatting 35 ton kobalt ontvreemd. Volgens de Belgische bedrijfsleider van de gedupeerde onderneming "KILE" (Kola Internasional Ltd Establishment) gaat het om een groot aantal diefstallen van relatief kleine hoeveelheden van driehonderd kilo.

Kobalt komt vrij als bijprodukt van de koper-nikkelwinning en wordt gebruikt voor speciale legeringen in de chemische industrie (Katalysatoren) en in de medische sector als isotoop. Ook wordt het produkt als kobaltoxyde gebruikt voor kleurstof in de keramische industrie (Delfts blauw). De zaak kwam afgelopen zaterdag aan het licht toen een diefstal werd gemeld uit een opslagloods aan de Antwerpse haven. Volgens de eerste berichten zou een hoeveelheid van meer dan 37 ton ter waarde van ruim twee miljoen gulden zijn weggehaald.

Bedrijfsleider Gaston Reymenants verklaarde later dat het ging om een reeks diefstallen, waarschijnlijk gepleegd op de transportroute tussen Rotterdam en Antwerpen. Het kobalt is afkomstig van het Russische schiereiland Kola, nabij de Noors-Finse grens.

Deelnemers met nauwe banden met Abdel Rahman

ABC: Sudan betrokken bij

WASHINGTON - De Sudanese regering is "op hoog niveau" betrokken geweest bij een komplot om, eind juni, in New York verscheidene aanslagen te plegen. Dit heeft de Amerikaanse televisiezender ABC maandagavond gemeld. ABC beroept zich op Amerikaanse "inlichtingenbronnen".

Federale agenten hebben enkele maanden lang de Sudanese missie bij de Verenigde Naties (VN) in de gaten gehouden. Op grond van hun observaties en andere aanwijzingen hebben zij het gevoel gekregen dat de regering van Sudan betrokken was bij het komplot om aanslagen te plegen op het gebouw van de Verenigde Naties (VN), een kantoor van de FBI (Federale recherche) en twee tunnels, alle in New York. De nieuwszender CNN wist te melden dat het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken "binnenkort" officieel zal bekendmaken dat Sudan op de lijst van landen die terrorisme ondersteunen zal worden gezet.

Twee diplomaten van de Sudanese vertegenwoordiging bij de VN zouden gefunctioneerd hebben als contactpersoon tussen de terroristen die de aanslagen zouden plegen en de regering in Khartum. Zij zouden vijf andere Sudanese inwoners van de VS hebben geholpen, die in verband met de komplotten zijn aangehouden. Er zijn geen aanwijzingen dat de Sudanese vertegenwoordiger bij de VN ook bij de affaire was betrokken, aldus ABC.

De FBI maakt het komplot voor de aanslagen in juni aan het licht na de ontdekking van een fabriek waar bommen werden gemaakt. Zij arresteerde acht Islamitische fundamentalisten, onder wie vijf Sudanezen. Veel van de verdachten hebben banden met sjeik Omar Abdel Rahman, een fundamentalistische geestelijke, die in afwachting van uitwijzing naar Egypte in een Amerikaanse cel zit. Abdel Rahman is voor de gewelddadige omverwerping van de Egyptische regering, die vervangen moet worden door een fundamentalistische regering. De sjeik kwam via Sudan, dat sympathiek tegenover zijn denkbeelden staat, de Verenigde Staten binnen. Een Egyptenaar heeft zondag getracht met het kapen van een KLM-vliegtuig de vrijlating van de sjeik te bereiken.

Onderzoek naar jeugdcriminaliteit in Nederland:

Een op de acht Antilliaanse jongeren het slechte pad op

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Een op de acht à negen uit Curaçao geïmmigreerde jongeren komt vroeg of laat met de Nederlandse justitie in aanraking. Dat blijkt uit een onderzoek van bureau OKU in Utrecht, uitgevoerd in opdracht van het ministerie van Justitie. Met het onderzoek wilde het departement een beeld krijgen van de aard en omvang van de criminaliteit van Antilliaanse jongeren, en van hun achtergrond.

In de politieregio's Amstelland, Rijnmond en Noord-Brabant-west bekeken de onderzoekers over een periode van drie jaar (1989-1991) of Antilliaanse jongeren tussen 12 en 24 jaar met de politie in aanraking waren geweest. Van het totaal aantal jongeren (37.190) dat een procesverbaal kreeg, waren er 2.543 van Antilliaanse of Arubaanse afkomst. Een aandeel van 4,1 procent, derhalve. De jongeren van Curaçao namen 3,4 procent voor hun rekening, de overige eilanden 0,7 procent.

De onderzoekers spreken van een zorgwekkend beeld. Van alle 12- tot 24-jarige Antilliaanse jongeren die in de genoemde drie politieregio's wonen, kreeg 12,1 procent een proces-verbaal in 1991, en 11,3 procent in 1990. "Dat wijst erop dat er in Curaçaose kring in Nederland sprake is van een crisis", benadrukken de onderzoekers Van Hulst en Bos. Voor Nederlandse jongeren, die 63 procent van de misdrijven pleegden, bedraagt dat percentage 2,5 procent, voor de Marokkaanse jongeren 9,7 en de Turkse jongeren 3,3 procent. Over de onderzochte periode is volgens de onderzoekers bovendien sprake van een stijging van de criminaliteit onder de Curaçaose jeugd in Nederland. Het absolute aantal jongeren dat een procesverbaal kreeg, steeg met 12 procent, het aantal delicten met 19 procent. De sterkste stijgingen deden zich voor in Brabant en het Rijnmondgebied.

Opvallend was verder dat er onder de Curaçaose criminele jongeren - in verhouding tot andere nationaliteiten - opmerkelijk veel meisjes zijn. De verhouding meisje-jongen is voor Nederlandse jongeren 1 op 7,6. Voor de onderzochte Curaçaose groep was dat 1 op 2,4.

Jongeren uit Curaçao plegen bovendien zwaardere delicten dan hun leeftijdgenoten uit andere bevolkingsgroepen. Zij plegen relatief weinig vernielingen, eenvoudige mishandelingen en ordeverstoringen, maar vaker diefstallen met geweld en levensbedreigende misdrijven.

Onderzoek naar de achtergronden van de geïmmigreerde jongeren leverde op dat 85 procent van hen uit een lagere sociaal-economische klasse op Curaçao stamt. Zij groeiden op beneden de voor Curaçao geldende armoedegrens. "Bij velen ging het in hun vroege jeugd al mis in het gezin, op school en bij het zoeken van werk", illustreren de onderzoekers. Van driekwart van de jongens gingen de ouders uit elkaar, over meisjes zijn nauwelijks gegevens voorhanden. Van de 86 jongens van wie een dossier bij de justitiele documentatiedienst buitenlanders is aangelegd, bleken er 23 pedagogisch en emotioneel verwaarloosd en mishandeld te zijn.

Het mislukken op school wijten de onderzoekers aan het feit dat het onderwijs nog steeds Nederlandstalig is en niet aansluit op de belevingswereld van kinderen uit Curaçao. Driekwart blijft minstens een keer zitten op de lagere school, ongeveer de helft slechts maakt de schoolopleiding af.

Als gevolg van hun beroerde situatie vluchten veel jonge Curaçaoënaren in druggebruik, criminaliteit en migratie. "Nu zitten zij in een niet te ontwarren problematiek van geweld vanaf de vroegste jeugd, pedagogische en emotionele verwaarlozing, mislukte opleiding, werkloosheid en het ontbreken van maatschappelijk perspectief", concluderen Van Hulst en Bos.

Antilliaanse jongeren hebben door hun slechte start ook in Nederland nauwelijks betere kansen op ontplooiing dan op de Antillen. Deze problematiek is volgens de onderzoekers lang onderschat. Een mogelijke oorzaak is volgens hen dat het een kleine groep migranten betreft. Ook leeft volgens Van Hulst en Bos nog altijd de gedachte dat Curaçaoënaren sneller integreren dan andere migranten, omdat ze Nederlandstalig onderwijs krijgen en zekere banden met Nederland hebben.

Daarin is volgens de onderzoekers wel een kentering opgetreden. Inmiddels heeft de zogenoemde Task Force initiatieven genomen om aan beide zijden van de oceaan iets aan de situatie te verbeteren. Om een echte kentering te bewerkstelligen moet volgens de onderzoekers het onderwijs op de Antillen verbeteren en het verzuim en de uitval worden teruggedrongen. Ouders moeten steun krijgen bij de opvoeding en er moeten leerprojecten voor jongeren worden opgezet, om zo hun arbeidspositie te verbeteren.

In Nederland pleiten de onderzoekers voor betere opvang van nieuwkomers, opvoedingsondersteuning, begeleiding en opvang van jongeren thuis en op school. Verder opperen de onderzoekers een lik-op-stuk-beleid ten aanzien van jongeren die het criminele pad op gaan.

Brits oorlogsschip open voor publiek

WILLEMSTAD — Het bovendek van het Britse oorlogsschip HMS Cumberland kan zondag 22 augustus tussen 14 en 17 uur bezichtigd worden. Het schip ligt aan de Motetwerf.

Aan boord bevindt zich een tentoonstelling van produkten die in het noorden van Engeland (Cumbria) worden vervaardigd. Daaronder bevindt zich kunst en glaswerk.

De *Cumberland* komt vrijdag de twintigste op het eiland aan en vertrekt volgens schema op dinsdag de 24e.

BVO-programma op televisie

WILLEMSTAD — Tele-Curaçao zendt vanavond van 19:30 tot 20 uur een programma uit over het Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO). Een aantal leerkrachten vertelt over de vijf afdelingen van het BVO en over de toekomstmogelijkheden van leerlingen die het BVO volgen.

Tevens komt drs. Henri Vijber, die de leiding heeft over het secretariaat BVO, uitvoerig aan het woord. Namens het ouderplatform spreekt E. Grotestam.

Reisje naar Coca Cola museum



WILLEMSTAD - Deelnemers aan de campagne 'Premio Fakansi '93' kunnen een reisje winnen naar Atlanta waar zij een bezoek kunnen brengen aan het Coca Cola museum. Dit museum telt drie verdiepingen en beslaat een ruimte van 5000 vierkante meter. De kosten van bouw en inrichting bedroegen 15 miljoen dollar. In het museum is de apparatuur van een Coca Cola-fabriek uit 1919 opgesteld, zodat men kan zien hoe in die jaren de frisdrank werd geproduceerd. Verder ziet men er o.m. posters en schilderijen van de bekende Amerikaanse schilder Norman Rockwell en de eerste Coca Cola-kalender (uit 1891) die nu 8000 dollar waard is.

BC ziet adviseur vertrekken naar SMMC

Mac Kibbelaar directeur hospitaal op Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Dr. Mac Kibbelaar is vanaf vandaag werkzaam bij het Sint Maarten Medical Center. Hij heeft de functie van algemeen directeur van het ruim twee jaar jonge instituut aanvaard. Dit is maandag bekend geworden op het Bestuurskantoor te Willemstad.

Kibbelaar (60) is door het St Maartense ziekenhuisbestuur benaderd voor de functie. Het sinds januari gepensioneerde voormalige hoofd van de GGD te Curaçao was voorzitter van de commissie die de financieel-organisatorische structuur en de personele formatiestructuur van het Bovenwindse hospitaal onder de loep moest nemen. Deze commissie werd in april geïnstalleerd door de minister van Arbeid en Sociale Zaken Frank Rozendal naar aanleiding van de stakingsdreiging in die dagen. De commissie rapporteert binnenkort.

Kibbelaar was sinds januari tot heden beleidsadviseur van het bestuurscollege en is nauw betrokken geweest bij de herstructureringplannen van het zittend college in het kader van het Nieuw Beleid. Onder meer in het overleg met de gesubsidieerde instellingen in de zorgsector speelde hij als gespreksvoorzitter een sturende rol.

Kibbelaar vult de vrijgekomen plaats op van internist Lim-A-Po wiens contract als tijdelijk directeur van het SMMC onlangs afliep.

Sociale Zaken ook erbij betrokken

BC blijft Kodela steunen in incasso-beleid klanten

WILLEMSTAD — De Curaçaose overheid blijft het incasso-plan van het water- en electriciteitsdistributiebedrijf Kodela steunen. Consumenten die voornamelijk achterstallige waterrekeningen hebben, opgelopen vanaf april 1988 tot op heden, worden gesommeerd om het verschuldigde bedrag te voldoen dan wel een betalingsregeling te treffen. In dat plan wordt nauw samengewerkt met de Sociale Zaken, aldus een schrijven van het Bestuurscollege aan eilandsraadlid Ruben Cathalina.

Twee maanden geleden benaderde Ruben Cathalina van de oppositie partij Social Independiente (SI) het eilandbestuur met schriftelijke vragen. Hij vroeg toentertijd of de eilandelijke overheid op de hoogte was van het beleid van Kodela om onder andere het afsluiten van waterleidingen door het water-distributiebedrijf.

In antwoord op die vragen schrijft gezaghebber drs. Elmer 'Kadè' Wilsoe dat het Bestuurscollege achter Kodela staat. Het bedrijf werd in sommige gevallen dan ook gedwongen bepaalde leidingen van huishoudens op Curaçao af te sluiten. Dit geschiedde echter na herhaalde oproepen aan die huishoudens om de verschuldigde bedragen te betalen.

Daarnaast kregen de consumenten ook de gelegenheid betalingsregelingen te treffen met Kodela om in termijnen de achterstallige bedragen te voldoen. Een tweede groep consumenten, de zogeheten *non-matched* klanten, kregen volgens het eilandelijke bestuur de voorwaardige kans hun rekeningen te betalen.

Bepaalde huishoudens hebben namelijk twee personen ingeschreven staan bij Kodela. De ene persoon in het huishouden betaalt dan de rekeningen van elektriciteit, terwijl de tweede ingeschrevene de betaalrekening van water op zich neemt. In sommige gevallen echter verzuimt een van de partners of klanten zich aan de betalingsverplichtingen te houden.

Het is dan ook het beleid van Kodela om tijdens de besprekingen voor een betalingsregeling met de gesplitste huishoudens (*nonmactched* klanten), die huishoudens ertoe te bewegen over te gaan tot het inschrijven van één persoon in de Kodela-administratie. Die persoon gaat dan de beide rekeningen (water en elektriciteit) aan het eind van de maand betalen. Op die manier wordt voorkomen dat een heel huishouden lijdt, indien een van de personen niet voldoet aan de betalingsverplichtingen.

Bij het incasso-plan wordt ook de dienst Sociale Zaken door Kodela betrokken. In geval een consument namelijk een achterstallige schuld niet kan betalen, vanwege slechte sociale omstandigheden (werkloosheid bij voorbeeld) springt Sociale Zaken bij. Dit hoort volgens het Bestuurscollege tot de staatszorg van de regering.

TAP vliegt vijf jaar op Curaçao

WILLEMSTAD — De Portugese Luchtvaartmaatschappij TAP vliegt op woensdag 18 augustus vijf jaar op de route Amsterdam-Curaçao.

De vlucht gaat altijd via Lissabon. Op de vlucht naar Curaçao brengen de passagiers een nacht in die stad door, alvorens zij de reis voortzetten. Dat is volgens TAP-vertegenwoordiger Manuel da Luz voor veel passagiers de belangrijkste reden om TAP te vliegen. De logies in het hotel, de maaltijden en het vervoer van en naar de luchthaven van Lissabon zijn bij de vliegprijs inbegrepen. Voorts hebben TAP-passagiers gratis toegang tot enkele attracties.

De terugvlucht vanuit Curaçao gaat wel via Lissabon, maar er wordt geen uitgebreide stop gemaakt.

Kamerleden verdeeld over Vertrekbureau op Curaçao

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het idee van de zeven Nederlandse gemeenten om op Curaçao een vertrekbureau voor jonge Antillianen te vestigen leidt tot verdeelde reactie bij leden van de vaste Tweede Kamercommissie voor koninkrijkszaken. Het Tweede Kamerlid mr Jan Krajenbrink van het CDA vindt de naam "vertrekbureau" psychologisch onjuist, omdat jonge Curaçaoënaars beter op hun eiland zouden kunnen blijven in plaats van naar Nederland te vertrekken. Drs Aad Nuis van D'66 ziet er daarentegen wel wat in.

Het idee werd vorige week in de publiciteit gebracht door de wethouder van Dordrecht, Hubert Fermina, zelf Curaçaoënaar van geboorte. Hij is voorzitter van een werkgroep van de Vereniging van Nederlandse gemeenten die zich bezig houdt met de oplossing van de problemen rond jonge Antillianen in enkele Nederlandse gemeenten. Dordrecht is een van die gemeenten. Het vertrekbureau zou jonge Curaçaoënaars beter op hun vertrek naar Nederland moeten voorbereiden en aanbevelingen doen op het gebied van cursussen.

Volgens Krajenbrink is zo'n vertrekbureau pas een laatste optie. "Ik vind het beter dat men daar blijft om aan zijn toekomst te bouwen. Maar het idee past in elk geval in de opvatting dat er met name op Curaçao een betere voorlichting komt voor wat betreft het personenverkeer naar Nederland, zeker wat jongeren aangaat. Normaal gesproken worden jonge mensen geacht te leven en hun toekomst op te bouwen in de regio waar ze geboren zijn. Zo'n vertrekbureau suggereert m.i. teveel dat men daar weg moet".

Hij wijst op het rapport van de task force o.l.v. mevrouw Peternella-Pieters Kwiers waarin het element voorlichting een belangrijk punt vormt. "Nu de Antillen voorlopig binnen het Koninkrijk der Nederlanden zullen blijven, lijkt mij dat onderwijs in het Nederlands en ook Nederlandse cultuur een belangrijke plaats zullen innemen bij de voorbereiding van jongeren op een eventuele gang naar Nederland", stelt Krajenbrink.

Aad Nuis vindt dat het idee van zo'n vertrekbureau goed past binnen de opvatting dat de problemen rond jonge Antillianen een oplossing vereisen in beide delen van het koninkrijk. Hij vraagt zich trouwens af wat de bevoegdheden van zo'n vertrekbureau worden en welke rol de Nederlandse gemeenten daarin zullen gaan spelen. "Ons uitgangspunt blijft dat Antillianen een Nederlands paspoort hebben.

En dat we moeten voorkomen dat de deuren worden dichtgegooid. Het is beter je te richten op het scheppen van kansen voor Antilliaanse jongeren in Nederland. Volgens Nuis is er op de Antillen sprake van een kentering voor wat betreft het denken over dergelijke problemen. De medewerking van genen zijde is groter geworden. "In de vaste commissie voor koninkrijkszaken en ook tijdens het contactplan heb ik aandacht gevraagd voor het onderwijs in het Nederlands als belangrijk onderdeel in de voorbereiding van jongeren op hun vertrek naar Nederland. In de tijd van Fermina waren de meeste jongelui al goed voorbereid op hun vertrek. We hebben nu meer te maken met een trek van de onderkant van de samenleving die in menig opzicht te weinig van de Nederlandse maatschappij en zeer onvoorbereid de overtocht waagt", aldus Nuis.

PSC en St. Jozef moeizaam van start

WILLEMSTAD — Hoewel de scholen vorige week al zijn begonnen, liep het niet overal even gesmeerd in het begin. Op de St. Jozef-mavo worden pas vanaf vandaag alle lessen gegeven, terwijl men op het Peter Stuyvesant College (PSC) met smart wacht op de vier nieuwe noodlokalen.

De verbouwwerkzaamheden op de St. Jozef liepen door onvoorziene omstandigheden een week vertraging op. Daardoor konden de lessen niet op tijd beginnen. Vandaag pas zijn alle lokalen ingericht en volgen de leerlingen weer hun lessen.

De vier noodlokalen op het PSC zijn volgens de directeur van de stichting Volkswoningbouw (FKP) Herman George 'binnen afzienbare tijd' gereed. Volgens hem was de bouwopdracht laat binnen.

De noodbouw is bestemd voor de docenten Engels. Zolang de lokalen niet klaar zijn, trekken zij in de lokalen van zieke collega's.

George deelt voorts mee dat de biologie-, natuur- en scheikundelokalen klaar zijn. Met de practicum-lokalen voor het Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO) is inmiddels een begin gemaakt.

De verbouwing aan de Joan Mauritsschool en het Thomas College zal rond februari 1994 klaar zijn, schat George.

Mendes de Gouveia: "Beheer uit handen overheid"

Privatisering CDM volgens "PDVSA-Isla concept opportuun"

WILLEMSTAD — Vijftig procent van de aandelen van de CDM- werkmaatschappij wordt op de markt gebracht volgens het PDVSA-Isla concept. Het liefst ziet president-commissaris Mendes de Gouveia een grote rederij de dokken huren voor behoud van de eigen ... Een privatiseringscommissie zal zich met de uitwerking van deze wens ... de grootste aandeelhouder ... gaan bezighouden.

... eilandgebied Curaçao ... aandeelhouder van de ...-Holding; slechts de aandelen van de CDM werkmaatschappij - waar Curaçao en Cuba elk voor 50 procent in participeren - worden verkocht.

Dat betekent dat een potentiële overnamekandidaat het ...dige -gebruiksrecht koopt middels de aandelentransfer. Dit concept is ook toegepast in 1985 toen de Shell het ... verliet. De Venezolaanse PDVSA kocht toen voor een bepaalde periode het gebruiksrecht, terwijl de installaties eigendom bleven van het eilandgebied.

Het zou op dit moment geen zin hebben de activa op de markt te gooien, omdat de markt zeer slecht is, aldus Mendes de Gouveia. Een potentiële rederij zal kijken naar de rendementswaarde. Voor de CDM geldt het voordeel van een vast aanbod van werk. Met een sterk schommelende markt is het onhoudbaar gebleken zelfs steeds de boer te moeten opgaan om opdrachten binnen te slepen. Een participatie met een grote rederij met een eigen vloot heeft als voordeel dat er een constant aanbod van werk zal zijn.

Een en ander betekent volgens Mario Evertsz (Effective Management Group) dat reddingsplan twee een grote kans van slagen zal kunnen hebben, mits de participant het daarmee eens is. Er zouden 120 man vast in dienst kunnen blijven en naarmate er werkaanbod is, zal uit een flexibel arbeidsreservoir geput kunnen worden.

Voor de overheid als grootste aandeelhouder heeft deze constructie het voordeel dat het beheer wordt overgedragen aan een bedrijf dat berekend is op haar taak een scheepswerf te runnen. Eveneens zal de overheid verlost worden van haar taak cao-onderhandelingen te voeren met de dokwerkers. De nieuwe werkgever zal hiermee belast worden.

STRATEGISCH

De CDM heeft als grote troef haar uitstekende strategische ligging in handen, aldus Fred Nieland, een Nederlandse overnamedeskundige. "De CDM kan ook de zwaardere schepen aan en als er een rederij is die haar activiteiten in het Caribische gebied wil uitbreiden is er een gerede kans van slagen een goede kandidaat te vinden."

Volgens Nieland kan gedacht worden in de richting van een rederij als Mayer Papenburg (Duitsland), die tot 2002 haar orderportefeuille vol heeft zitten. "Ik kan me voorstellen dat zo'n bedrijf haar strategische alliantie wil versterken." Mayer Papenburg bouwt allerhande schepen en biedt hoge kwaliteit voor een goede prijs, vervolgt hij. "Het zou me niet vreemd voorkomen als zij voet aan wal willen zetten in het Caribisch gebied."

Het succes van Mayer Papenburg is overigens niet maatgevend in de markt van de scheepsbouw en -reparatie. Er is sprake van een wereldwijde crisis, waardoor nogal wat bedrijven over de kop gaan. Zo sloot vorige week het in Antwerpen gevestigde Damen Schipyards haar poorten, aldus het Algemeen Nederlands Persbureau. Zeshonderd mensen verliezen als gevolg van de sluiting hun werk.

De directie van Damen Schipyards noemt de scherpe negatieve ontwikkeling in de reparatiesector sinds het laatste kwartaal als belangrijkste oorzaak. Tot die tijd was nog sprake van een opgaande lijn. Nadien is het steeds duidelijker geworden dat de opbrengsten en de kosten niet meer met elkaar in evenwicht waren de brengen. Ook de ontwrichtende werking op het prijsniveau van reparatiewerven in de lage-lonenlanden draagt bij aan de malaise op de markt, aldus de Damendirectie.

Oppositie wil eilandsraadvergadering crisis Dok

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN heeft een openbare eilandsraadsvergadering aangevraagd in samenspraak met de overige partijen over de crisissituatie bij de Dokmaatschappij.

Partijleider Don Martina vroeg de vergadering aan toen hij meende te vernemen dat Mendes de Gouveia plannen had deze week naar Nederland te vertrekken. De gedeputeerde ontkent overigens ten stelligste die plannen te hebben gehad. "De datum voor het bilateraal overleg staat gepland op 31 augustus. Ik zit niet te springen om te vertrekken."

De MAN maakt zich bezorgd over het uitblijven van de uitbetaling van lonen en wil garanties dat dit alsnog zal gebeuren. "Wij hebben de indruk dat de overheid deze problemen niet aankan." De blauwe partij wil duidelijkheid over de crisis bij de Dokmaatschappij alvorens een Curaçaose delegatie naar Nederland vertrekt. Het onbreekt aan informatie, aldus de partijleider. Martina wil weten hoe het kan dat er winsten voorzien waren voor dit jaar terwijl er nu opeens sprake is van een aanstormend faillissement.

Een openbare eilandsraadvergadering zal niet alleen de politici maar ook de gehele gemeenschap, en in het bijzonder de dokwerkers, het nodige inzicht geven in de complexe situatie, zo stelt de partijleider.

CTDB sponsort American Airlines

Chong: 'Oneerlijke concurrentie' voor ALM op route Curaçao-Miami

WILLEMSTAD — Het CTDB zal voor American Airlines, die in december weer op Curaçao gaat vliegen, meebetalen aan een promotiecampagne. De helft van het bedrag dat met die campagne is gemoeid, 250 duizend dollar, zal door het CTDB betaald worden, aldus gedeputeerde Page gisteren. Uit een CHATA-schrijven blijkt het echter te gaan om een campagne gedurende vijf jaar van telkens 500 duizend dollar, waarvan de CTDB de helft betaalt en de andere helft door het bedrijfsleven moet worden opgebracht. ALM-directeur Kitland Chong is hierover bijzonder verbolgen.

Ook heeft American Airlines toestemming haar tickets aan te bieden tegen een bedrag dat lager ligt dan de ALM vraagt voor haar reisbiljetten naar Miami. Gezien het feit dat AA op haar route Miami-Aruba haar tickets 35 procent goedkoper aanbiedt dan Air Aruba, staat de ALM hetzelfde te wachten op de route naar Curaçao en Bonaire. En dat betekent weer 'oneerlijke concurrentie' voor de nationale carrier, vindt Chong. Hij wil vooropstellen dat hij niet tegen de komst van AA, of welke andere maatschappij dan ook is, maar wel tegen oneerlijke concurrentie.

Het is niet de eerste maal dat Chong zich boos maakt over de bevoordeling die buitenlandse maatschappijen van de overheid krijgen. Zo werd indertijd voor een advertentiecampagne ten behoeve van de inmiddels ter ziele gegane Key Air 350 duizend dollar uitgetrokken, terwijl de ALM met haar vluchten naar Atlanta in dezelfde regio klanten trachtte te werven.

De route Curaçao-Miami en vice versa, vooral door de combinatie met Haïti vier maal per week, is een van de weinige echt lucratieve routes van de ALM en noodzakelijk om de kosten van de intereilandelijke diensten (die verliesgevend zijn) te kunnen blijven dragen. Door de goedkopere tarieven van AA, wordt het paard achter de wagen gespannen: AA zal passagiers van de ALM wegnemen, zo vreest Chong. Het zou anders zijn, indien American Airlines passagiers uit die delen van de VS zou aantrekken die door de ALM niet worden bediend.

De ALM viert vandaag het feit dat zij nu vijftig jaar ("in goede en in slechte tijden") de route naar Miami heeft onderhouden. Nu blijkt dat AA vijf jaar lang zal worden gesubsidieerd door de gemeenschap ten bedrage van 250 duizend dollar. Geconfronteerd met de CHATA-brief waarover de Amigoe beschikt, zegt Chong, dat dit zeker betekent dat de ALM haar frequentie op Miami zal moeten inkrimpen.

Halabi n.v. heeft miljoenen schade geleden

Eerste getuige gehoord in mogelijke zaak rif-optie

WILLEMSTAD — FKP-directeur Herman George heeft gisteren de spits afgebeten in de getuigenverhoren over het verlenen van een optie op het Rif-terrein. Eduardo Halabi meent dat het eilandgebied die optie aan hem had moeten geven. De verhoren worden in september voortgezet. Daarna besluiten Halabi en zijn advocaat mr. M. Gorsira of zij een rechtszaak tegen het eilandgebied aanspannen.


EDUARDO HALABI

Halabi is al jaren bezig - in samenwerking met de dienst Rui mtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) - met de ontwikkeling van het rif-gebied. Begin dit jaar kwam er plotseling een tweede geïnteresseerde voor dit gebied. Tot Halabi's stomme verbazing gaf het eilandgebied eind april de Hazelegergroep de optie voor de bouw van een hotel- en appartementen-complex op het rif.

Halabi verkeerde op grond van brieven en uitlatingen van de overheid in de veronderstelling dat die optie aan hem was toegezegd. Het eiland betaalde zelfs zes ton mee aan de vervaardiging van een maquette van het project dat Halabi op het rif wilde ontwikkelen. 'Weggegooid gemeenschapsgeld', noemde Halabi dat in de *Amigoe* van 13 mei.

Het niet-verkrijgen van de optie betekent voor Halabi n.v. een schade van miljoenen guldens. Die wil hij nu op de overheid terugvorderen. Daartoe is gisteren gestart met de getuigenverhoren. Zowel rechter Goossens, als de advocaten Gorsira en Soliana (van het eilandgebied) hebben de getuige vragen kunnen stellen.

De volgende getuigenverhoren vinden plaats op 3, 10 en 17 september. Gehoord zullen worden A. De Jongh (oud-hoofd van DOW), Augustin Diaz, Ricardo Isebia, J. Borrias (werkzaam bij Halabi n.v.), MCB-directeur Lionel Capriles, Luis Santine (Orco-bank), architect N. Broos, DROV-hoofd Etienne van der Horst, projectleider Freek de Vries, Bennie Demei, Donny Hernandez, hoofd DEZ Terry Hernandez en George Hueck.

Overheid wil contracten met instellingen

Gesubsidieerde zorg-sector wacht ingrijpende regulering

WILLEMSTAD — De 97 door het eilandgebied gesubsidieerde instellingen zullen ingrijpende maatregelen moeten treffen om ervoor te zorgen dat de kosten in de zorgsector niet verder stijgen, dat er structuur komt in de zorgsector en dat er goede beheersmodellen bedacht worden. Zij hebben medewerking toegezegd aan een serie Nieuw Beleidmaatregelen van het bestuurscollege. Elf instellingen zullen echter vanaf 1995 niet langer gesubsidieerd kunnen worden. Als proef zullen in 1994 vijf representatieve stichtingen een pakket maatregelen en afspraken toepassen en op basis van contracten samenwerken met de overheid. In 1995 zouden de overige instellingen moeten volgen.

De vijf proef-instellingen zijn Birgen di Rosario, Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten, Mama di Bon Konseho, Huize Pelletier en Centro di Dama.

De belangrijkste vijf BC-afspraken met de 97 gesprekspartners zijn:

- de instellingen moeten meer volgens het profijtbeginsel werken zodat de overheidssubsidie stapsgewijs verlaagd kan worden,
- zij moeten kwaliteit in bestuur en in eindprodukt leveren,
- zij worden onderworpen aan een eisenstellend overheids-contract,
- zij moeten meewerken aan de invoering van een functiewaarderingsstelsel en meewerken aan overkoepelende cao's en
- zij moeten binnen hun 'branche' zich federeren zodat er één gesprekspartner komt voor de overheid.

Dat is maandag bekend gemaakt door het Bestuurscollege bij monde van de gedeputeerden Raymond Bentoera en Stanley Betrian. Het beleid ten aanzien van de gesubsidieerde instellingen valt onder de categorie structurele maatregelen van het eilandgebied om te komen tot een sluitende begroting, een beter overheidsprodukt en een beter welzijn.

De gesubsidieerde zorgsector slokt volgens Bentoera per jaar 40 miljoen gulden op. Het BC gaat niet in op de vraag een streefbedrag te noemen wat bezuinigd moet worden in de komende vijf jaar. Het wijst er met nadruk op dat er enerzijds geen grote kostendaling op korte termijn verwacht moet worden maar dat er ook geen ongecontroleerde kostenexplosie moet komen. In verband met de gelijktrekking van c.a.o's moet ook nog duidelijk worden of het gemiddelde of het hoogste loon de richtlijn wordt. In het ene geval betekent het een besparing in het andere geval een kostenverhoging. Dit punt is nog niet besproken door vakbonden en overheid.

PRIORITEITEN

Bentoera en Betrian hebben aangegeven dat het BC zich wil concentreren op kerntaken van de overheid. Het BC heeft een prioriteitenlijst opgesteld en die los gelaten op de 97 instellingen. Het resultaat is een driedeling van categorie A met daarin instellingen die 100 procent gesubsidieerd blijven, categorie B met instellingen die mogen rekenen op een geleidelijke afbouw van overheidssubsidie en dus meer volgens het profijtbeginsel moeten werken (de gebruiker moet meebetalen) en categorie C met instellingen die de zestien maanden te tijd krijgen om op andere wijze aan financiering te komen. In sommige gevallen zal dat betekenen dat deze instellingen een vereniging van contribuerende leden zullen moeten oprichten.

ZORGWEKKEND

Drie onderzoeksbureaus hebben op verzoek van het BC sinds april de zorgsector doorkruist en in kaart gebracht. Sommige bevindingen zijn zorgwekkend. Een aantal stichtingen functioneert goed, een aantal niet. Opgemerkt is ook dat er in bepaalde sectoren sprake is van een wildgroei. vooral daklozenopvang en crèches voldoen niet aan eisen die gesteld mogen worden, zo zou uit de inventarisatie opgemaakt kunnen worden.

Bentoera en Betrian en een van de onderzoekers zeggen tot hun verrassing geconstateerd te hebben dat de stichtingen die gehoord werden door het BC met een instemmend "eindelijk" hebben gereageerd op de reguleringsvoorstellen. Voordat die voorstellen ingevoerd worden, wordt de subsidieverordening van 1953 herzien. Zij moet voor 1 januari gereed zijn. Nieuw is dat een instelling bij een door het BC geweigerde subsidie zich kan wenden tot de eilandsraad als instantie van beroep. De verordening regelt ook dat niet iedereen zomaar een crèche of bejaardentehuis kan beginnen en daar overheidssubsidie voor kan vragen.

Op dit moment wordt een team van ambtenaren getraind in het toepassen van functiewaarderingssystemen. Vergelijkbare functies in nevengeschikte stichtingen worden geïnventariseerd. Bedoeling volgens Bentoera is om aan de hand daarvan lijn te brengen in onder meer de honorering. Het BC wil streven naar sector-c.a.o's, vandaar ook dat een overkoepelende federatie als één c.a.o-onderhandelingspartner wenselijk wordt geacht. Het zich verenigen van instellingen kan volgens het BC besparingen opleveren inden administratie, inkoop, de registratie van invallers en het opleiden en inwerken van nieuw personeel gecentraliseerd worden. Bentoera geeft hierbij aan dat het aan de instellingen zelf is om zich binnen de gestelde periode te organiseren. Voor 17 september wordt een onderzoek afgerond naar de mogelijkheden voor federatievorming.

Betrian als gedeputeerde van financiën gaat niet in op vragen van de pers aan te


BENTOERA

geven hoeveel er over vijf jaar bezuinigd moet zijn op de 40 miljoen. Dat is onder meer omdat er binnen het terrein van gesubsidieerde zorg verschuivingen verwacht kunnen worden. Zo is te voorzien dat door vergrijzing van de bevolking meer aandacht voor bejaarden zorg nodig is. Bentoera noemt het voorbeeld van zorg voor aidspatiënten en drugsgebruikers. Die zorgenlast bestond vroeger niet of nauwelijks. als de regulering van de zorgsector een besparing oplevert dan is dat mooi meegenomen, maar de geleverde kwaliteit is op dit moment belangrijker.

Het is de bedoeling van het BC de subsidie voor bepaalde stichtingen in categorie B niet in een keer te verminderen, maar steeds met een aantal procenten. Financiering wordt strenger gekoppeld aan meetbare betere resultaten. Wie niet aan de eisen voldoet loopt kans de subsidie te verliezen. Dat vergt ook de nodige administratieve reorganisatie. Volgens BC-adviseur Mac Kibbelaar is het te vaak voorgekomen dat de eilandsaccountant op de stoel moest gaan zitten van de penningmeester van een stichtingsbestuur. Dat gaat veranderen, de eilandsaccountant gaat weer slechts controleren of het bestuur de boekhouding goed heeft geregeld. Ook in dit opzicht geldt dat als men niet voldoet aan eisen ten aanzien van deugdelijk bestuur, de overheid zich genoodzaakt ziet niet langer zaken te doen met die stichting, aldus Kibbelaar.

Botika Otrabanda is goedkoopst

WILLEMSTAD — Uit een prijsonderzoek van de consumentenstichting (FPK) is gebleken dat botika Otrabanda haar drogisterij-artikelen gemiddeld tegen de laagste prijs levert. Het duurst is botika Montaña Abou.

Van de zeventien botika's weigerden vier stuks aan het onderzoek deel te nemen. Dat zijn Muizenberg, Del Pueblo, Santa Rosa en Juliana.

Aan elke botika worden punten toegekend voor de gemiddelde prijs van de produkten, het aantal dure produkten en het aantal goedkope produkten, alsmede voor het aantal produkten dat op de schappen wordt aangeboden.

In volgorde van goedkoop naar duur volgen na Otrobanda: Cerrito, Gosie, Brievengat, Vredenberg, Dominguito, Paradeis, Janwe, de Goede Hoop, Banda Abou, Antilliana en Union.

Vervolg van pag. 1

om de werknemers met kerstmis 1989 een *chipi-chipi* toe te kennen. Het dok had in 1988 voor het eerst sinds 1981 een winst geboekt van 600 duizend gulden, gevolgd door een record-winst van 10,5 miljoen in 1989.

HET BEDRAG van 21 miljoen gulden lijkt ondertussen te hoog om alleen te kunnen dienen als cessantia plus drie maanden loon. Het gaat om 500 CDM-werknemers, die gemiddeld 1500 gulden per maand verdienen. Inclusief de drie maanden loon komt een ruwe berekening uit op maximaal vijf miljoen gulden. Mendes was later op de ochtend niet bereikbaar om uit te leggen hoe dat bedrag is opgebouwd. Volgens SVB-directeur Vimie Servage zijn de SVB-premies de afgelopen jaren wel bijgedragen.

Ook de EMG-directie stond achter dat *chipi-chipi*-besluit, zo blijkt uit een persbericht van juli 1990. Daarin schrijft de dokdirectie: "Naar aanleiding van de winst van 1989 heeft de CDM een gedeelte van deze winst verdeeld onder haar werknemers. Dit als onderdeel van een nieuw beleid waarbij partiële variabele beloning gekoppeld wordt aan prestatie en resultaat van het bedrijf. Dit beleid betekent een structurele wijziging van de personeelskostenpolitiek, namelijk dat bij positieve bedrijfsresultaten de werknemers worden beloond, maar de personeelskosten niet structureel worden verhoogd." De *chipi-chipi's* werden bewust aangewend als *incentives* voor het personeel.

Verderop in dit persbericht stelt de EMG, dat "de scheepsreparatiemarkt zich nog altijd niet volledig hersteld heeft." Het bericht vervolgt: "Dit betekent dat er tijden zullen zijn waarbij de kosten hoger zullen zijn dan de inkomsten. Om hiertegen het hoofd te bieden zal de CDM gebruik moeten maken van de mogelijkheden die wij als commercieel bedrijf hebben" (bedoeld is: ontslagen). De conclusie is, dat het ontbreken van de gelden niet is terug te voeren tot stakingsacties in de laatste helft van 1992.

Cessantiagelden worden normaal gesproken wel opgenomen in de boeken van een bedrijf, maar het is niet wettelijk verplicht dit in een 'potje' te stoppen. Er wordt mee 'gewerkt'. Als het zo slecht gaat met een bedrijf dat het failliet gaat, blijkt dan ook vaak dat dit geld er niet is. In zo'n geval neemt de overheid de verplichting over. Alleen bij verkoop zal het bedrijf eerst zelf cessantia moeten uitbetalen. In het geval van de CDM-werkmaatschappij maakt dat niet veel uit, aangezien de aandeelhouder de overheid is.

ORANJESTAD — Tijdens het recente congres van de shopstewards van de FTA is unaniem een resolutie aangenomen, waarin de FTA aan de Staten verzoekt onder leiding van de Algemene Rekenkamer een onderzoek in te stellen naar de gang van zaken bij Setar. De regering wordt verzocht het KPMG-rapport te publiceren.

In de resolutie wordt gesteld dat het kostbare bedrijf Setar de afgelopen jaren herhaalde malen in de negatieve publiciteit is gekomen. Dit kwam onder meer door de politieke die bedreven werd bij de benoeming van commissarissen voor het bedrijf. Bovendien namen twee landskinderen binnen korte tijd ontslag als directeur van Setar. Dit kwam onder meer door politieke bemoeiingen; er werd geen rekening gehouden met het algemeen belang van de werknemers en het bedrijf.

Daarom verzoekt de FTA zonder uitstel een onderzoek te laten instellen door de Algemene Rekenkamer over alles wat bij Setar gebeurt. De regering wordt verzocht het rapport van KPMG over de adviezen aan de regering, waarom de regering zelf verzocht, over de toekomst van Setar te publiceren. Zoals bekend heeft ing. Greg Tromp ontslag genomen als Setar-directeur omdat de regering de adviezen in het KPMG rapport niet wilde uitvoeren.



ORANJESTAD — Een delegatie van de Aruba Table Tennis Association is vertrokken naar het Caribische Tafeltenniskampioenschap, dat tot de 22e aanstaande duurt. De delegatie bestaat uit de spelers Rocky Ras, Mario Lobo en Remy de Lange.

■ORANJESTAD — Zoals Amigoe al meldde, kon de general-manager van Atlantis Submarine, Dick Sougé, deze week de 125.000 ste passagier begroeten in de persoon van de Amerikaanse toeriste Patricia Fenz. Zij mocht uit handen van de peetmoeder van de Atlantis Submarine, Glenda Oduber-Croes, een herinnering en bloemen in ontvangst nemen. Op de foto, een gezellige groep bij de Atlantis-steiger, waar een feestelijke stemming heerst.

Jeugdtennisser Gildhorn naar het buitenland

ORANJESTAD — Jeugdtennisspeler Eric Gildhorn (13) is naar Puerto Rico vertrokken om deel te nemen aan een eerste divisie-toernooi. Het toernooi is voor de sterkste spelers uit het Caribisch gebied. Na afloop reist Gildhorn op 22 augustus verder naar San Antonio, in de Amerikaanse staat Texas, om gebruik te maken van een beurs van de International Tennis Federation (ITF). Deze beurs is voor het volgen van tennislessen aan de Tennis Academie John Newcombe en Owen Davidson.

Gildhorn, geboren op 16 februari 1980 in het Venezolaanse Puerto Ordaz, heeft al een indrukwekkende carrière achter de rug. Hij leerde de tennissport op de banen van Hilton Sport Club, te Barquisimeto, van trainer Emilio Fernandez. Zijn andere trainers waren Fabio Rizzo (1988) in Venezuela, en sinds 1990, toen vader Hans Gildhorn bij een van de grote hotels in Aruba kwam werken, Eddy Ras.

Eric boekte zijn eerste successen in 1989 en 1990, in welke jaren hij diverse malen halve finalist en finalist werd in staats, -nationale en regionale toernooien. In 1990 werd hij derde in de nationale ranking van Aruba. Sindsdien heeft Eric steeds een hogere plaats op de ranking gewonnen, zelfs in de hogere leeftijdscategorie van 16 jaar, waarin hij twee keer subkampioen werd.

In 1991 werd hij subkampioen in het internationale TIHTA-jeugdtoernooi en zowel in 1992 als dit jaar werd hij TIHTA-kampioen. Hij werd semi-finalist in het Rexona-toernooi in de Dominicaanse Republiek, finalist in het Mundialito-toernooi te Caracas en kampioen van het internationale jeugdtoernooi Copa Iyo Pimentel, te Curaçao. Dit jaar werd hij ook nog kampioen enkel en dubbel in de Dominicaanse Republiek, kampioen van het ITF Tournament/Camp te Martinique en kampioen van het Dutch Caribbean jeugdtoernooi te Curaçao.

Brutale autodief

ORANJESTAD— Een toeriste (30) werd bij het verlaten van een parkeerplaats bij een casino door een onbekende man aangehouden. Dit gebeurde kort na middernacht.

De man duwde haar hardhandig van de chauffeursplaats en ging zelf achter het stuur zitten. Voordat de man weg reed, zag de vrouw kans via het portier aan de passagierskant te ontsnappen. De man ging er met de auto, een verhuurwagen, en een handtas met 100 dollar vandoor. De politie is deze autodief op het spoor.

Meditatie programma

ORANJESTAD — Het Centro Pastoral te Santa Cruz kondigt een nieuw meditatieprogramma aan onder leiding van Marb Muller. Het is een vervolg van 'Op de weg naar binnen' en staat voor een ieder vanaf 18 jaar en ouder open.

De meditatie, die in het Papiaments wordt gehouden, vindt plaats in het Centro Pastoral vanaf zaterdagochtend 28 augustus 9 uur tot zondagmiddag 17.30 uur. Het verdient de voorkeur te blijven slapen al is dit niet verplicht. Bijdrage per persoon is 55 florin. Men dient zich uiterlijk 20 augustus op te geven met vooruitbetaling van 25 florin.

Verdachte man neemt de benen

SAN NICOLAS— Een politiepatrouille die door de straten van San Nicolas reed, zag te Juana Morto een verdachte lopen. Bij het zien van de agenten nam hij de benen.

Er volgde een achtervolging en toen de man werd aangehouden richtte hij een vuurwapen naar de agent die hem aanhield. Hierop trok de agent zijn wapen en loste een schot, maar raakte de man niet. Deze nam wederom de benen en werd op de Weg Kustbatterij aanhouden.

Het vuurwapen werd niet gevonden. De agenten zochten de buurt af zonder resultaat. De aangehoudene was D.S. uit Jamaica. De zaak wordt verder onderzocht.

Vormsel voor volwassenen

ORANJESTAD — Alle volwassenen van 18 jaar en ouder die nog niet gevormd zijn, worden van harte uitgenodigd om zich voor 1 september in te schrijven bij de pastoor van hun parochie voor het ontvangen van het Sacrament van het Vormsel.

Hierdoor wordt die persoon een volwassen lid van de kerk en als katholiek christen gesterkt. De voorbereiding voor de volwassenen zal beginnen op dinsdag 7 september in het Centro Pastoral te Santa Cruz, van 20 tot 21.30 uur. Op dinsdag 16 november zal mgr. W. Ellis, bisschop van Willemstad en Aruba, in de kerk van Santa Cruz het sacrament toedienen aan de volwassenen.

Onderhandelingen bij ANTIL vastgelopen

ORANJESTAD — Volgens Anselmo Pontilius zijn de CAO-onderhandelingen bij de Antilliaanse Handelmaatschappij vastgelopen. De directie verzocht afgelopen vrijdag bemiddeling van de Landsbemiddelaar.

Pontilius liet weten dat de werknemers hun standpunt bepaalden en niet van plan zijn te aanvaarden wat de directie heeft aangeboden. Landsbemiddelaar Dooley Tromp bevestigde ontvangst van het verzoek en zal deze week met de bemiddeling beginnen.

AGENDA ARUBA

ORUREN AMIGOE
98.30-12.00/14.30-17.30 uur; gesloten.

ON
gevallen na kantoortijd: 21639, 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

NINGNUMMER
Banco di Caribe.

(centrale) en 11141 (informatie).

CENTRALE

****

TJES verschijnen op dinsdag en kunnen iedere dag tussen /14.00-17.00 uur worden opgegeven op zaterdag. Alleen zoe- op maandag en donderdag uur binnen zijn, kunnen de dag dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

REGELING DOKTOREN
tot zaterdag van 18.00-07.00

Medidi, Tanki Flip, Noord, Tanki Paradera en Sta. Cruz: dokter via Dr. Horacio Oduber Hospi- 24300) of via Alarmcentrum

Savaneta en San Nicolas: mun via Centro Medico San : 48833) of via Alarmcentrum

****

A'S
de brug:
Havenstraat 30. Tel.: 34908.
de brug:
B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. 12.

****

BRANDGEVALLEN, onge- of ander ongeluk gelieve centrale (tel.: 115) op te bellen.

****

O MEDICO CARABOBO
straat 7, tel.: 21777)
heeft dra Lili G. Beke-Martinez.

****

E KRUIS ARUBA NGENBUREAU
straat 22, tel.: 24444)
geopend van 07.30-12.00/13.50- uur; maandag te Paradera (tel.: van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San (45806)/Noord (23425) van 08.00- uur; woensdag: Santa Cruz 28288) 8.00-11.00 uur; donderdag: Dakota Oranjestad (23168), Savaneta en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

ER? STICHTING CIZKA geeft en brengt u in contact met leden zwangerschapsbegeleiding, verloskun- en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

ATIECENTRUM KONINGIN LMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
van maandag t/m vrijdag van uur - J.E. Irausquinplein 3 de pastorie van Oranjestad).

****

COTICS ANONYMOUS HEL-
38990 (24 uur per dag).

****

-HOTLINE
? Bel dan 23040/27352 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

PRIDE
beeckstraat 25, tel.: 32999)
van maandag tot en met vrijdag van 16.00 uur voor inlichtingen omtrent alcohol/drugsmisbruik.

****

STY INTERNATIONAL
1029, tel.: 27808/48124.

****

ARTSEN
en T.J.M. Wools, tel.: 21720. spoedgevallen buiten kantooruren 115.

****

CLUB ARUBA ARIBA
Wilhelminastraat 14)
avond om 19.30 uur speelavond. opgave/informatie tel.: 24953.

****

ARUBA
: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Coleman Show; 18.47 Cartoons; Actualidad; 19.30 The Whys and ; 19.40 Political Program; 20.00 ; 20.30 Special; 21.00 CNN 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's 23.30 Sports Tonight; 24.00

****

USEUM: geopend op elke van 10.00-12.00 uur en zondag 11.00-12.00 uur in de protestantse

EO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/ -18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

Consumentenbond buigt zich over faillissement Paradise Villas

ORANJESTAD — De klachtenregen van teleurgestelde Europese en Amerikaanse kopers van een timesharing in het failliet verklaarde Paradise Beach Villas houdt aan. De mede-eigenaren laten premier Nelson Oduber middels brieven weten dat de Arubaanse regering verantwoordelijk is. De Nederlandse Consumentenbond heeft deze zaak hoog opgenomen en zal zeer snel van zich laten horen, waarbij de nodige kritiek op deze tak van het Arubaanse toerisme zal worden geleverd.

Verwacht wordt dat de Nederlandse Consumentenbond fel zal reageren op het faillissement. Vele Nederlanders hebben tienduizenden guldens in de Arubaanse toeristenindustrie geïnvesteerd en komen nu bedrogen uit. Een slechte reclame voor Aruba in het algemeen en de timesharing in het bijzonder. Zeker wanneer de rechten van de kopers bij eventuele verkoop van het project niet gerespecteerd worden.

De mede-eigenaren in Nederland, België, Frankrijk, Zwitserland, Engeland, Duitsland, Italië en Spanje zijn de afgelopen dagen op de hoogte gesteld van de gang van zaken bij Paradise Beach Villas. De heer P. Steenmeijer kreeg tijdens zijn recente bezoek aan Aruba de lijst en adressen in handen van de mede-eigenaren. Zij kregen de nodige adviezen en opties bij verkoop geschetst.

Voorts kregen zij het advies hun vragen, eisen, ongerustheid of ongenoegen rechtstreeks te uiten bij alle personen en autoriteiten op Aruba, die direct of indirect te maken kunnen hebben met de verdere afhandeling van de Paradise-affaire. Ook is het advies gegeven om via de pers op de hoogte te blijven van de acties.

Voor veel timesharing-eigenaren kwamen de faillissement-berichten als een grote verrassing. Zij hadden van Paradise Beach niets gehoord over de verslechterde toestand. Ook bleek grote verslagenheid over het geschonden vertrouwen dat zij in Paradise en Aruba hadden gesteld als toeristenoord.

Steenmeijer meldt verder dat er in de Verenigde Staten en Venezuela, waar ook veel gedupeerden zijn, eveneens een actie is gestart om de belangen van de timesharing-eigenaren te verdedigen. In een goed bekeken Amerikaanse talk-show zou onder leiding van mevrouw Lynn Levin de nodige aandacht hieraan worden besteed.

Steenmeijer besluit zijn brief aan *Amigoe*: "Vooralsnog blijven we hopen dat er bij een eventuele verkoop voldoende recht wordt gedaan aan al die mensen die indertijd vol vertrouwen geld hebben gestoken in een eiland dat zij, nog steeds, een warm hart toedragen."

De familie A. Duyvenvoorde uit Katwijk schrijft aan premier Nelson Oduber hoe een mooie droom om regelmatig vakantie op Aruba te kunnen doorbrengen, wreed is verstoord. Helemaal niet te spreken is de familie dat nu blijkt dat er gefraudeerd is met gelden die vakantiegenieters in Aruba hebben geïnvesteerd. En dat terwijl bij aankoop steeds de garantie werd gegeven dat er niets fout kon gaan door het feit dat de Arubaanse regering garant stond voor het welslagen van het projekt en mede vanwege het feit dat het 'een Arubaans prestige projekt' was. Gewezen wordt op het feit indien deze hele gang van zaken een negatief effect op de kopers zal hebben, dit zeer zeker een negatief effect op het Arubaanse toerisme zal hebben.

De familie Kariem uit Oostvoorne laat premier Oduber weten dat zij in ieder geval recht heeft op informatie en bescherming van de Arubaanse regering alsmede een volledige overname van hun rechten bij eventuele verkoop. Afschriften van deze brieven zijn gezonden aan betrokken instanties op Aruba.

Statenvergadering weer uitgesteld

ORANJESTAD — De openbare Statenvergadering, aangevraagd door de AVP-fractie met als agendapunt 'verdubbeling van het ouderdomspensioen', is vanmorgen wederom uitgesteld. De nieuwe datum is donderdag 19 augustus om 15.30 uur. Weken geleden werd de vergadering uitgesteld tot vandaag, 17 augustus.

Mr. Mito Croes, van de AVP-fractie, noemt dit uitstel wederom een andere prestatie van de Statenvoorzitter om tijd te kunnen winnen. De AVP deed maanden geleden al een verzoek tot deze vergadering maar kreeg iedere keer het woord uitstel te horen. Ook het verzoek de vergadering gedurende het Statenreces te houden, werd door de voorzitter verworpen met de mededeling dat enkele Statenleden in het buitenland verbleven.

De AVP noemt deze situatie onaanvaardbaar. Croes: "Terwijl een groot deel van de bevolking in moeilijkheden verkeert, komt de regering met waanzinnige prijsverhogingen. Indien de vergadering deze week geen doorgang vindt, zal de AVP geen deel uitmaken van de delegatie die naar het buitenland gaat voor besprekingen over de staatkundige structuur. De AVP handhaaft haar standpunt dat het pensioen verdubbeld moet worden."

Tennistoernooi La Cabana groot succes

ORANJESTAD — Het eerste toernooi op de nieuwe tennisbanen van La Cabana was een groot succes. Niet minder dan 84 senioren-spelers zorgden voor drie dagen van actie-volle matches.

De geboekte uitslagen in de Amateur Tour Cup boven 30 jaar zijn: heren-enkel categorie 4: winnaar Armand Hessels met een 6-3, 6-1 overwinning Luciën Heikerk. Heren enkel categorie 5: winnaar Gerard van der Maat met 6-1, 6-2 op Hein Jolen. Heren enkel categorie 6: winnaar Ruben Giel met 7-5, 6-2 op Federico 'Modge' Gomez.

Heren dubbel categorie 5/6: winnaar Errol Baiz/Albert 'Cachi' Henriquez met 6-1, 6-1 op Jan Lamboo en Martin Grootendorst. Heren dubbel, categorie 3/4: winnaar Yubi Toppenberg/Jean Michel Prawidio met 6-0, 6-0 op Lulu Krozendijk/Josef Croes. Heren enkel onder 30 jaar: winnaar Skander Mehir met 6-1, 6-0 op Jerry van Dijk.

Dames enkel categorie 5: winnares Erna Jolen met 6-4, 6-4 op Marlene Macaluso. Dames enkel categorie 6: winnares Elaine Giel met 6-4, 6-2 op Greta Gomez. Dames dubbel: winnares Ann Brinkman en Annelies Steens met 3-6, 6-0, 7-1 (tie-breaker) op Candi de Laar en Paulina Grootendorst. Dames enkel onder 30 jaar: winnares Carla van der Waal met 6-1, 6-2 op Marja Blankenspoor.

In het weekeinde van 20, 21 en 22 augustus volgt het junioren toernooi op de banen van La Cabana Tennis Club. Het toernooi is voor kinderen van 6 tot 18 jaar (enkel en dubbel). De laatste dag van inschrijving is dinsdag 17 augustus bij Strings & Things Too Tennis Pro Shop, bij la La Cabana, waar nadere informatie verkrijgbaar is via telefoon 7900, toestel 141.

Waardering voor zevende verjaardag korps politie

ORANJESTAD — Namens de regering uitte waarnemend minister van Justitie, Benny Nisbet, zijn waardering bij de zevende verjaardag van het Korps Politie in de Status Aparte. De bewindsman benadrukte dat er weliswaar meningsverschillen kunnen bestaan, maar dit niet wegneemt dat de regering alle waardering voor het korps en haar werk heeft.

Minister Nisbet vervangt minister Rudy Croes die al enige weken in Nederland verblijft voor dienstbesprekingen en tussendoor het carnaval in Rotterdam bezocht. Gistermorgen woonde minister Nisbet in de Sint Fransiscuskerk een mis bij die gecelebreerd werd vanwege het zevenjarig bestaan en vergezelde het korps vervolgens in de politiewacht. Hierbij voerde minister Nisbet het woord en bracht de gelukwensen en waardering van de regering over. Hij benadrukte dat het werk van de politie moeilijk is maar bijzonder belangrijk in het democratisch systeem.

Hij weet erop dat het Arubaanse Korps in verhouding tot de Nederlandse Antillen en Nederland nog erg jong is en dat in de loop der jaren regelmatig contacten met die korpsen plaatsvinden. Voornamelijk wat betreft het intern functioneren en de rol die gespeeld wordt in ons democratisch bestel.



■ *ORANJESTAD — Mr. Roy Wever, voorzitter van de Commissie Privatisering Luchthaven (CPL) heeft de eerste editie van 'Kitrin' overhandigd aan minister van Vervoer en Communicatie, Benny Nisbet. Kitrin is het informatie-bulletin van de CPL om het personeel op de hoogte te houden van de voorbereiding en het proces van privatisering van de luchthaven Reina Beatrix. Na ontvangst overhandigde minister Nisbet op zijn beurt de exemplaren aan waarnemend luchthavenmeester, ing. Mario Bikker, voor verdere verspreiding onder het personeel. Op de foto, vanaf links, mr. Roy Wever, ing. Mario Bikker en minister Nisbet.*

Aruba wederom benaderd voor congres over positie media

ORANJESTAD — In maart 1994 houdt het Vlaamse parlement het tweede 'Internationale colloquium Nederlands in de Wereld'. Dit college gaat over de positie van de Nederlands- en Afrikaanstalige media. Gezien de belangstelling tijdens het eerste colloquium is Aruba ook ditmaal gevraagd medewerking te verlenen.

Tijdens het eerste college waren deelnemers afkomstig uit Aruba, Frans-Vlaanderen, Indonesië, Namibië, Nederland, de Nederlandse Antillen, Suriname, Vlaanderen en Zuid-Afrika. Het tweede college zal zich richten op een analyse van de historische, huidige en toekomstige situatie van de Nederlands- en Afrikaanstalige media en de rol die de media vanuit deze situatie (kunnen) spelen voor de positie van het Nederlands en het Afrikaans.

Middels een brief aan de Arubaanse drs. Joyce L. Pereira doet de Belgische projectleider N. van Zutphen een beroep op de Arubaanse deskundigheid. Essentieel voor het slagen van het tweede college noemt Van Zutphen een degelijke voorafgaande rapportage over elk van de deelnemende landen of gebieden. Zo moet een inventaris worden gemaakt van de bestaande media, een analyse van de positie van de media binnen de volledige mediamarkt en de verwachte toekomstige ontwikkelingen en het gewenste toekomstige beleid.

De Belgische organisatoren zijn nu op zoek naar mogelijke auteurs van de rapporten. De auteur moet beschikken over een grondige kennis van de mediawereld op Aruba en van de daarmee verbonden taalaspecten.

Politieke partij OLA:

'Volk moet maatregelen een halt toe roepen'

ORANJESTAD — "Het volk moet aan de slag en de vlag grijpen om een einde te maken aan de financiële maatregelen door de regering. Als wij de maatregelen nú niet stoppen, dan volgen er binnenkort meer," aldus de oppositiepartij OLA in een verklaring.

Volgens OLA gaan door de maatregelen alle ingezetenen van Aruba, zonder uitstel, financieel achteruit. De rijken gaan achteruit, maar vooral de armen zullen armer worden. OLA noemt het een trieste zaak, dat vanwege een politieke oorlog geen rekening wordt gehouden met de menselijke gevoelens en het welzijn van degenen die in behoeftige omstandigheden verkeren. Dit alles omdat de regering zich uit koppigheid aan de genomen maatregelen blijft vasthouden.

Indien de regering haar maatregelen niet intrekt, zo redeneert OLA, dan baseert de regering haar beslissing op het financiële welzijn van de regering ten koste van het welzijn van het hele volk. Indien dit het geval is, dan is er geen enkele politieke partij die iets kan gaan doen om de huidige situatie te veranderen waar een regering aanblijft met een legale meerderheid.

"Alleen het volk kan ons volk redden," aldus OLA, die zich afvraagt of de Arubaanse bevolking bereid is te blijven verdragen dat vanwege de partijpolitiek er een slecht beleid en geldverkwisting plaatsvinden, en het volk hiervoor moet gaan betalen door middel van de ingevoerde maatregelen. Daarom vindt OLA dat voor het volk het uur nadert om hiertegen op te treden.

Inschrijving Frica-triathlon

ORANJESTAD — Aanstaande zondagmorgen 7 uur vindt de tweede Frica/Visser Trading Triathlon plaats. De start en finish van de triathlon is op de Eagle Beach.

Deelnemers hebben tot en met donderdag 19 augustus de tijd om bij Idefre in te schrijven. De triathlon bestaat uit 750 meter zwemmen, 20 kilometer fietsen en 5 kilometer hardlopen. De volgende categorieën kunnen deelnemen: junioren 14 tot 19 jaar, dames open, heren 20 tot 29 jaar, 30 tot 39 jaar en 40 jaar en ouder.

De eerste Frica Triathlon werd vorig jaar gewonnen door Gert van Vliet in de tijd van 1.08.12 uur, gevolgd door Luciën Dirksz in 1.10.27 uur en Johnny Jowett in 1.13.05 uur.

De winst van het VS-elektronicaconcern TANDY is in het tweede kwartaal van dit jaar gedaald van 42,7 miljoen dollar tot 31,7 miljoen dollar. De omzet groeide van 801,9 miljoen dollar tot 843,1 miljoen dollar. Over de eerste helft van het jaar ging de winst omlaag van 82 miljoen dollar naar 72,5 miljoen dollar.

Echtpaar Tromp verbolgen over uitspraak door AVP

ORANJESTAD — Uit een gesprek met minister Ella Tromp-Yarzagaray van Financiën en haar echtgenoot Leo Tromp blijkt dat de kritiek van de AVP dat aan Leo Tromp een promotie zou zijn toegekend, alsmede een toelage van 30.000 florin, geheel onjuist is. Ofschoon Leo Tromp recht meent te hebben op de toelage, weigert hij dit bedrag in ontvangst te nemen. Hij wil hierdoor bespaard blijven van kritiek en beschuldigingen door de oppositiepartijen.

Leo Tromp heeft minister Refunjol inmiddels laten weten dat hij, gezien zijn huidige coördinatie-functie op het bestuurskantoor, in aanmerking komt voor een toelage volgens het Land Materieel Ambtenarenrecht (LMA), maar hij er de voorkeur aan geeft deze niet te ontvangen. "Deze weigering vindt zijn oorzaak in het feit dat bepaalde media en politici, die absoluut niets aan kunnen merken op mijn echtgenote minister Ella Tromp, nu proberen haar gezin in diskrediet te brengen."

Volgens Leo Tromp valt de kwestie van de terugbetaling niet onder minister Tromp van Financiën maar onder minister Refunjol van Welzijnszaken, aangezien Tromp directeur van Instituto di Cultura is. Ingevolge artikel 25 van het LMA heeft hij recht op een toelage, hetgeen al sinds jaren, en dus ook door het kabinet Eman, wordt toegepast.

Bewindsvrouwe Tromp betreurt het dat met onjuiste berichten getracht wordt kritiek te leveren op haar werk. Zij wijst erop dat zij iedere dag hard en lang werkt in het belang van Aruba en dat ook in haar eigen werk de nodige besparingen worden toegepast. "Hoewel het tegendeel wordt beweerd, heb ik geen nieuwe auto gekocht, heb ik geen chauffeur en ook geen bode," aldus de gemotioneerde minister.

Naar aanleiding van de publicaties in de pers over de promotie en terugbetaling heeft Leo Tromp de minister van Welzijnszaken het een en ander medegedeeld. "Toen ik tot directeur van Instituto di Cultura werd benoemd in schaal 12, was mijn vrouw nog niet minister van Financiën. Nu ik dat wel is, ben ik nog steeds ingeschaald in rang 12. Van een promotie is dus absoluut geen sprake".

Leo Tromp is medeoprichter van UNOCA en de Stichting Monumentenzorg Aruba. De verschillende nevenfuncties die Tromp bekleedde, zoals in de Fundacion Centro Cultural Arubano, de Stichting Schouwburg en Conseho Social Cultural Antiyano, voerde hij uit in zijn vrije tijd. Voorts verleende hij in zijn vrije uren medewerking aan de organisatie van het Festival Teatro International en het Festival di Teatro Juvenil.

Verder was hij president van de organisatie 'Nos pa Nos' met het doel voor behoud van eigen milieu. Tromp had zitting in een lange rij van commissies, waarvan hij zijn beste krachten gaf. Bij al deze activiteiten kreeg hij nimmer enige vergoeding, noch in geld noch in vrije uren. "Dit in tegenstelling tot andere personen, die zich hiervoor wel lieten betalen," aldus Tromp. Hij is van mening dat hij zijn aandeel in deze gang van zaken heeft gehad en laat dit nu voor andere personen.

FCCA-directeur ontkent gerucht over ontslag

ORANJESTAD — FCCA-directeur drs. Franklin Hoevertsz heeft middels een verklaring gereageerd op de berichten dat hij zijn ontslag zou nemen vanwege problemen met de overheid over het beleid bij FCCA. Hoevertsz distantieert zich volkomen van deze berichten.

Wel bevestigt hij dat overleg wordt gevoerd met KabNa over de vervulling van de KabNa-vacature op Aruba. *Amigoe* berichtte reeds dat Hoevertsz een van de kandidaten is om KabNa-vertegenwoordiger op Aruba te worden. Hoewel de sollicitatie-procedure nog niet is afgerond, heeft inmiddels wel een selectie plaats gevonden en wordt door KabNa met mogelijke kandidaten gesproken.





WILLEMSTAD — KARFA Club Curaçao heeft afgelopen zondag de tweede serie internationale go-kartwedstrijden gehouden op het industrieterrein te Brievengat. Alhoewel de competities later dan geprogrammeerd begonnen, kon het publiek toch van de voorgeschotelde strijd tussen de coureurs in vier van de zes verreden categorieën genieten.

Dit ondanks een betreurenswaardige gebeurtenis waar de emoties de overhand kregen in de gaande, overigens gezonde, strijd op de renbanen van het industriepark te Brievengat. Dat een groep fans/familieleden zich ook met het incident ging bemoeien, in plaats van de gemoederen te bedaren, is helemaal niet goed te praten. Hopelijk dat de wedstrijdleiding, go-karters, clubs eventueel familieleden gaan inzien dat gestreden moet worden op sportief gebied.

Go-kart is een van de sporttakken op het eiland die gezegend is met vele sponsors. Als het gebekvecht tussen clubs en bestuurders niet ophoudt, wat er zondag gebeurde zich blijft herhalen, indien de veiligheid van de andere coureurs niet meer te garanderen is, dan sterft deze motorsport een natuurlijke dood. Op de foto een van de coureurs, die zijn kart aan het testen is.



WILLEMSTAD — Richard Campagnard (voorgrond) en Juny Ruiz (achtergrond weglopend) zijn twee van de ervaren go-kartcoureurs die Curaçao rijk is. In de Heavy Class kwamen deze twee echter bijna in aanrijding met elkaar, waardoor de emoties hoog opliepen en ontaardden in onsprotief gedrag dat gevaar bracht voor de coureurs op de renbaan.

De Lima en Campagnard winnen elk twee ereprijzen in KARFA go-kartwedstrijden

WILLEMSTAD — Nelson de Lima en Richard Campagnard hebben zondag elk twee ereplaatsen bezet tijdens de tweede serie internationale go-kart wedstrijden van KARFA Club Curaçao. Van de zes geplande competities, werden vier verreden op de banen van het industrieterrein te Brievengat. Dit nadat de wedstrijdleiding zowel de competitie in de Heavy- alsmede de strijd in de Enduro Class afvlagde vanwege een betreurenswaardig incident op de rijbanen.

Go-kart is een motorsporttak, die ooit in het grijze verleden veel publiek trok naar de rijbanen te Hato. Een zeer bekende naam uit die periode (zeventiger jaren) was die van Eduardo 'Dito' de Kort. Daarna daalde de sport in populariteit en sporadisch werden er competities gehouden. Nu bestaan er op Curaçao twee clubs, waarvan KARFA Club Curaçao, die de sport nieuw leven probeert in te blazen.

Afgelopen zondag hield deze KARFA Club de tweede serie internationale wedstrijden met deelname van coureurs uit Aruba, Venezuela en studerende Antillianen in Nederland en de VS. Alhoewel de wedstrijden deze keer later begonnen dan gepland, toonde het publiek geduld voor die opgetreden vertraging in de programmering.

Uiteindelijk na lang wachten werden in de categorie Light de eerste manches verreden. In deze klasse kreeg Juny Ruiz een 'zwarte vlag' van wedstrijdleider Jan Wortman. Dit betekende dat Ruiz naar de mening van de competitieleider iets verkeerd deed, waardoor de coureur de rijbaan onmiddellijk moest verlaten. De strijd ging daarna door tussen Richard Campagnard, Fritzgerald Tweeboom en Nelson de Lima. De Lima kwam als eerste binnen, gevolgd door Campagnard en als derde beste coureur Tweeboom.

In de Piston Port (135 kilogram) werden drie manches verreden: Twee van tien rondes en een van vijftien. Acht coureurs hebben zich ingeschreven voor de competitie in deze klasse. Geremie Palm uit Aruba, een negenjarig talent in de go-kart slaagde er niet in zich te kwalificeren in die wedstrijd. Maikel Ruiz bewees het beste te zijn door als eerste te eindigen. Hij werd opgevolgd door Nelson de Lima en op de derde plaats eindigde Juny Ruiz.

Drie Arubaanse coureurs, een uit Venezuela en twee van Curaçao bonden daarna de strijd aan in de Formula K- danwel de Super A Class. In deze categorie telt de laatste manche het zwaarst. Er werd gereden met een gemiddelde snelheid van tussen de negentig en honderd kilometer per uur. Uiteindelijk was het Richard Campagnard die als winnaar over de finish ging, gevolgd door Michel Wanopa uit Aruba en Jorge Darré uit Venezuela.

Juni Weert won in de Rookie Class, die na de wedstrijd in de Formula K werd verreden. Hij werd op de tweede plaats opgevolgd door Kurt Obersi, terwijl de derde plaats een aangelegenheid was van Maikel Marugg.

In de Heavy Class (145 kilogram) werden de wedstrijd en de rest van de competitiedag door wedstrijdleider Jan Wortman afgevlagd. Dit nadat er een incident plaatsvond waar Juny Ruiz niet verder kon. In een betreurenswaardige nasleep, een niet al te sportief gedrag van coureur en fans en familieleden die zich met het incident gingen bemoeien, werden de nog te rijden rondes in de Heavy Class en de wedstrijd in de categorie Enduro afgelast.

Het bestuur van KARFA Club Curaçao zal nader beraadslagen over te nemen stappen na het incident opnieuw te evalueren. De eerstvolgende wedstrijden vinden plaats op 12 september.

De records op de 100 meter

9"86
Carl Lewis (VS)
Tokyo - 25.8.91

9"90
Leroy Burrell (VS)
New York- 14.7.91

9"92
Carl Lewis (VS)
Seoul- 24.9.88

9"93
Calvin Smith (VS)
Colorado Springs (VS)- 3.7.83

9"95
Jim Hines (VS)
México - 14.10.68

AFP infografía - Francis Naller

STUTTGART — Linford Christie heeft bijna het wereldrecord op de honderd meter sprint verbeterd. Hij ging ... honderdste seconde ... over de eindstreep ... record werd door de ... troonde Amerikaanse ... Carl Lewis in 1991 gev... Toen sprintte Lewis ... tijd van 9,86 naar de ... terwijl Christie zonder ... klokte in Stuttgart. Zie ... lijst.

Nasleep thee met coca-bladeren

ZÜRICH — De FIFA, wereldvoetbalfederatie, heeft Bolivia en Brazilië een geldstraf van 30.000 gulden opgelegd. Na het WK-kwalificatieduel tussen beide landen werd van elk land een speler positief bevonden op het gebruik van cocaïne.

Bij nader onderzoek bleken beide spelers in de rust Boliviaanse Trimate te thee gedronken hebben, gebrouwen van cocá-bladeren. Hun schorsing werd inmiddels opgeheven.

De tuchtcommissie van de FIFA oordeelde dat de ploegartsen van beide landen hadden moeten ingrijpen. Voor dit verzuim werden de boetes uitgedeeld.

Uitslagen en standen Europees voetbal

WILLEMSTAD — De uitslagen en de daarbij behorende standen in het Europees voetbal zijn:

NEDERLAND

EREDIVISIE

Willem II - MVV	1-0
Heerenveen - Sparta	1-0
GA Eagles - Vitesse	1-4
NAC - Roda JC	2-3
Ajax - RKC	3-0
FC Groningen - PSV	1-2
Volendam - FC Utrecht	2-2
Feyenoord - Cambuur	1-0
FC Twente - VVV	3-0

PROGRAMMA
Zaterdag 21 augustus:
PSV - GA Eagles.
Zondag 22 augustus:
Roda JC - Volendam, Sparta - Willem II, FC Utrecht - Ajax, RKC - FC Twente, Cambuur - NAC.

EERSTE DIVISIE

Helmond sport - Dordrecht'90	1-2
Haarlem - Telstar	1-1
Emmen - RBC	3-1
Heracles - Excelsior	2-0
NEC - ADO Den Haag	0-1
Eindhoven - Veendam	1-1
Fortuna S. - FC Zwolle	1-3
AZ - TOP	4-0
De Graafschap - Den Bosch	4-2

Woensdag 18 augustus: TOP - Fortuna S.
Vrijdag 20 augustus: FC Zwolle - Eindhoven.
Zaterdag 21 augustus: FC Den Bosch - AZ, Veendam - Helmond Sport, Dordrecht'90 - NEC, Excelsior - Emmen, RBC - Haarlem, Telstar - De Graafschap.
Zondag 22 augustus: ADO Den Haag - Heracles.

ENGELAND

Eerste ronde: Arsenal - Coventry 0-3, Aston Villa - Queens Park Rangers 4-1, Chelsea - Blackburn 1-2, Liverpool - Sheffield Wednesday 2-0, Manchester City - Leeds 1-1, Newcastle - Tottenham 0-1, Oldham - Ipswich 0-3, Sheffield United - Swindon 3-1, Southampton - Everton 0-2, West Ham - Wimbledon 0-2, Norwich - Manchester United 0-2.

DUITSLAND

FC Kaiserslautern - Borussia Mönchengladbach 4-2, Bayer Leverkusen - Bayern München 2-1, Eintracht Frankfurt - Werder Bremen 2-2, SC Freiburg - Wattenscheid 09 4-1, Karlsruher SC - Hamburger SV 2-0, FC Nürnberg - FC Köln 1-0, Dynamo Dresden - MSV Duisburg 0-1, Schalke 04- Borussia Dortmund 1-0. Verplaatst: VFB Stuttgart - VFB Leipzig (i.v.m. WK atletiek).

01. FC Kaiserslautern	2-4
02. Werder Bremen	2-3
03. Eintracht Frankfurt	2-3
04. Bayer Leverkusen	2-3
05. MSV Duisburg	2-3
06. Borusia Dortmund	2-2
07. SC Freiburg	2-2
08. Hamburger SV	2-2
09. Bayern München	2-2
10. Karlsruher SC	2-2
11. Wattenscheid 09	2-2
12. FC Nürnberg	2-2
13. Schalke 04	2-2
14. VFB Leipzig	1-1
15. Dynamo Dresden	2-1
16. Schalke 04	1-0
17. FC Köln	2-0
18. Bor. Mönchengladbach	2-0

Dynamo Dresden wordt aan het einde van het seizoen vier punten in mindering gebracht.

BELGIE

FC Luik - Lommel 1-1, Racing Genk - Standard Luik 0-2, RWDM - Charleroi 2-4, KV Mechelen - Ekeren 3-1, Cercle Brugge - Oostende 0-0, SK Beveren - Club Brugge 1-1, FC Antwerp - AA Gent 1-1, Waregem - Anderlecht 2-4, Seraing - Lierse SK 2-0.

01. Anderlecht	2-4
02. Standard Luik	2-4
03. Charleroi	2-4
04. Lommel	2-3
05. AA Gent	2-3
06. Club Brugge	2-3
07. FC Luik	2-3
08. Ekeren	2-2
09. KV Mechelen	2-2
10. Seraing	2-2
11. Beveren	2-2
12. Oostende	2-2
13. FC Antwerp	2-1
14. Cercle Brugge	2-1
15. Genk	2-0
16. Lierse	2-0
17. RWDM	2-0
18. Waregem	2-0

SCHOTLAND

Aberdeen - Kilmarnock 1-0, Celtic - Hibernian 1-1, Dundee - Motherwell 1-2, Hearts - Raith 1-0, Partick - Dundee United 1-2, St. Johnstone - Glasgow Rangers 1-2.

01. Glasgow Rangers	2-4
02. Motherwell	2-3
03. Dundee United	2-3
04. Aberdeen	2-3
05. Celtic	2-2
06. Hearts	2-2
07. Hibernian	2-2
08. Kilmarnock	2-2
09. St. Johnstone	2-1
10. Partick	2-1
11. Raith	2-1
12. Dundee	2-0

FRANKRIJK

Saint-Etienne - Toulouse 2-2, Bordeaux - Nantes 2-0, Lille - Le Havre 2-2, Strasbourg - Cannes 2-2, Montpellier - Monaco 0-3, Caen - Lens 1-0, Metz - Auxerre 0-0, Sochaux - Lyon 0-1, Angers - Martigues 1-3, Marseille - paris-sg 1-0.

01. Cannes	5-8
02. Bordeaux	5-7
03. Lyon	5-7
04. Nantes	5-7
05. Martigues	5-6
06. Monaco	5-6
07. Paris-SG	5-5
08. Sochaux	5-5
09. Auxerre	5-5
10. Strasbourg	5-5
11. Caen	5-5
12. Marseille	5-6
13. Saint-Etienne	5-4
14. Metz	5-4
15. Lens	5-4
16. Le Havre	5-4
17. Lille	5-3
18. Angers	5-3
19. Montpellier	5-3
20. Toulouse	5-3

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

DINSDAG

VOETBAL
Asiento/Curoll-toernooi
19.30 uur (vet.) De Koning vs The Champs; 21.15 uur (A) F.C. Uniao vs Dekada '80 - Rust & Burgh-veld

BASEBAL
(Play-off semi-final)
19.30 uur Groot Kwartier vs Sta Rosa - Sentro Deportivo Korsou

BRIDGEN
(Asiento)
19.30 uur 2e Wedstrijd van de 6e parencompetitie 1993 - Rust & Burgh

Skah verslagen op de 5000 meter

Kirui wreekt nederlaag van zijn broer Chelimo

STUTTGART — Ismael Kirui, achttien jaar jong, heeft de Olympische nederlaag van zijn oudere broer Richard Chelimo op Khalid Skah gewroken. Waar Chelimo vorig jaar het slachtoffer was van een Marokkaans spel, legde Skah het op de 5000 meter van het WK in Stuttgart af tegen Kenyaanse slimheid.

De Marokkaan riep vorig jaar de woede van het Spaanse publiek over zich af, door in de strijd tegen Chelimo op de 10.000 meter al dan niet gewilde steun te krijgen van de gelapte landgenoot Brahim Boutayeb. Hij werd gediskwalificeerd na een Kenyaans protest, maar de jury gaf hem het goud terug.

Sindsdien kwam het op de atletiekbaan nooit meer goed tussen de Afrikaanse landen. Maandag was de dag van de afrekening. Met legitieme middelen overigens. In het Afrikaans onderonsje was Skah zonder kans, door het ingenieuze ploegenspel van de loopwonders van de Rift Valley, de Kenyaanse bergstreek.

Op de avond voor de wedstrijd bespraken Kirui, Chesire en Bitok de taktiek met coach Kosgei. Het viertal besloot dat Kirui, de jongste, moest winnen. Hij was in vorm, is het talent van het land. Bitok, de bekendste van de drie en winnaar van de zilveren medaille in Barcelona, zei na de wedstrijd: "Ik zou onder geen beding in de aanval gaan. Want Skah volgt mij altijd. Dat is nou eenmaal zo en dus bleef ik achter. We zijn niet echt tegen Skah, maar wilden hem wel dolgraag verslaan."

De Kenyanen, soms versleten voor taktisch domme lopers, openden de aanval meteen na de start. Michael Chesire nam een voorsprong van vijftig meter. Hij zou proberen vier ronden weg te blijven, hetgeen niet helemaal lukte. "Ik heb me opgeofferd. Dat is niet erg. Kenya wilde per se de gouden medaille."

Nadat hij was ingelopen, nam Kirui het initiatief over. Het tempo lag hoog. Tot 4000 meter onder het wereldrecord van 12.58,39 dat Said Aqouita op 22 juli 1987 liep in Rome. Slechts vier atleten bleven, weliswaar op eerbiedwaardige achterstand, volgen. Skah en de drie Ethiopiërs Gebresilasie, Bayesa en Bikila.

Gebresilasie kwam het dichtstbij, op minder dan een seconde. Kirui liep met 13.02,75 een jeugdwereldrecord en concludeerde dat de taktiek geslaagd was. "Hoewel ik niet zeker wist dat ik tot het eind voorop zou blijven."

Feiten in betaald voetbal

DEN HAAG — Hans Gillhaus heeft de eerste treffer in het nieuwe seizoen van de eredivisie gemaakt. De spits van Vitesse opende zaterdagavond de score tijdens het duel met GA Eagles (1-4) in de tweede minuut. Later trof Gillhaus nog twee keer doel. Breetveld (Dordrecht'90) tekende voor het eerste doelpunt in de eerste divisie, vrijdagavond bij Helmond Sport (1-2).

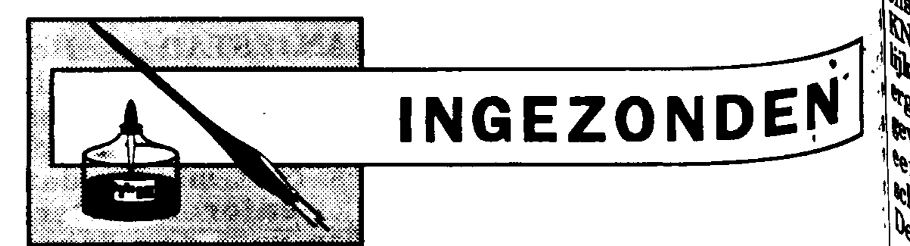
De eerste gele kaart van de competitie op het hoogste niveau kwam op naam van Spartaan Bogarde. Arbiter Schaap deelde bij Heerenveen (1-0) de prent uit. De eerste gele kaart in de eerste divisie was voor Wouden (Dordrecht'90). De eerste rode kaart in het betaalde voetbal was voor Van Geenen (TOP).

Telstar kreeg van arbiter Lammers de 500e gele kaart sinds de entree in het betaalde voetbal in 1972. Tevreden verbond zijn naam aan het gedenkwaardige getal. Kraay (33) maakte zijn competitiedebuut bij Telstar, de tiende club van de verdediger in het betaalde voetbal. Hij speelde eerder voor Excelsior, Haarlem, NAC, RKC, Helmond Sport, Eindhoven, De Graafschap, SVV/Dordrecht'90, en Dordrecht'90. In het buitenland stond de rusteloze Kraay nog onder contract bij Edmonton Drillers, San Jose en Brighton.

Feyenoorder Scholten speelde tegen Cambuur zijn 250e wedstrijd in het betaalde voetbal. De blonde Brabander debuteerde bijna tien jaar geleden bij FC Den Bosch, waarvoor hij 74 wedstrijden speelde. Bij Ajax werkte Scholten 68 duels af, bij Feyenoord 108.

Acht spelers in het betaalde voetbal hebben inmiddels de grens van 400 wedstrijden gehaald. Het zijn: Hanssen (VVV/442), Metgod (Sparta/428), Van Breukelen (PSV/418), Valke (Sparta/414), Maessen (Fortuna S/413), Leeuwerik (De Graafschap/403), Van Geel (Willem II/403) en Roossien (FC Groningen/402).

De top van de ranglijst van spelers met het grootste aantal wedstrijden in het betaalde voetbal ziet er als volgt uit (waarbij de eerste vier opvallend allen keepers zijn geweest): 1. Jan Jongbloed (707), 2. Pim Doesburg (682), 3. Piet Schrijvers (633), 4. Eddy Treijtel (585), 5. Leo van Veen (560).



Betreurenswaardige gebeurtenis

HIERMEDE wil ik, wedstrijdleider van de kartvereniging KARFA CLUB CURAÇAO, een persoonlijke noot aanheffen over de betreurde gebeurtenis dat heeft plaatsgehad tijdens het kartevenement van zondag 15 augustus j.l.

Bij deze wil ik persoonlijk — en niet uit naam van Karfa Club — de familie Ruiz en aanhang dat toewensen wat zij anderen aandoen, om de sport te gebruiken als middel om hun onsportieve gedrag kenbaar te maken tegenover sportieve mensen die de sport wel een warm hart toedragen.

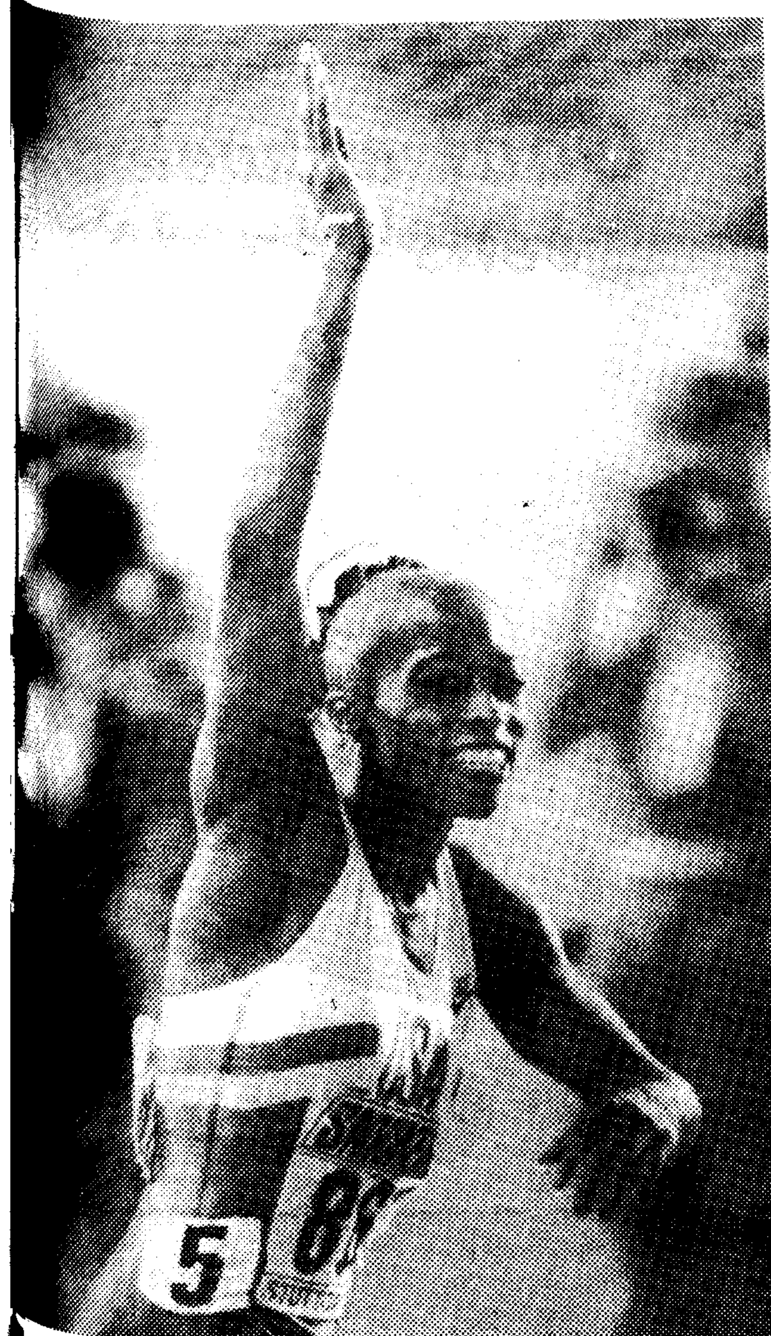
Bij een klein incident, wat in de kartsport kan gebeuren en waar in het heetst van de strijd elkaar geen centimeter gegeven of gegund wordt, men op zo'n moment in mijn ogen en hopende in ieders ogen die van welke sport dan ook willen genieten, dit als een gebeurtenis zien, waarbij dit soort mensen die totaal geen verantwoording hebben om met gevaar voor overige rijders en publiek, wat ze door ophitsing, jaloezie en passie zo in gevaar brengen. Dit incident wat de coureur overkomt, was en is van zo'n geringe gebeurtenis dat als een van de andere rijders dit was overkomen nog niet eens het 'sop van de kool waard is'.

Dat een rijder zich door zijn emotioneel gevoel te buiten kan gaan, is voor mij als wedstrijdleider een ervaring uit het verleden waar ik alle begrip voor kan opbrengen, maar zoals in dit voorval, waarbij de rijder zijn schoen en handschoen uitdoet en deze voorwerpen gooit naar een van de aankomende rijders in een groep die met hoge snelheden aankomen, dit gaat alle verantwoording voor een door mij als een goedaanziende rijder te buiten, laat staan als de broer, pa, ma en vrienden zich er dan ook mee gaan bemoeien en een vechtpartij aangaan met een van onze mensen die daar proberen een goede en vooral sportieve wedstrijd te houden en te regelen om ongelukken zoveel mogelijk proberen te voorkomen en er direct bij aanwezig te zijn.

Het was dan ook geen aanleiding dat bovengenoemde mensen die zich niet kunnen beheersen of geen verantwoording kunnen dragen een idem club kunnen runnen waar deze incidenten zich wel degelijk voor kunnen doen. Waar is gevoel en opvoeding voor een snelheidssport als zo'n gelijksoortig incident van het gooien van een voorwerp zich het afgelopen seizoen eerder heeft voorgedaan door een broer van deze zelfde rijder? Laat deze groep mensen dit gedrag en onverantwoord optreden, wat meer op jaloezie duidt, eens in het buitenland proberen of hebben ze daar geen durf, branie en bravour genoeg voor?

Met deze uitleg hoop ik dat het vele aanwezige publiek toch genoten heeft van een fijne, en op wedstrijdgebeuren zo'n geslaagde en sportieve dag en hopen dat wij ze bij ons volgend evenement weer kunnen verwachten. Onze mensen van Karpa Club zullen er alles aan doen om van elk evenement een geslaagde dag te maken. Zo wens ik van hieruit de leiding die op 29 augustus a.s. eenzelfde evenement organiseert veel succes toe met rijders en aanhang van dit caliber, verantwoording en sportiviteit.

JAN WORTMAN
(wedstrijdleider
KARFA CLUB Curaçao)



STUTTGART — Gail Devers (zie foto), naast Olympisch ook wereldkampioene, viert haar WK-overwinning in Stuttgart. Zij versloeg Merlene Ottey uit Jamaica in een controversiële 'foto-finish' op de honderd meter sprint. Gesuggereerd wordt door de juryleden, na bestudering van de video-beelden, dat Ottey zich te laat duwde over de eindstreep.

Op de honderd meter sprint

Devers uitgeroepen tot wereldkampioene

STUTTGART — Gail Devers is de wereldkampioene op de 100 meter. De IAAF wees namelijk het protest van Merlene Ottey af. De Jamaicaanse was ervan overtuigd de nieuwe wereldkampioene te zijn. Devers kreeg 10,81 seconden achter haar naam en Ottey 10,82. Dat alhoewel beide vrouwen gelijktijdig over de eindstreep vlogen. De wimpers van Devers (26) misschien wat eerder.

De IAAF nam dat protest van Merlene Ottey, tegen het verschil in tijd, mee naar vandaag (dinsdag). Dan zal de wereldfederatie uitspraak doen over die raadselachtige marge van eenhonderdste seconde.

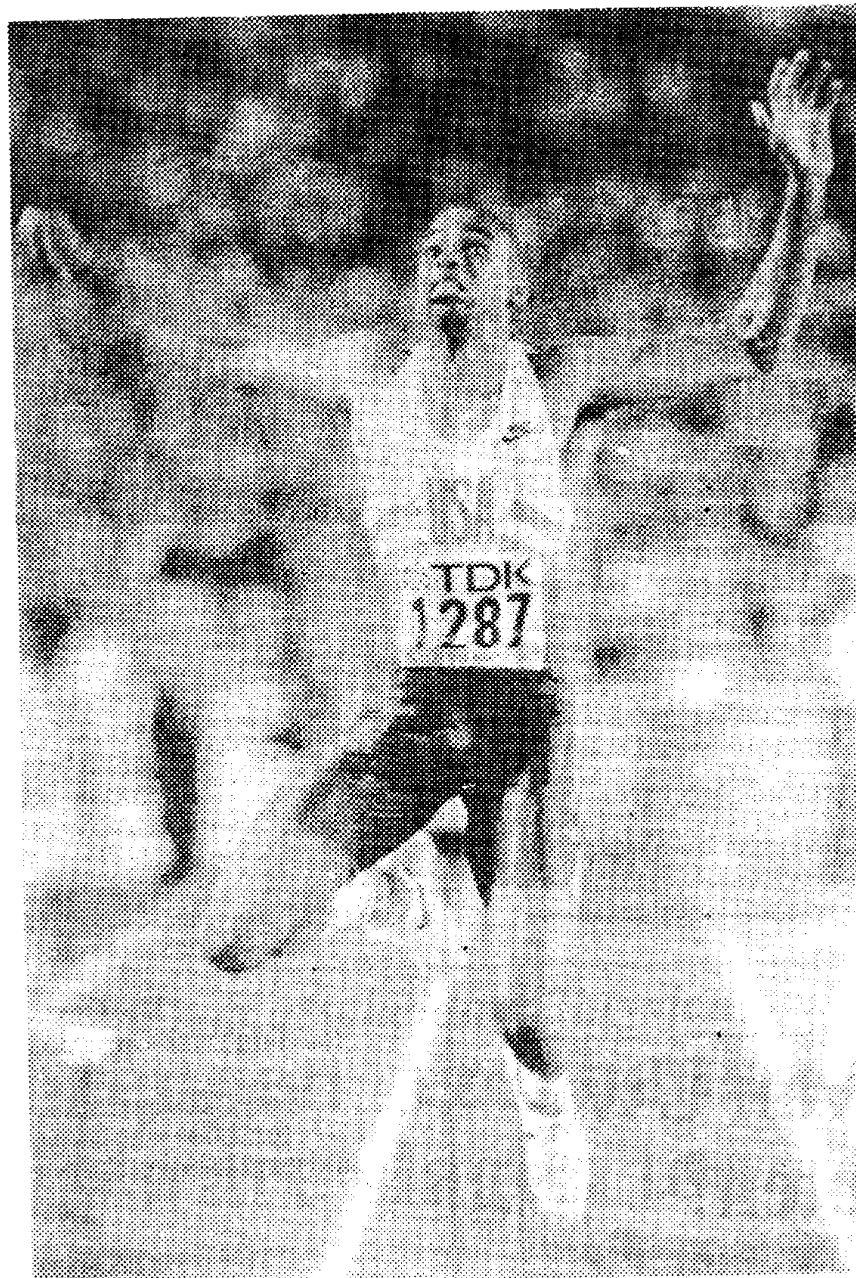
Niet alleen Gail Devers en Ottey keken maandagavond met spanning naar het electronische scorebord, waarop de race werd herhaald. Ook de geprojecteerde finishfilm kon geen uitsluiting geven. Het verlossende woord werd uiteindelijk gesproken door de speaker: Gail Devers *world-champion*. Zeer tot ongenoegen van de 33-jarige Jamaicaanse.

Devers, de Amerikaanse Olympisch kampioene die daarmee dezelfde prestatie leverde als Linford Christie een avond tevoren, liep meteen op haar rivale af. Zij omarmde Ottey en nam daarna het eerbetoon van het tot vrijwel de laatste plaats gevulde Olympisch stadion in ontvangst. Devers won in 10,81 seconden, de beste tijd van het jaar, Ottey kreeg 10,82 achter haar naam. Met de Amerikaanse Gwen Torrence (10,89) en de Russin Irina Privalova (10,96) bleven nog twee loopsters binnen de elf seconden grens.

Bij de finale van de 100 meter van de vrouwen was het publiek nog maar nauwelijks bekomen van de sensationele ontknoping van de 3000 meter van de vrouwen, waarin drie Chinesen niet alleen een demonstratie van ploegentaktiek maar ook van snelheid gaven. Het trio Yunxia Qu (21 jaar), Linli Zhang (19) en Lirong Zhang (20) verbaasde de atletiekwereld op 4 april met een nauwelijks te geloven tijden van onder de twee uur 25 minuten op de marathon in Tianjing.

Later werden grote vraagtekens geplaatst bij de afstanden in de Chinese stad. In Stuttgart bevestigde het trio zijn kwaliteiten op een andere afstand. Qu, een jaar geleden derde op de Olympische 1500 meter, vertelde de door haar gewonnen Mercedes te zullen schenken aan haar vader omdat zij geen rijbewijs heeft. De als tweede finishende Linli Zhang verbeterde met 8.29,75 het wereldrecord voor junioren.

Met Mike Conley en Jan Zelezny bevestigden twee Olympische kampioenen hun titel van Barcelona. Wereldrecordhouder speerwerpen Zelezny bleef met 85,98 meter meer dan tien meter van beste prestatie verwijderd. Mike Conley, die in Barcelona een wereldrecord van 18,17 meter bij hinkstapspringen ten offer zag vallen aan te veel rugwind, bleef dit maal met 17,86 meter slechts elf centimeter verwijderd van het inmiddels acht jaar oude wereldrecord van landgenoot Willie Banks.



STUTTGART — De Amerikaan Mike Conley (zie foto) heeft gezegevierd op het onderdeel hinkstapspringen tijdens de wereldkampioenschappen in Stuttgart. Hij claimde de titel na 17,66 meter te hebben gesprongen.

Morceli toch naar Stuttgart

STUTTGART — De klucht rond het Algerijnse loopwonder Noureddine Morceli lijkt toch een positief slot te krijgen. Maandag verklaarde de manager van de wereldkampioen, Amar Brahmia, dat zijn publiekstrekker donderdag bij het WK-Atletiek in Stuttgart alsnog aan de start zal verschijnen van de 1500 meter. Een bestuurslid van de wereldbond (IAAF) bevestigde later de komst van Morceli, die in een langdurig steekspel met de IAAF was verwikkeld.

"Hij doet definitief mee", verzekerde Brahmia. "Ik heb een lang gesprek gehad met IAAF-voorzitter Primo Nebiolo en het resultaat was zeer positief. Algerije en de wereld willen hem zien lopen."

Met zijn deelneming voorkomt Morceli een dreigende schorsing van twee maanden, die hem bij tal van lucratieve wedstrijden zou weghouden. Het nieuwe reglement van de IAAF biedt de mogelijkheid ingeschreven atleten die zonder geldige reden bij het WK ontbreken, voor twee maanden te verbannen.

Atleet wil niet weg uit Stuttgart

Discuswerper De Bruin razend op Nederlandse Atletiek Unie

STUTTGART — Erik de Bruin is niet te spreken over de wijze waarop de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) zijn zaak afhandelde. De discuswerper had graag de Duitsers verslagen op het WK-Atletiek in Stuttgart en liefst met minder dan een centimeter verschil. Die kans is hem ontnomen door de KNAU, vindt de atleet. De Bruin meent dat de bond hem nooit uit het evenement had moeten terugtrekken.

"Een medaille had ik later kunnen teruggeven. De kans deel te nemen aan dit WK, krijg ik nooit meer. Als straks blijkt dat ik onschuldig ben, zal ik het de KNAU mijn leven lang kwalijk nemen," oordeelde de getergde Erik de Bruin. In dat geval overweegt hij dan ook een claim voor geleden schade te deponeren. Dat zei De Bruin op een geïmproviseerde bijeenkomst, in een hotel buiten Stuttgart, nadat de KNAU hem wegens een dopinggeval van de startlijst heeft laten schrappen. Nauwelijks twaalf uur voor zijn eerste worp.

De atleet verder: "Mijn relatie met de bond zal in de toekomst louter zakelijk zijn. Ik ben teleurgesteld. Razend." De Bruin verwijt de bond een gebrek aan ruggegraat. Hij is nota bene niet eens geschorst. Ze hadden hem moeten laten meedoen. Onmogelijk, zeggen de bestuurders, want de KNAU zou dan een collectieve straf riskeren.

Interim-voorzitter van de KNAU Schmitz liet de atleet weten dat hij het dorp diende te verlaten. Liever vandaag dan morgen. Paauw, technisch directeur, blijkt bereid hem langer te laten inwonen. Hij ziet het menselijke aspect wel in. De Bruin wil absoluut niet dat de familie thuis in Hardinxveld-Giessendam last krijgt van de hele affaire. Zeker niet zus Corrie, die zich vorige week om persoonlijke redenen afmeldde voor het WK. Nu is duidelijk waarom. Erik wilde niet dat zijn zus van zestien met allerlei onverkwikkelijke zaken zou zijn geconfronteerd.

"Weet je wat het betekent voor een sporter de belangrijkste wedstrijd te moeten missen?", vraagt hij zijn gehoor. De Bruin is wanhopig. Zijn stem is dun, hij drinkt een slok, veegt langs zijn gezicht en onderdrukt de tranen. Hij is overtuigd van zijn onschuld. De volgens de IOC-reglementen schceve verhouding tussen testosteron en epi-testosteron is volgens hem een gevolg van de ziekte van Pfeiffer. Hij heeft niets genomen, hij wil meer onderzoek voordat uitsluitsel volgt. Voor de KNAU onmogelijk, want de wedstrijd gaat beginnen.

's Ochtends in het nog bijna lege stadion, als de werpers de kwalificatie beginnen, staat DNS achter de naam De Bruin: *Did not start*. Vertoevend in een kazernebarak volgt hij de concurrenten op tv en neemt hij zich voor later in de middag lekker te trainen op een stil veldje bij het atletendorp. "Ik moet alle heisa vergeten. Waarom zou ik het dorp verlaten? Ik kan iedereen recht in de ogen kijken."

Maandagochtend in het atletendorp: Heftige discussies in de barak van de Nederlandse ploeg. Waarnemend-voorzitter Schmitz wil, eist volgens de werper, dat de Zuidhollander het dorp verlaat. De andere atleten wensen dat hij blijft. Als zich verslaggevers melden, trekken trainers de atleten weg. Geen commentaar. Verspringer Frans Maas sloft weg. Discuswerpster Jacqueline Goormachtigh, excuseert zich. Zij moet douchen.

De trainers staan aan de zijde van de atleten. Coach Charles van Commenee: "Erik heeft grote verdiensten voor de atletiek. Wij willen dat hij blijft. Ik durf zelfs te stellen dat Frans verder springt als Erik erbij is. Bovendien willen we niet dat de familie thuis alle stront over zich heen krijgt." Ook dat argument is voor de atleet een reden te blijven.

Op een grote tv buiten is discuswerpen te zien. De verslaggever vertelt over het dopinggeval van De Bruin, die op zijn kamer honderd meter verderop koortsachtig overleg voert met zijn advocaat in Rotterdam. Hij wil zijn verhaal vertellen, maar dan wel in overleg.

Al sinds 6 augustus was De Bruin op de hoogte van het eerste testresultaat. Sindsdien knaagde de onzekerheid. In Zürich zei hij nog te twijfelen aan deelneming in Stuttgart. Hij wilde alleen gooien als hij in supervorm was, voor een medaille kon gaan zoals in Tokyo.

Atleet noemt ziekte van Pfeiffer als oorzaak

Erik de Bruin blijft volharden in onschuld aan 'dopingaffaire'

STUTTGART — Het nieuws dat Erik de Bruin betrapt is op gebruik van doping, houdt de gemoederen bezig in de Nederlandse afvaardiging in Stuttgart en in de Nederlandse atletiekwereld. De atleet zelf blijf geloven in zijn onschuld. De urinemonsters 155 A en B, die hem na de Grand-Prixwedstrijd van 1 augustus werden afgenomen, hebben Erik de Bruin deelname aan het WK-Atletiek gekost.

In het A-monster werd in het laboratorium van professor Donike in Keulen een verhouding tussen het testosteron en epi-testosteron in het lichaam van De Bruin vastgesteld van 1:6,85. De contra-expertise, die 11 augustus in het bijzijn van de Nederlandse professor Van Rossum eveneens in Keulen werd uitgevoerd, leverde dezelfde verhouding op.

De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) had, zoals de reglementen voorschrijven, de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) op 6 augustus eerst telefonisch en later via de fax van de positieve uitslag van het A-monster op de hoogte gesteld. De KNAU lichtte daarop De Bruin in.

De Nederlandse recordhouder discuswerpen en kogelstoten verzekerde zich daarna onmiddellijk van medische en juridische steun. De contra-expertise zou aanvankelijk drie dagen na het bekend worden van het resultaat van de eerste test worden gehouden. Op verzoek van de juridisch adviseur van De Bruin, mr. Lobe uit Rotterdam, werd dat enige dagen uitgesteld.

Maandagmorgen kwam de hele affaire in de openbaarheid doordat De Bruin bij de kwalificatie van het discuswerpen niet verscheen. Op de startlijst stond achter zijn naam DNS (*Did not start*). Bij onmiddellijke navraag bevestigde Annie Schmitz, de interim-voorzitter van de atletiek unie, dat De Bruin positief had gereageerd bij een controle op het gebruik van verboden middelen.

Zij sprak van een afwijkende verhouding in het testosteron-epitestosteron en het gebruik van het menselijk groeihormoon (HGH). Enkele uren later bij een inderhaast belegde persconferentie waarbij ook De Bruin aanwezig was, werd duidelijk dat Schmitz zich had vergist in afkortingen toen zij tegenover het ANP sprak van HGH. In de rapporten van het dopingonderzoek in Keulen wordt gesproken over een verhoging van het niveau van het lichaamseigen hormoon HCG (Human Choreonic Gonadotropine).

Tijdens de bijeenkomst bleek dat de KNAU de afgelopen week van plan was De Bruin gewoon te laten starten. Zondag, een dag voor de kwalificatiewedstrijd, ging de bond na een gesprek met vertegenwoordigers van de IAAF om. Schmitz sprak zelfs van de mogelijkheid van een schorsing van de KNAU door de IAAF.

De soms duidelijk geëmotioneerde De Bruin refereerde aan de schorsing van de Amerikaanse 400 meter loper Harry 'Butch' Reynolds, die door zijn nationale bond in alle opzichten is gesteund. Schmitz en KNAU-directeur Arie Kauffman zegden De Bruin maandagmiddag alle steun toe maar verklaarden weinig anders te hebben kunnen doen dan De Bruin terug te trekken van het WK. Kauffman noemde het een ordemaatregel omdat straffen uitsluitend door de tuchtcommissie van de unie kunnen worden opgelegd.

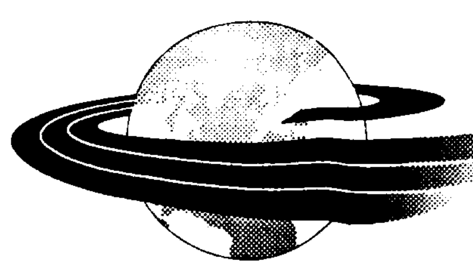
Het Internationaal Olympisch Comité (IOC) beschouwt een verhouding van het testosteron-epitestosteron boven de 1:6 maar lager dan 1:10 als een grijs gebied, waarin een onderzoek dient plaats te vinden voordat maatregelen worden genomen. De IAAF acht een atleet positief wanneer de verhouding hoger is dan 1:6. In het verleden zijn sporters vrijuitgegaan.

Recente voorbeelden uit de atletiek zijn de Noorse speerwerpster Trine Hattestad, de Zwitserse atlete Anne-Marie Pipoz en de Spanjaard Martinez. Bij de Spaanse discuswerper werd kort voor de spelen een verhouding van 1:12 aangetroffen. Hij werd later vrijgesproken omdat de verhouding bleek te zijn verstoord door de ziekte van Pfeiffer.

Genaturaliseerde Amerikaan Plaatjes wint WK-marathon

Bert van Vlaanderen bezorgt Nederland eerste medaille

STUTTGART — Nederland heeft na lange tijd de eerste medaille op de marathon van een groot toernooi gewonnen: Op het WK-Atletiek in Stuttgart. De Nederlander Bert van Vlaanderen werd dan ook met brons de beste Europese marathonloper. Sinds het Europees kampioenschap van Gerard Nijboer in 1982 in Athene heeft Nederland geen kampioenschap meer gewonnen.



De 28-jarige atleet was in Stuttgart achter de Amerikaan Mark Plaatjes en de Namibiër Luckets Swartbooi de beste Europeaan. De organisatoren van het vierde toernooi om de wereldtitels atletiek hebben de marathon niet de eer bewezen, die het klassieke nummer verdient.

Traditioneel wordt elk groot internationaal atletiektoernooi besloten met de strijd over 42 kilometer en 195 meter. De mannen kregen zaterdagavond dan nog wel een deel van de eer in een vol stadion. De boeiende vrouwenmarathon, gewonnen door de Japanse Eriko Asai, eindigde in een voor de helft gevulde arena waarin de kwalificaties speerwerpen en hinkstapsprong werden afgewerkt.

MEDELIJDEN

Mark Plaatjes toonde medelijden met Luckets Swartbooi. "Ik voelde mij verschrikkelijk toen ik hem passeerde. Hij had zoveel gedaan en moest dan toch nog zijn eerste plaats afstaan." Het klonk gemeend uit de mond van de Amerikaan toen hij zich het moment herinnerde waarop hij na 41 kilometer in het zicht van het stadion de Namibiër van de leiding verdrong.

Achter het tweetal beëindigde Bert van Vlaanderen een indrukwekkende opmars. Het brons was de beloning voor een gedegen voorbereiding, waaraan de laatste hand vanaf 22 juli, op hoogte, in Sankt Moritz was gelegd. Op weg naar de Zwitserse wintersportplaats was Van Vlaanderen in Stuttgart het marathonparkoers gaan verkennen.

Van Vlaanderen, vorig jaar vijftiende in de Olympische marathon, was het WK ingegaan met als doel een betere klassering dan in Barcelona. Met het daags voor de wedstrijd van hoogte terugkomen had hij een risico genomen. Volgens de boeken geeft een hoogtestage het maximale effect van de extra opgebouwde rode bloedlichaampjes acht tot tien dagen na terugkeer op zeeniveau.

Voor Mark Plaatjes ging met de wereldtitel een droom in vervulling. Tot begin 1988 leefde de nieuwe wereldkampioen in Coronationville nabij Johannesburg in Zuid-Afrika. Zijn marathontalent kon zoals dat van vele landgenoten, onder wie de in Stuttgart wegens kramp na 30 kilometer uitgevallen Willie Mtolo, door de internationale boycot niet tot volle wasdom komen. Toch was dat niet de reden dat Plaatjes naar de Verenigde Staten ging.

"Ik had als *non-white* in Zuid-Afrika zeker niet te klagen, maar ik wilde niet dat mijn dochter van vier in een land moest opgroeien waar zij beschouwd werd als een tweederangs burger." In de Verenigde Staten gaf Plaatjes zijn Zuidafrikaanse nationaliteit op en leefde vijf jaar als statenloze, waardoor hij met lopen in de Verenigde Staten geld kon verdienen.

Inmiddels heeft fysiotherapeut Plaatjes in Boulder in Colorado, het Amerikaanse paradijs voor lange afstandlopers, een praktijk met vijf assistenten opgebouwd. In juli kreeg hij de Amerikaanse nationaliteit. Zijn aanwijzing voor de afvaardiging van de Verenigde Staten verwierf de 31-jarige atleet op 19 april met de zesde plaats in 2.12.39 in de Marathon van Boston, waar Swartbooi hem met 2.09.57 bijna drie minuten voorbleef.

In de marathon van de vrouwen bleven zeven loopsters tot dertig kilometer bijeen. Op dat punt viel de Amerikaanse leidster Kim Jones plotseling weg en brak de groep. Uiteindelijk bleven de Portugese Machado, de Japansen Asari en Abe en de Russin Boerangoelova over.

Machado waagde een ontsnappingspoging maar werd teruggehaald door Asari, met 2.26.26 in januari eerste in de Marathon van Osaka en tweede op de seizoenranglijst. De 23-jarige atlete, die voor het binnenkomen van het stadion haar zonnebril afzette, nam in de laatste zeven kilometer 50 seconden afstand van de duidelijk in problemen verkerende Machado.

Arubaan Janssen haalt het niet

STUTTGART/ORANJESTAD — Miguel Janssen, die voor het land Aruba uitkomt op het WK-Atletiek in Stuttgart, heeft de tweede ronde op de discipline 200 meter sprint niet gehaald. De zoon van Ciska Janssen, die in 1976 aan de Olympische Spelen in Montreal als verspringster deelnam, schoot wederom te kort.

De in Amsterdam wonende Arubaan Miguel Janssen is in zijn serie in Stuttgart als zevende geëindigd. De atleet van de club AAC liep 21,51 seconden. Janssen werd onlangs nog tweede tijdens de Nederlandse titelstrijd op de 200 meter. Zijn persoonlijk record staat op 21,43 seconden.

In Suriname

Kans op hervatting onderzoek dood Gooding

AMSTERDAM/PARAMARIBO — Er is een goede kans dat in Suriname het onderzoek wordt hervat naar de schuldigen van de moord op politie-inspecteur Herman Gooding. Hij werd drie jaar geleden vermoord bij Fort Zeelandia. In Paramaribo wordt vermoed dat Gooding die belast was met het onderzoek naar een omvangrijke drugszaak en de moord op boslandcreolen in Moiwana door de militairen is omgebracht. Uit angst voor de militairen is het onderzoek nooit behoorlijk van de grond gekomen.

Volgens anonieme woordvoerders van de Surinaamse recherche werpt het nieuwe politieke klimaat met een democratische gezinde legerleider al zijn vruchten af. "We hebben eind vorig jaar nog twee militairen gearresteerd die bij een grote drugszaak betrokken waren. Verscheidene Colombianen waren daarbij vermoord", aldus een Surinaamse rechercheur in "De Volkskrant".

Het blad meldt dat de politie in Suriname zich ongerust maakt over het feit dat zij onvoldoende is uitgerust om de sterk groeiende criminaliteit aan te pakken. De politiefunctionarissen vinden het dan ook onbegrijpelijk dat Nederland niet meer doet om Suriname bij de bestrijding van de misdaad bij te staan, zoals is beloofd. "Het is vooral vreemd dat Nederland geen geld uittrekt voor de uitbreiding van de narcoticabrigade. Nederland wil eerst basisopleidingen voor alle rechercheurs.

Pas daarna wil Nederland specialistische opleidingen verzorgen. Dat is onbegrijpelijk, omdat het overgrote deel van de coke richting Nederland gaat" aldus een politiefunctionaris in "de Volkskrant". Hij spuit zijn ergernis over de veel gehoorde redenering dat het een koud kunstje moet zijn om in Paramaribo met zo'n 350.000 inwoners grote drugshandelaren op te pakken. Hij noemt het grote onzin.

"Als we op alle roddels zouden afgaan, zou half Paramaribo achter de tralies moeten zitten. Het leveren van bewijs is moeilijker dan het rondstrooien van verdachtmakingen". Volgens politiefunctionarissen zijn het vooral de kleine koeriers die op het vliegveld worden gepakt met een kilootje coke onder hun kleding. De grote jongens die goed georganiseerd zijn, blijven buiten schot.

De Surinaamse politie zit te springen om hulp uit Nederland. In de jaren tachtig toen de militairen nog heer en meester waren was voor de politie slechts een bescheiden taak weggelegd. De uitrusting bleef sterk achter bij die van het leger. Militairen namen steeds meer officiële taken over. Veel politie-ambtenaren vertrokken naar Nederland en Suriname bleef met een verzwakt apparaat zitten. Volgens politiekringen in Paramaribo heeft de samenwerking met Nederland al veel positieve resultaten opgeleverd. In Paramaribo zijn meer patrouilles van politiemannen.

De politie besteedt meer aandacht aan slachtofferhulp, maar het komt nog steeds voor dat korpsleden — tot ergernis van de bevolking — pas een dag na een inbraak komen kijken. Minister Girjasing van politie en justitie heeft vorige week een "criminaliteitsplan" aangekondigd. Om figuren uit de onderwereld niet in de kaart te spelen heeft hij geen details willen openbaren. Op korte termijn moet het verdrag over de rechtshulp tussen Nederland en Suriname van kracht worden. Criminelen kunnen dan worden uitgeleverd. Dat gebeurde trouwens onlangs al met twee naar Suriname uitgeweken drugscriminelen, van wie er een op Curaçao geboren is.

Ze moeten in Nederland nog een straf uitzitten. De twee werden onopgemerkt op een KLM-toestel gezet en naar Nederland overgevlogen. Een rechercheur vertelt "de Volkskrant" verder nog dat kleine vergrijpen in Suriname nu — in vergelijking met Nederland — streng worden gestraft. Iemand die een T-shirt steelt bijvoorbeeld, wordt 14 dagen opgesloten. De politiecellen en gevangenissen zitten boordevol.

Speuractie naar Peruaanse guerrilla



■ *LIMA - Leger-eenheden voeren in Lima een speciale veiligheidsactie uit welke er op gericht is guerrillastrijders in de kraag te vatten. Daartoe worden de identiteitspapieren gecontroleerd van de bevolking. Degenen die niet over deze papieren beschikken worden afgevoerd.*

(AFP-satellietfoto)

Terreur-cursus voor vliegend personeel KLM

AMSTERDAM - Vliegend personeel van Nederlandse luchtvaartmaatschappijen wordt door de dienst Luchtvaart van de rijkspolitie getraind in het omgaan met kapingssituaties.

Cursisten wordt bijgebracht wat terrorisme precies is, wat er zich in het verleden aan kapingen heeft voorgedaan en hoe zij geacht worden op te treden in het geval de nood echt aan de man is. "De luchtvaartspecialisten van de Rijkspolitie startten de cursus in 1986 en heet "Aviation security", zegt Rijkspolitiewoordvoerder Alec de Jong. "Hij wordt voorgeschreven door artikel 42 van de Luchtvaartwet. De wet stelt naast deze cursus ook een opleiding "Flight safety" verplicht, die betrekking heeft op noodlandingen en dergelijke." De Jong wil om veiligheidsredenen niet ingaan op de details van de security cursus, evenmin als de luchtvaartmaatschappijen.

Zowel cabine- als cockpitpersoneel wordt een dag onderwezen in situaties waarbij terroristen een rol spelen. Dat gebeurt in een opleidingscentrum nabij Heemstede. "De wet schrijft eveneens voor dat de cursus gegeven moet worden door bekwame instructeurs - in dit geval dus mensen van de Rijkspolitie - en dat het aangeboden programma is goedgekeurd door de directeur-generaal van de Rijksluchtvaartdienst", aldus De Jong.

Naast een algemeen beeld van terrorisme krijgen de cursisten een hoeveelheid "historisch materiaal" voorgeschoteld, waaruit lering kan worden getrokken. Cabinepersoneel wordt bijvoorbeeld geleerd hoe het verdachte individuen kan herkennen. Daarnaast wordt ingegaan op vragen als hoe te handelen bij een bommelding en wordt uitleg gegeven over wapens. Tevens wordt ingegaan op de psychologische aspecten die bij een kaping een rol spelen.

Kwestie Hongkong ook in negende overleg onopgelost

PEKING - China en Groot-Brittannië hebben hun negende onderhandelingsronde over Hongkong dinsdag afgesloten met een zogenoemd "actieplan". Dit plan moet het volgende overleg in september over de politieke toekomst van de Britse kroonkolonie een forse impuls geven.

De Britse ambassadeur in China Robert McLaren, die de onderhandelingen aanvoert, wilde niet ingaan op de strekking van het actieplan. Op 4 en 5 september schuiven de ruziënde partijen in Peking voor de tiende maal aan de onderhandelingstafel. Doel is dan tot een definitief akkoord te komen over de politieke status van Hongkong, dat in 1997 in Chinese handen overgaat. Na vier maanden van intensief diplomatiek beraad is er allesbehalve sprake van toenadering tussen China en Groot-Brittannië.

McLaren wilde niet bevestigen dat er een essentiële vooruitgang was geboekt. Wel kan volgens hem worden gesproken van "professioneel optimisme". De Britse minister van Buitenlandse Zaken Douglas Hurd en diens Chinese collega Qian Qichen zullen in september voorafgaand aan de Algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York, een onderhoud hebben over de Hongkong-kwestie.

De onderhandelingsrondes moeten uiteindelijk een oplossing brengen in het conflict tussen de Britten en Chinezen over het plan van de Britse gouverneur Chris Patten om beperkte democratische verkiezingen in Hongkong toe te staan alvorens het aan China wordt overgedragen.

Israëlische patrouille vanuit Libanon beschoten

MARJAYOUN/BEIROET - Verzetsstrijders hebben maandag drie raketten afgevuurd op een Israëlische patrouille in het zuiden van Libanon. Het is de eerste aanval van verzetsstrijders in Libanon op Israëlische troepen sinds het bestand waarmee vorige maand een eind kwam aan zeven dagen durende bombardementen over en weer.

De drie raketten sloegen in de door Israël ingestelde veiligheidszone in naast een Israëlische patrouille die op weg was naar een stelling op de heuvel Amadiyeh. Er is geen melding gemaakt van slachtoffers, zo werd in veiligheidskringen vernomen. Het Israëlische leger vergold de aanval binnen enkele minuten met artillerie en tanks op posities van het verzet ten noorden van de veiligheidszone. Israel heeft na het bestand aangekondigd hard terug te slaan bij nieuwe aanvallen. Bij de bombardementen eind juli kwamen 130 mensen om het leven en vielen meer dan zeshonderd gewonden.

De pro-Iraanse Hezbollah stopte onder het bestand met het afvuren van Katjoesja-raketten op het noorden van Israël, maar zei wel door te gaan met aanslagen op Israëlische militairen.

VEILIGHEIDSAKKOORD

De Libanese minister van Defensie Mohsen Dalloul zei maandag dat Beiroet geen veiligheidsakkoord met Israël zal sluiten. Israel prest Libanon bij het vredesoverleg over het Midden-Oosten om een mechanisme overeen te komen dat de veiligheid aan de gezamenlijke grens garandeert.

Libanon zal nooit de anti-Israëlische verzetsstrijders ontwapenen voordat de joodse staat haar troepen terugtrekt uit de vijftien kilometer brede veiligheidsstrook, aldus Dalloul. Hij voegde eraan toe dat de veiligheid van Israël alleen gegarandeerd kan worden in een akkoord dat gebaseerd is op resolutie 425 van de Verenigde Naties (VN), waar de Israëlische terugtrekking uit Libanon geeist wordt.

Bakoe ook in problemen met afscheiding Talysjen

Armenen brengen Azerbeidzjan in offensief zware slagen toe

MOSKOU - Armeense strijders uit de enclave Nagorny-Karabach hebben maandag de Azerbajdzjaanse stad Fizoeli omsingeld. Dat heeft het ministerie van Defensie in Bakoe. Tevens is een opstand tegen het centrale gezag uitgebroken in het zuiden van het land, waar de Talysjen zich hebben afgescheiden.

In de straten van de stad worden man-tot-mangevechten. Vanuit het oosten rukken Armeense tanks op naar de afgegrendelde stad. De troepen uit Karabach voeren ook hun aanvallen op op de zuidelijker gelegen stad Cebrayil, die ze tot twee kilometer zijn genaderd. Ook namen ze tien dorpen in de buurt in. Volgens berichten uit Bakoe wordt ook het zuidwestelijke gebied Qubadli aangevallen, terwijl het nabijgelegen Zangelan vanuit Armenië wordt gebombardeerd.

Het verlies van de twee steden zou een nieuwe militaire ramp voor Azerbajdzjan betekenen. De Armeniërs zouden dan de grens met Iran bereiken en de zuidwestelijke regio's Zangelan, Dzjebrajl en Koetabli, waar tweehonderdduizend mensen wonen, van de rest van Azerbajdzjan afsnijden.

GROOTSCHALIG

"Dit alles wijst op een grootschalig plan om het zuidwesten van Azerbajdzjan te veroveren", aldus het ministerie in Bakoe. Maar een militaire woordvoerder uit de enclave beschuldigde juist de Azerbajdzjanen ervan Armeens gebied rond Fizoeli en Cebrayil aan te vallen.

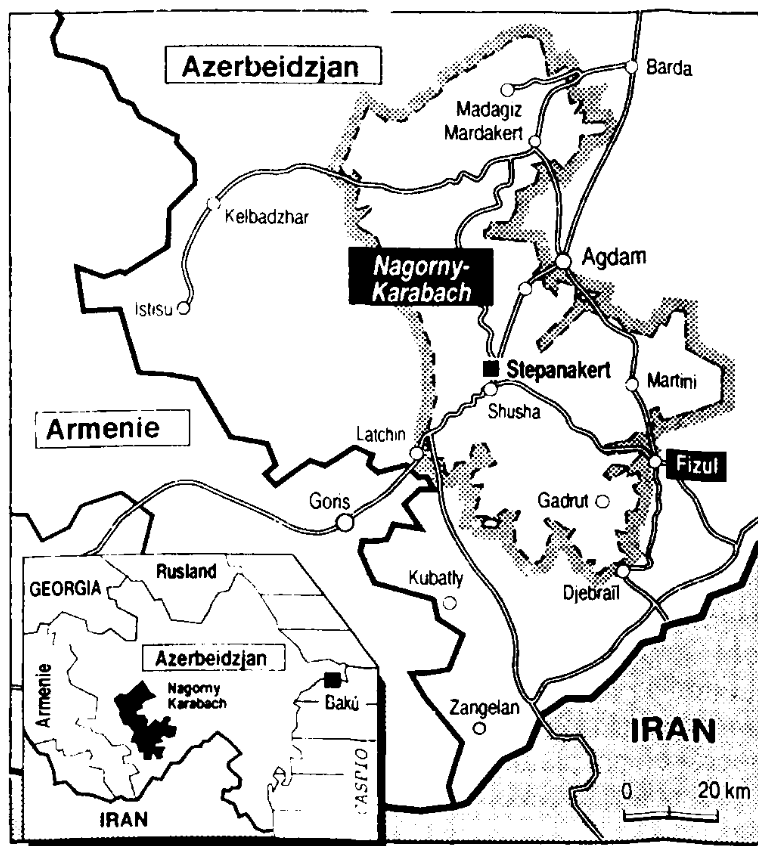
Eerder dit jaar veroverden Armeense strijders het gebied Kelbecer, dat ingeklemd is tussen Armenië en Nagorny-Karabach, waarmee ze het noordwesten van Azerbajdzjan van de rest van het land isoleerden. De strijd om het overwegend door Armeniërs bewoonde Nagorny-Karabach heeft de laatste zes jaar al aan duizenden mensen het leven gekost.

In Bakoe is het parlement in spoedzitting bijeengekomen om een andere crisishaard in het zuiden te bespreken. Daar heeft de ex-legerofficier Aliakram Goemmatov de onafhankelijke republiek Talysj-Moegansk uitgeroepen. Goemmatov bezette in juni van de opstand tegen president Aboelfaz Eltsjibej om de havenstad Lenkoran en zeven omliggende districten nabij de grens met Iran te bezetten. Goemmatov, een ex-vice-minister van Defensie, eist de terugkeer van de communistische oud-president Ajaz Moetalibov, die in maart 1992 door Eltsjibejs Volksfront als president was afgezet.

Waarnemend president Gejdar Alijev, die de plaats van de afgezette Eltsjibej heeft ingenomen, noemde de afscheiding maandag een bedreiging voor het bestaan van Azerbajdzjan.

De ministers van Binnenlandse zaken en Veiligheid veroordeelden Goemmatovs actie, maar wezen het parlement erop dat hij een aanzienlijk leger heeft, van drieduizend man en tachtig tanks en gepantserde voertuigen.

Azerbajdzjan hangt ook nog een politieke crisis boven het hoofd.



AFP infografia - Francis Nallier

Kaper KLM-Boeing 'Eerder uit Nederland gezet

Berechting gebeurt in Duitsland Den Haag vraagt geen uitlevering

DUSSELDORF - De 40-jarige Egyptenaar, die zondag een KLM-toestel kaapte, wilde waarschijnlijk op de vrijdag daarvoor al naar Nederland vliegen. Het is niet bekend of hij in dat geval het toestel ook gekaapt zou hebben. Dat heeft een woordvoerder van de politie in Dusseldorf, waar de man sinds maandagmiddag verhoord wordt, bevestigd.

De kaper zou vandaag (dinsdag) voorgeleid worden aan de rechter-commissaris in Dusseldorf. W. Werner, woordvoerder van de Duitse politie, verwacht dat hij daarna nog in Dusseldorf zal blijven om verder verhoord te worden. Uit het verhoor van de kaper is volgens Werner tot nu toe niet veel nieuws bekend geworden. De man zou zich "waarschijnlijk op vrijdag" gemeld hebben aan de KLM-balie in Tunis. Omdat hij echter vorig jaar Nederland uitgezet was na een brandstichting in Den Haag werd hem een ticket geweigerd door de medewerker van dat moment. Zondag zag de Egyptenaar toch kans een vliegticket te krijgen, zo liet Werner weten.

Bij de KLM wordt terughoudend gereageerd op wat zich voor de KLM-balie in Tunis zou hebben afgespeeld. "Natuurlijk stellen wij een minutieus onderzoek in na zo'n kaping, en gaan we alles na. Maar alles wat je op dat terrein onderzoekt, daar doen we juist geen mededelingen over omdat dat niet in het belang is voor de veiligheid als andere partijen daarvan weten."

AFGELOPEN

Voor de KLM is de zaak afgelopen, de eerste doelstelling is het in veiligheid brengen van passagiers en bemanningsleden. Daarna volgt evaluatie en wordt bekeken of men lering eruit kan trekken, zegt de woordvoerder. "En dat kan heel gunstig zijn voor de maatschappij, maar daar doen we geen enkele mededeling over." Dat geldt ook voor eventuele veiligheidsprocedures aan boord van vliegtuigen.

De woordvoerder van de Duitse politie Werner kan, zegt hij, nog niets zeggen over de voorbereidingen voor de kaping. Het is nog niet bekend of de Egyptenaar in een opwelling gehandeld heeft of zijn actie al langer gepland had. Ook wil Werner niets zeggen over de mogelijkheid dat de kaper het speciaal voorzien had op een Nederlands toestel vanwege zijn uitzetting uit Nederland.

GEEN UITLEVERING

Nederland zal niet om uitlevering vragen van de kaper van de KLM-boeing. Dat heeft justitie maandag besloten na overleg met de Duitse justitie, aldus een woordvoerster van het ministerie. Nederland had om uitlevering kunnen vragen omdat het gekaapte toestel wordt beschouwd als Nederlands grondgebied en aan boord dus de Nederlandse strafwetgeving geldt. Maar de duitse jurisdictie geldt even hard binnen haar grondgebied.

Volgens het Europees verdrag tegen terrorisme uit 1977 moet Duitsland de Egyptische kaper vervolgen en berechten, aldus hoogleraar H. Wassenbergh, die gespecialiseerd is in luchtvaartrecht. De Duitse justitie zal hiertoe ook overgaan, aldus het ministerie.

Zwakte in dit verdrag is volgens de hoogleraar het zogeheten opportuniteitsbeginsel, dat ook Nederland kent. Als de kaping wordt beschouwd als politiek misdrijf, bijvoorbeeld wanneer het gaat om een asielzoeker, dan hoeft een land niet uit te leveren of te vervolgen. Dan mag een land zeggen 'die man bestraffen we niet'. Duitsland kent dit beginsel niet. Volgens het Europees verdrag tegen terrorisme moet Duitsland de kaper dus wel vervolgen.

EGYPTE

Egypte kan op grond van nationaliteit ook nog om uitlevering van de man vragen. Maar de kans is klein dat Duitsland dat dan zal doen, aldus de hoogleraar. Europese landen leveren mensen niet uit als het gevaar bestaat dat de man de doodstraf wacht of wordt vervolgd wegens politieke redenen, geloof of ras. In Egypte is daar kans op omdat fundamentalisten momenteel hard worden aangepakt door de regering daar.

De Egyptenaar is van beroep aannemer en bezit een steenfabriek in de buurt van Cairo. Dat hebben Egyptische veiligheidsambtenaren maandag verteld. Gharib had op zijn strafblad niet meer staan dan de vervalsing van een paar cheques. Hij maakt regelmatig zakenreizen naar Europa, vooral naar Duitsland en Nederland. In zijn dorp Badrasheen staat hij goed bekend.



Heite (Telbo): Naleven cao probleem

"Nog niet geschoten beer al opgegeten"

WILLEMSTAD/BONAIRE — Het ziet er naar uit dat de riante cao, die PTT-Telecom overeenkwam met de werknemers van het Bonaireaanse telecommunicatiebedrijf Telbo, geen lang leven meer is beschoren nu er geen zicht is op een spoedige decentralisatie van de Landsradiodienst.

"De beer is al opgegeten voordat ie is geschoten", vat waarnemend directeur Bert Heite (Telbo) kernachtig samen. De cao werd afgesloten onder de conditie dat Telbo een deel van Landsradio zou krijgen toebedeeld in het kader van decentralisatie van de telecommunicatie. Dat proces verloopt echter tergend langzaam. Zelfs zo traag dat PTT-Telecom overweegt te stoppen met het 'douceurtje'. De 'nieuwe Telbo' had al een feit moeten zijn, aldus Heite. Hij verwacht dat er einde van het jaar met de vakbonden zal worden gesproken over de beëindiging van de huidige arbeidsvoorwaarden. Naar zijn zeggen heeft de ABVO alles in het werk gesteld om al op voorhand de cao te regelen, terwijl nog niet aan de voorwaarde van decentralisatie was voldaan. Daarmee stemde PTT-Telecom destijds in. Nu echter de verdeling van de telecommunicatie over de eilanden uitblijft, is ook de geplande participatie op de helling gezet. "En daarmee de cao", aldus Heite.

PTT-Telecom voert sinds het begin van dit jaar een 'low-profile' beleid ten aanzien van de Antillen. De onderhandelingen zijn gestopt en de plannen voor participatie van PTT-Telecom in de Antilliaanse telecommunicatie lijken niet alleen in de koelkast beland, maar zelfs in de diepvrieskast.

Naar verluidt zorgt niet alleen de opsplitsing van Landsradio over de Antilliaanse eilanden voor enorme vertraging, maar is ook de integratie van Setel en Landsradio een bijna onoverkomelijke hobbel.

De Curaçaose Setel, die de lokale telecommunicatie beheert, zou al startklaar zijn voor de integratie, maar Landsradio, onder verantwoordelijkheid van minister Smits, lijkt nog lang niet klaar te zijn. Zolang er echter niet geïntegreerd is, kan ook niet worden geparticipeerd. Minister Smits verklaarde evenwel bij diverse gelegenheden dat de voorgenomen participatie met PTT-Telecom 'zeker niet van de baan is'.

Mendes deze week niet naar Nederland

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mendes de Gouveia is bijzonder boos op het door de oppositie verpreide gerucht dat hij komende vrijdag 'rustig naar Nederland' zou vertrekken, 'terwijl het dok in zulke ernstige problemen verkeert'. Daar is niets van waar, aldus Mendes. "Lariekoek. Ik vertrek pas aan het eind van de maand voor het bilaterale overleg met Nederland op 30 en 31 augustus."

De voorbereiding tot die bespreking loopt ondertussen goed, aldus Mendes. Vanmorgen had hij over de zogeheten *position paper* een vergadering met de vaste commissie voor staatkundige structuur en met een delegatie van Arubaanse Statenleden. Ook is nu de proeve van een grondwet voor Curaçao klaar.

Elf instellingen verliezen recht op subsidie in 1996

WILLEMSTAD — Elf instellingen krijgen vanaf 1996 geen subsidie meer. Het zijn bijdrage coöperatieve verenigingen, fundashon pa Ponsumidonan, fundashon Obra di Man, stichting Jeugdorkest. Vrienden van het Bolivariaanse Museum, sociedad antiano di Beibel, Stichting Protestants Koopvaardijwerk, Steering Committee, Initiativa Partikular Korsou, St Vincentius Kring en Muziekschool Bandabao.

Zij zullen voor financiering een vriendenkring of ledenorganisatie in het leven moeten roepen. Subsidie per ingediend project blijft wel mogelijk, aldus het BC. Het eilandgebied heeft de beslissing genomen op grond van de redenering dat het hier gaat om belangengroepen en/of om activiteiten die niet strikt tot de zorgtaak van de overheid gerekend mogen worden. Met het dichtdraaien van de subsidiekraan voor de elf instellingen is een half miljoen gulden gemoeid.

Kerntaken waar de overheid voor zorgt

WILLEMSTAD — Stichtingen die kerntaken van de overheid uitvoeren kunnen rekenen op subsidie mits zij voldoen aan kwaliteitseisen. De kerntaken van de overheid zijn:

Bejaardenzorg, gezondheidszorg, gehandicaptenzorg, kinderbescherming, kinderopvang en naschoolse activiteiten en verslavingszorg. Stichtingen die op dit gebied werkzaam zijn, zijn ondergebracht in een categorie A.

De zorggebieden van de overheid die wel gesubsidieerd worden maar die niet als kerntaak worden gezien zijn: natuur- en milieubescherming, sportbeoefening, club- en buurthuizen, behoud cultureel erfgoed, thuislozenzorg, educatie- en vorming en vrouwenontwikkelingswerk. Het gaat hier op categorie B-stichtingen.

Voldoet men niet aan gestelde kwaliteitseisen dan wordt gekort op de subsidie of zij vervalt. Instanties die in categorie A of B vallen moeten ter dege rekening houden met de kans dat de overheid besluit niet langer 'zaken te doen' vanwege povere prestatie. Redenering is namelijk dat een overheid een zorgtaak delegeert en een goede kwaliteit ten behoeve van de burger mag verlangen.

[BON]AIRE AGENDA

POLITIE: 8000
alarmnr.: 11
BRANDWEER: 8222
alarmnr.: 11
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary, woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26 Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00 15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

OSS bespreekt nieuwe procedure en orderegels

KRALENDIJK — Nu in de vergaderingen van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS) is vastgesteld, dat deze groepering gezien moet worden als de belangrijkste schakel tussen Bestuurscollege en bevolking, is in overleg met het Bestuurscollege besloten om opnieuw een aantal regels vast te stellen over de manier waarop het overleg zal moeten plaatsvinden. In de laatste vier vergaderingen van de OSS kwam telkens tot uiting dat de leden nauwelijks een bijdrage leverden in de politieke-standpuntbepaling.

De frustraties waren vaak zo groot, dat de leden van het overlegorgaan vaak niet meer reageerden op de oproep om een vergadering bij te wonen. De vergaderingen ontaardden dan ook in het doen van mededelingen over beslissingen die reeds gevallen waren. De inbreng van de leden van het Overlegorgaan was daarbij miniem. Onder auspicien van het bestuur van de Kamer van Koophandel Bonaire (K.v.K.) werd besloten om het Bestuurscollege te vragen, het instellingsbesluit — een eilandelijke commissie inspraak en medezeggenschap te verlenen in de staatkundige structuur en de positie van Bonaire — te wijzigen. Gezaghebber mr Frits Goedgedrag droeg vervolgens het OSS op nieuwe procedureregels vast te stellen.

In het nieuwe Overlegorgaan Staatkundige Structuur zullen volgens de leden vier instanties zitting hebben. Dat is de Eilandsraad, het Bestuurscollege, de Statenleden van Bonaire en de vertegenwoordigers van politieke partijen, jeugdorganisaties, vakbonden, handelsen bedrijfsleven, vrouwenorganisaties, sociale en culturele organisaties, kerkgenootschappen en als toehoorders leden van de persmedia.

Daarmee is het aantal leden van het overlegorgaan aanzienlijk uitgebreid. Als taak heeft de OSS het formuleren van de politieke uitgangspunten voor de staatkundige herstructurering van de Nederlandse Antillen en met name natuurlijk de positie van Bonaire. Het presidium van de OSS zal bestaan uit een voorzitter en de fractieleiders van de in de raad vertegenwoordigde partijen. De voorzitter kan de gedeputeerde van Staatkundige structuur zijn, zoals nu het geval is, maar dat is niet qualitate qua. Er kan ook een ander aangewezen worden. Het Overlegorgaan zal bijgestaan worden door een voor dit doel in te stellen secretariaat dat tevens voor de 'public relation' zal zorgen.

Ook zal het overlegorgaan na intern beraad zelf de procedure- en andere orderegels kunnen vast stellen, waarmee een zo optimaal en efficiënt mogelijk functioneren beoogd en gegarandeerd wordt. Om de zittingen van het overlegorgaan handelbaar te houden, zullen er van de deelnemende organisaties slechts twee vertegenwoordigers op de bijeenkomsten worden uitgenodigd, waarvan slechts één woordvoerder is.

Malval nieuwe premier van Haiti



■*PORT AU PRINCE - De uitgever Robert Malval is de nieuwe premier van Haiti. Hij wordt omschreven als een gematigde figuur die banden heeft met verdreven president Jean-Bertrand Aristide. Zijn benoeming is een onderdeel van de overgangsperiode naar de democratie. Eind oktober zal volgens plan Artiside terugkeren als president in Haiti.*
(AFP-satellietfoto)

Illegaal wapenbezit wordt strenger aangepakt

KRALENDIJK — Het bezit van illegale wapens in de Bonaireaanse gemeenschap neemt hand over hand toe. Uiteraard is dat niet van gevaar ontbloot. Om paal en perk te stellen aan deze ongewenste ontwikkeling heeft de Antilliaanse regering besloten rigoreuze maatregelen te nemen.

Daarvoor zijn enige wijzigingen aangebracht in de Vuurwapenverordening van 1930. Dat betekent, dat illegaal wapenbezit beschouwd wordt als een misdaad. Overtreders kunnen daarvoor met maximaal 4 jaar gevangenis bestraft worden. De veranderde wet gaat in op 21 augustus van dit jaar.

Voor die tijd is het mogelijk om zonder gevolgen illegale wapens in te leveren bij de politie. Deze personen zullen niet vervolgd worden wegens illegaal wapenbezit. Voor het in bezit hebben van een vuurwapen is een vergunning nodig. Vroeger kostte een overtreding rond 1000 gulden, maar de invoering van de nieuwe regeling levert een gevangenisstraf op of een boete van 10.000 gulden.

***

De omzet van het Franse autoconcern PEUGEOT (met de merken Peugeot en Citroen) is in de eerste helft van dit jaar met 11,6 procent afgenomen tot 73,05 miljard frank (Nf 23,4 miljard) als gevolg van het inzakken van de Europese markt.

Boot vermist bij Tanzania: 42 opvarenden

NAIROBI - Voor de kust van oost-Afrika wordt sinds drie weken een boot vermist met 42 passagiers aan boord. Dit heeft een woordvoerder van de Duitse ambassade in Nairobi maandag meegedeeld.

Behalve dertig Tanzanianen bevonden zich ook vijf Europese burgers, onder wie een Nederlander, aan boord van de veerboot. Zoekacties voor de kust van Tanzania hebben tot nu toe geen resultaat opgeleverd. Tot de vermisten behoren tevens een Fransman, een Oostenrijker en twee Duitse vrouwen. De vermiste Nederlander is de 22-jarige Eric Hartendorp, die korte tijd in Tanzania heeft gewerkt. Het schip wordt sinds 26 juli vermist, nadat het op diezelfde dag vanuit de Tanzaniaanse havenstad Tanga koers had gezet in de richting van het eiland Pemba. In het zogenoemde Pemba-kanaal was de zee op dat moment erg woest.

Cairo: Geen slachtoffers gevallen

Boot met toeristen op de Nijl beschoten

CAIRO - Een gewapende man heeft maandag in Egypte schoten afgevuurd op een boot met 44 Britse toeristen die op de Nijl in het zuiden van Egypte voer. Niemand raakte gewond, zo verklaarde het ministerie van Binnenlandse Z

De beschoten boot, de Royal Orchid, kon zijn tocht na de beschieting vervolgen. De politie maakt jacht op de schutter. Het ministerie zei in een verklaring dat het incident plaats had bij de stad Manalut, op 330 kilometer ten zuiden van Caïro. Volgens politiebronnen vuurde de schutter acht kogels op de romp van het vaartuig af. De boot voer in een konvooi met twee andere vaartuigen met respectievelijk negentien en 47 Franse toeristen aan boord.

Manalut is een bolwerk van moslim-fundamentalisten die dit jaar al verscheidene aanslagen op toeristen uitvoerden. Daarbij kwamen drie toeristen om het leven en werd grote schade aangebracht aan de toeristische sector in Egypte. De aanslag van maandag was de eerste sinds half april.

De Moslim-fundamentalisten, die behoren tot de religieuze beweging Gama'at al-Islamiyya, willen de regering afzetten en van Egypte een Islamitische staat maken. Hun leider, de in de Verenigde Staten woonachtige sjeik Omar Adel Rahman, verloor maandag zijn beroep tegen zijn uitwijzing naar Egypte. De VS-autoriteiten beschouwen hem als een gevaar voor de Amerikaanse veiligheid.

■*MANILA - Een tokohouder sjouwt kratten bier weg in een poging te redden wat er te redden valt bij de overstroming waardoor de Filipijnse hoofdstad Manila getroffen werd. Deze was een gevolg van de hevige regenval welke voorafging aan de tropische storm Tasha, die toen nog moest volgen.*
(AFP-satellietfoto)

Manila onder water



Bewogen pauselijke misviering in Denver:

Vrouw bevalt van kind, man overlijdt aan hartaanval

DENVER - Het bezoek van paus Johannes Paulus II aan de wereldjongeren-conferentie in Denver is achter de rug. Er zijn mensen die er een blijvende herinnering aan overgehouden hebben.

Bijna twintigduizend Amerikaanse gelovigen die het afgelopen weekeinde hebben deelgenomen aan bijeenkomsten met de paus zijn door de hitte bevangen en hebben hulp moeten zoeken bij medische diensten. Zondag alleen al moesten veertienduizend gelovigen worden geholpen, zo hebben de autoriteiten in Denver meegedeeld.

Duizend mensen van wie de meesten aan uitdroging en uitputting leden, zijn naar veldhospitalen gebracht waar 650 artsen, verpleegkundigen en andere hulpverleners voor hen klaar stonden. Tijdens de mis die de paus opdroeg en die drieëneenhalf uur duurde, schonk een vrouw het leven aan een kind. De organisatoren hebben ongeveer vierduizend kinderen die hun ouders in de immense menigte waren kwijtgeraakt, moeten helpen.

Zaterdag overleed verder een zestigjarige man aan een hartaanval, terwijl hij op weg was naar een manifestatie met de paus in dat park. Honderdvijftig mensen zijn naar een ziekenhuis overgebracht, onder wie een vrouw die een hartaanval had gekregen.

Normale leven hervat in Lagos na democratie-actie

Pers gemuilkorfd door Nigeriaanse regering

LAGOS - De Nigeriaanse militaire regering heeft maandag in een decreet een aantal kranten verboden die zij vorige maand al had gedwongen te sluiten. Een van de kranten is eigendom van Moshood Abiola, die naar algemeen wordt aangenomen de geannuleerde presidentsverkiezingen in juni heeft gewonnen.

In een ander decreet is bepaald dat op het publiceren van valse verklaringen en geruchten maximaal tien jaar gevangenisstraf staat, zo berichtte de staatsradio. Onder de verboden kranten zijn die van de Concordgroep van Abiola en van de Bendel Nwspaper Corporation, en de dagbladen Punch en Daily Sketch. De regering had de kranten op 22 juli een verschijningsverbod opgelegd in de grootste actie tegen de pers sinds de onafhankelijkheid in 1960. Zij beschuldigde de dagbladen ervan bevooroordeeld te zijn en verhalen te schrijven ten gunste van ontevreden politici.

Vier redacteuren van het weekblad Tell werden zondag opgepakt nadat het tijdschrift kritische verhalen over president Ibrahim Babangida gepubliceerd had. Nigeria is in een politieke crisis verzeild geraakt nadat Babangida de presidentsverkiezingen van 12 juni ongeldig verklaarde omdat er fraude gepleegd zou zijn. Waarnemers zeiden echter dat het verkiezingsproces eerlijk was verlopen. Babangida stelde maandag een toespraak tot het parlement over zijn plannen voor de toekomst van het land uit tot dinsdag, en liet daarmee de bevolking nog een dag gissen of hij op 27 augustus de macht over zal dragen aan een burgerregering, zoals hij heeft aangekondigd.

In Lagos, de grootste stad van het land, hervatte het leven maandag zijn normale loop na een drie dagen durende protestactie van de oppositionele Campagne voor democratie. De CD had de bewoners opgeroepen thuis te blijven om de regering onder druk te zetten de macht over te dragen. In Nigeria groeit de angst dat de politieke machtsstrijd tot bloedvergieten zal leiden en duizenden mensen zijn uit de grote steden weggevlucht naar het platteland.

Barcelona bang voor ETA-offensief

BARCELONA - Barcelona houdt de adem in nu de Baskische afscheidingsbeweging ETA een nieuwe bommencampagne heeft ingezet in de Spaanse kuststad.

Sinds zondag zijn twee bommen onschadelijk gemaakt en twee ontploft, zo deelde de politie maandag mee. Daarbij vielen vijf gewonden. De slachtoffers vielen zondagavond in de drukbezochte Olympische haven, toen een kleine lading in het toilet van een restaurant ontplofte. Een man raakte beklemd in het puin en werd levensgevaarlijk gewond, vier anderen liepen lichte verwondingen op. Bij de bomaanslag op een nabijgelegen eethuis vielen geen slachtoffers omdat het lokaal tijdig was ontruimd. Maandag maakte de politie in het havengebied een twee kilo zware bom onschadelijk die verstopt was in de flattoren Mapfre, ook na een telefoontje van de ETA aan een krant. Zondagavond werd een veertig kilo zware autobom uitgeschakeld bij het Hoofdpostkantoor.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

KLOPBOORMACHINE Makita. 2700 toeren p/m, 115 V, met reverse. Als nieuw, in metalen koffer, met boorsetje. Van NAf 450,- voor NAf 300,-. Tel. na 17.00 uur: 676060.

BARBECUE, staand model met kap, regelbare luchttoevoer, NAf 50,-. Bovendien TRAP, voor klusjes en schilderwerk, twee meter hoog, zeer degelijk, van hout. Als nieuw NAf 75,-. Tel. na 17.00 uur: 676060.

EEN IBM computer met IBM *mouse*, MS-DOS 6.0, *windows* 3.1 120 MB *compressed* HD, met of zonder *games*, zoals Prince 2 en Wolf 3D en Wolf 3D vervolg, prijs f.2.500,-; een Sega Genesis met 2 *games* en 2 *controllers*, prijs f.450,-; een Nintendo met 5 *games*, prijs f.550,- en 10 losse *games* ad f.60,- per stuk. Tel.: 372731 (tussen 2 uur en 5 uur 's middags).

KOELKAST (2 DRS.), wit. Piscaderaweg 1. Tel.: 623075 (kantooruren).

LADA SAMARA, eind 1990, met kentekenplaten en evt. *all risk*-verzekering tot december 1993, vraagprijs NAf.6.500,-. Tel.: 672255 (tussen 10.00 en 17.00 uur).

TOYOTA COROLLA stationwagen '86, met airco, f.5.250,-. Tel.:370271.

SPEEDBOOT 16 FT. met trailer, in goede staat, f.5.500,-. Tel.: 602554.

AAN HOOGSTE bieder: Pontiac Grandam LE 1990, *full equipped*, z.g.a.n., financiering mogelijk. Tel.: 674361.

MODERNE huisorgel Yamaha me-35A dubbeldeck computerized met cassette f.2.600,-. Kaya Cartago 23. Tel.:686165/666209.

Enc. Oosthoek, grote t.v., kleine ijskast, kleine freezer, video, zitkamerset, automatische was machine, klein gasfornuis, groot gasfornuis, tafels, bureau, bedden. Tel.:376226.

PORCHE SALE: Zaterdag 21-8-93: Volkswagen Golf CL (1986), 1600cc, blauw metallic, in zeer goede staat Naf.10.000,-; duikset U.S. divers, incl. fles en kompas Naf.1.250,-; geloogd grenen 2-persoonsbed met latten bodem en matras + 2 nachtkastjes Naf.1.500,-; twee antracietgrijze lederen banken, 2½-zits, Leolux Naf.2.500,- per stuk; Manou bed + lattenbodem + matras, boekenkast, draaifauteuil, salontafel + 2 stoeltjes, spiegel Naf.1.500,-; eettafel rookglas + 4 stoelen Naf.1.500,-; Ikea bureau + ladenblok, bureaustoel en boekenkast Naf.400,-; serviesgoed, tapijten etc. etc. Andromedaweg 7 (vanaf 10.00 uur).

GEBRUIKTE duiksets en/of flessen. Tel.:641652 of 642822.

VOLKSWAGEN Parattistationwagen 1987 Naf.6.200,-. Architektenweg 22A. Tel.:655940.

TOYOTA STARLET '81 in prima staat, f.2.800,-, vanaf 30 augustus beschikbaar. Tel.:690000.

WEGENS VERTREK: Dodge St. Regis in goede staat, vraagprijs: f.2.900,-. Voor informatie bellen 376843 (tijdens kantooruren).

M.B.A.-boeken + Antwoorden. Tel.:628346 (tijdens kantooruren).

WEGENS VERTREK: Ford-Cornet, net gereviseerd, prijs nader overeen te komen. Tel.:367127.

SUBARU STATION '82 DL-5 f.3.250,- + 2 waterscooters Yamaha LX Wave runner f.6.900,- z.g.a.n. Info: 671227.

HOUTEN babybox + strolers + wiegstoel. Bel 377806 na kantooruren.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN TWEEDE HANDS auto, Toyota, Hyundai, Nissan Sunny of Mitsubishi 1987 of 1988. Tel.:628346.

TE HUUR GEVRAAGD BONAIRE

MET SPOED: KAMER gezocht (per 1 sept.) in Bonaire voor stagiaire. Graag bellen tussen 5-7.

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD echtpaar om op huis te passen in september. Tel.:617616 na 6 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

MESTER di un persona pa hasi limpiesa di kas tur dia. Yama 655368.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

AIRCONDITIONING Toshiba window-type 12.500 BTU z.g.a.n. Morgenster 43A (na 18.00 uur).

Weer voorradig de originele cream deodorant
Blue Grass
van
ARDEN
ELIZABETH



Heerenstraat
Caribbean Hotel
Airport
Salinja Galleries
(Telf. 658789/88)

Te koop:
Daihatsu Charade
Blind Van wit, aug. '90, 29000 km, striping, prijs fl. 9.000,=
tel. 377602, 604610

Winkel brothers
Saliña Tel: 198
Net binnen verschillende modellen **draadloze telefoons** en **faxmachines.**
Topmerken en de beste prijs bij
Winkel brothers

J.C. Gunter Electro Centrum
30% korting
op installatie materiaal
speciale prijs: Kabel
v.m.v.k. 4x10 mm
v.m.v.k. 4x16 mm
Piscaderaweg I,
tel. 623075

Voor het asfalteren
van uw oprit, parkeerplaats of garage.
Tel. 673158 - 602194

KAMERS ROOMS HABITACIONES
-X-X-X-X-
Airconditioned
-X-X-X-X-
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

PHONE RENTAL
VIP
Best Price in town - Best Service in town
Also Rent-! Cars available
Phone: 5999-601134

TE KOOP
Direktiewagen
CHRYSLER IMPERIAL
1 jaar oud/9000 km
Z.g.a.n. - fl. 48.500,=
(financiering mogelijk)
Inf.: tel. 370322 (kant.)
tel. 379998 (na 7 u. p.m.)

PATRICK'S
for **"Tatay" guitars, tambourins, drumsticks, stands for timbaletas.**
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel. 373298

TE HUUR
in Emmastad.
Meeting Room
50 m² voor lessen verg., workshops e.d. fully equipped **tel. 373125**
tussen 2 en 5
Fax 375726

Voor Kleuter-Muziekonderwijs
en
Algemene Muzikale Vorming
NOG ENKELE PLAATSEN VRIJ.
Aanmelding
tel. 375675

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Vloeiend Duits sprekende
Nederlandse Dame
zoekt
PART-TIME WERK
in de toeristische sector. Kan event. ook als tolk fungeren.
Brieven onder nr. 37 van dit blad, Curaçao

Te koop: goed gelegen in Cas Cora:
WOONHUIS
met 3 grote slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, eetkamer, keuken, washok/berghok, 3 porches, garage. Eigendomsgrond 965 m² erf omheining beton, vruchtbomen, deepwell. Naf 425.00.=
Tel. 367727/367738
Kantooruren

Te huur:
Volledig gemeubileerd nieuw modern 3 kamer
APPARTEMENT,
ruime balkonporch, centraal, hooggelegen en vrije opgang.
Voor korte of langere termijn.
Huurprijs v.a. Nafl. 1.500,= p/m
Info: tel. 658337
fax: 618788

Te huur
2 pers. gezellig
NIEUW APPARTEMENT
centraal gelegen
Nafl. 55,= p.d.
Plaatsing babybed mogelijk.
Tel 687070

Chicco
BABY EN KINDER BOUTIQUE
Kaminda Elektrishén 10B
Back to School
20 - 50% korting
t/m 21 augustus

Te huur
voor vakantiegangers voll. gemeub.
APPARTEMENTEN
zonder airco voor 2 pers. incl. water, gas & electra
Afl. 40,= p/d.
S.v.p. bellen na 8.30 p.m.
Tel. 378596

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL: 618377

Relaxer
100% yerba natural
Mamita tel. 623233

Gezin met 2 kleine kinderen
zoekt tijdelijk
een lief
DIENSTMEISJE
om te blijven slapen.
Tel. 374354

Te koop: goed gelegen in Cas Cora: WOONHUIS
met 5 slaapkamers, 3 badkamers, woonkamer, eetkamer, keuken, washok/berghok, voor- en achterporch, garage. Eigendomsgrond 1000 m² erf omheining beton, vruchtbomen, deepwell. Naf 275.00.=
Tel. 367727/367738
Kantooruren

BOAT
31 foot Flybridge Fisherman Fibreglass 1990 very low hours, twin 130 hp Volvo diesels.
US$ 95000,=
Tel. 674870

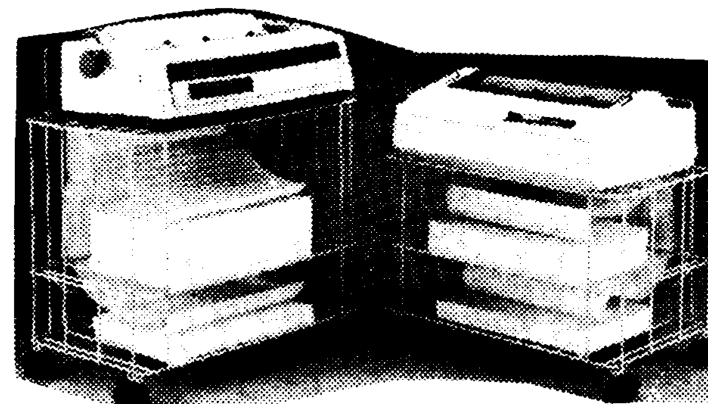
SPOED
Te koop gevraagd
KLM hondenkennel
voor middelgrote hond
Tel 613479

Te koop:
Vlaamse spiegel
-Bladgoud
-geslepen
Tel: 602461/
8.00-12.00
14.00-18.00
376753/
19.00-22.00

Werkende, Nederlandse vrouw zoekt appartement of huis; in de buurten Van Engelen, Mahaai, Francia, Toni Kunchi, Jongbloed. Huurprijs tot en met Naf. 800,= Wie helpt mij?
Informatie tel. 376512
Dinsdag 17 augustus tussen 17.00 en 20.00 uur.

Heeft u (moderne) 2e hands spulletjes te koop?
Binnenkort ga ik groter wonen en heb nog enkele spullen nodig als **keukengerei, grote ijskast, f.a. wasmachine, plafondfans, leuke porchset, barkrukken, bureau etc., etc.**
Heeft u iets te koop?
In goede staat en niet te duur?
Bel 657226 of fax 372807 att. Mej. Jansen.

TE KOOP
PRINTERTAFELS



Inlichtingen: **Tel.: 367007**

Candy Barrel & GOURMET SHOP
Santa Rosaweg 17 Tel. 375996
Kersvers
Heerlijke Pain d'Amandes
Krispe Cassave Chips

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Trakteer uzelf eens op een bavarois-taartje gemaakt door de Meesterbakkers van Las Vegas.

TUINCENTRUM BANDA ARIBA
op de weg naar Montagne, t.o. Hoenderberg, tel. 671793/674342
Orchideeën potten in 4 maten

The Decoy
Kleine kollektie **wit kanten kussens en kleden**
Bloempot Shopping Center 8

RUM SAN PABLO
Elke dag ...... één glaasje

Jonge man biedt aan serieuze geldschieter(s) c.q. geïnteresseerde investeerders, **"een once in a lifetime opportunity"** om 80% aandeel te bezitten in een **paradijselijk Beach Resort** in het buitenland, waar de kosten aantrekkelijk en laag zijn. Voor meer info: kunt u telefonisch kontakt opnemen met Ralph Sobers tijdens kantooruren op **tel.nr. 611774**

Jonge man, geboren op 14 okt. '66 te Willemstad Curaçao, vloeiend nederlands, engels, spaans, duits en papiamentu sprekend met MBO administratie diploma, **zoekt met spoed werk o.a. in de richting van host, tolk e.d.**
S.v.p. telefonisch kontakt opnemen met Ralph Sobers op nummers:
611774 of 673669

Muziekinstituut Landheer
heeft nog enkele plaatsen voor Blokfluitleerlingen.
Fensohnstraat 3 tel. 377539

---

language teachers
specialist in taaltrainingen
Heeft u problemen met correct en leesbaar formuleren in de Nederlandse taal?
De schrijftrainingen van Language Teachers staan garant voor snelheid, kwaliteit en praktisch resultaat.
Inlichtingen: 674017

GEGARANDEERDE KWALITEIT
ZONNESCHERMEN, PARASOLS en TENTEN
Diverse modellen met optrekbaar aluminium frame en kleurecht doek in de nieuwste 1993 dessins. Ook mooie meubelstoffen voor uw porchset. (zaterdags gesloten)
uem ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat #A IV 1 - Tel.: 374815
Fax.: 371969

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 17 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.330	1.350	1.370
PND STERLING	2.580	2.635	2.695
NED GLD	92.94	93.66	94.46
ZW FRANCS	118.29	119.01	119.81
FR FRANCS	28.50	29.60	30.30
DUITSE MARK	104.81	105.53	106.33
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	173.89	174.75	175.55
ECU	-.-	201.26	202.06

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
[illegible]625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
[illegible] % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
[illegible] % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
[illegible],25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
[illegible],50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
[illegible],625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Dekkingsaankopen redden koersen

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs is de aandelenmarkt dinsdag met koersdalingen van start gegaan. Daarmee reageerde het Damrak op lagere buitenlandse beurzen en een verder dalende dollar. De gedurende de almaar stijgende noteringen geplaagde baissiers (zij die stukken hadden verkocht in de hoop die later op een lager peil alsnog te kunnen kopen) grepen op de lagere koersniveau's hun kans, zodat diverse fondsen vrij snel enig herstel ondergingen.

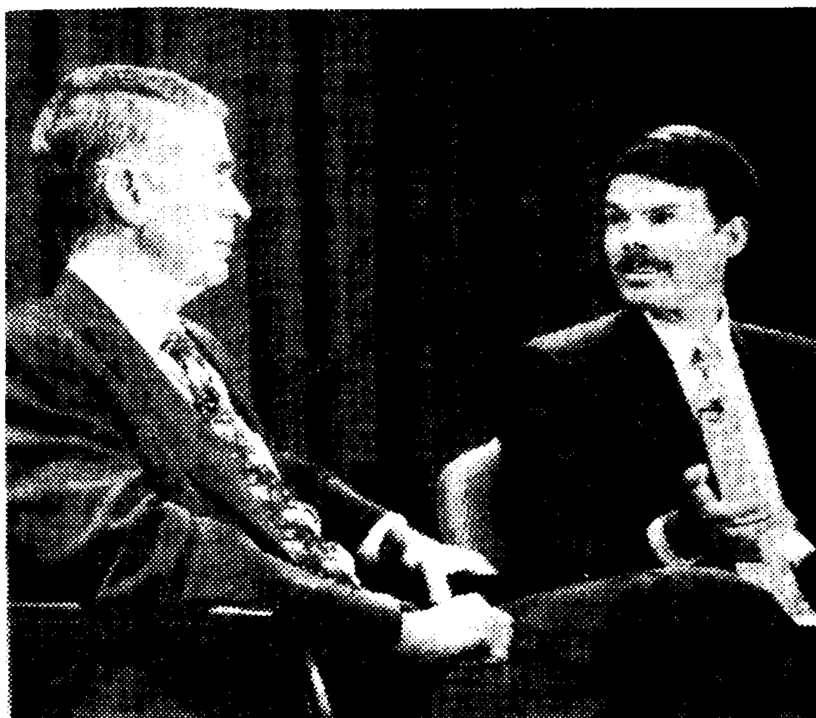
De EOE-index belandde daardoor eerst met een 2,25 punt lager niveau weer beneden de 350-grens (348,54), maar ging daarna weer omhoog naar 349,88. De stemmingsindex kwam na een verlies van 1,5 punt op 126,4 laat in de ochtend weer terug naar 126,9.

Juist ook wegens de op lagere koersen onvermijdelijk optredende dekkingsvraag maar ook wegens het nog steeds aanwezig zijnde optimisme in Amsterdam verwacht de handel niet dat het met de koersstijgingen in Amsterdam nu zal zijn gedaan. Een deuk liepen dinsdagochtend wel de obligaties op. De belangrijkste waarden in de vastrentende sector gaven koersdalingen te zien tot ongeveer drie dubbeltjes.

Hunter Douglas zakte aanvankelijk f 3,20 naar f 59,70, maar verkleinde het verlies al snel tot f 2.40. Ahold stond laat in de ochtend nog op een verlies van twee kwartjes op f 93,60 en Akzo was toen 70 cent lager op f 177,30. DSM moest een gulden inleveren op f 97,40 en Hoogovens f 1,10 op f 47,30. Nedlloyd moest 80 cent terug naar f 46,50. Koninklijke Olie wist de schade te beperken tot een dubbeltje op f 187,30.

Unilever zette de opmars zelfs voort met f 1,10 naar f 194,50. Eenzelfde winst was wegggelegd voor uitgever Wolters Kluwer op f 92.40.

Norit kwam opnieuw met een mededeling van een gestaag dalende winst in het eerste halfjaar. Die leidde tot een koersdaling van f 2,20 op f 17,30.



■*NEW YORK — Voorzitter Robert Allen (l.) van de American Telephone & Telegraph Co. en zijn collega Craig McCaw van McCaw Cellular Communications lanceren tijdens een persbijeenkomst de plannen om hun twee bedrijven te laten fuseren. Na de samensmelting tussen deze twee leidende firma's op het gebied van lange-afstandcommunicatie en draadloze telefonie zou een concern ontstaan met een geschatte beurswaarde van 12.6 miljard dollar. De plannen moeten nog aan verschillende instanties ter goedkeuring worden voorgelegd.*

De werkloosheid in GROOT-BRITTANNIE is van juni op juli blijven staan op 10,4 procent van de beroepsbevolking. Het aantal werklozen nam met slechts 200 toe tot 2,912 miljoen, waarmee een einde kwam aan een periode van vijf maanden waarin het aantal alleen maar daalde. De vermindering van het aantal werklozen in juni is herzien van 7600 tot 4800.

***

Het verlies van het ZWEEDSE concern SKF, de grootste producent van kogellagers ter wereld, is in de eerste helft van dit jaar opgelopen van 194 miljoen kroon tot 469 miljoen kroon (Nf 113 miljoen). SKF verwacht in de tweede helft van het jaar een verbetering van het resultaat. De omzet groeide in het eerste halfjaar met 3,5 procent van 14,04 miljard kroon tot 14,53 miljard kroon (Nf 3,5 miljard).

De VS-luchtvaartmaatschappij NORTHWEST AIRLINES, die nauw samenwerkt met de KLM, gaat mee in de tarievenstunt die concurrent Trans World Airlines (TWA) laatst bekendmaakte. Wie bij de maatschappijen een ticket koopt voor een vlucht in het najaar of de winter mag gratis iemand meenemen. Bij Northwest geldt dit alleen op binnenlandse routes waarop beide bedrijven vliegen. TWA lanceerde de actie om de goedkeuring te vieren van een reorganisatieplan dat de maatschappij uit surseance van betaling moet halen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	16-08	FRANKFURT	PREV.	16-08	AMSTERDAM	PREV.	16-08
DOW JONES	3569	3579	DAX INDEX	1906	1912	EOE	349.67	350.78
AM.EXP.	33.12	33.50	ASKO	800.00	800.00	ABN-AMRO	64.40	65.00
ANHEUSER B	45.25	45.48	BASF	250.00	259.00	AEGON	90.50	90.10
ATT	62.38	60.88	BMW	563.00	566.00	AHOLD	91.90	94.10
BORDEN	15.00	14.88	COMMERZBANK	324.50	324.50	AMEV	73.40	72.80
CAMPBELL S	36.12	37.25	DAIMLER BENZ	703.50	716.50	AKZO	170.83	178.00
CHRYSLER	42.50	43.38	DEUTSCHE BANK	776.50	776.00	BOLS-WESSANEN	39.00	39.50
CITICORP	32.75	32.62	HOECHST	277.00	279.80	DSM	97.60	98.40
COASTAL CO	29.88	30.38	KAUFHOF	565.00	549.00	ELSEVIER	134.40	133.80
COCA COLA	42.75	42.00	MAN	328.50	327.50	FOKKER	23.60	23.50
DIGITAL	36.57	38.62	PREUSSAG	426.00	428.50	GIST BROC.	45.70	46.00
DUPONT	48.25	49.25	SIEMENS	676.00	684.60	HAGEMEYER	95.00	94.00
EAST.KODAK	60.50	61.00	VW	399.50	392.30	HEINEKEN	174.50	175.10
EXXON	64.88	64.88				HOOGOVENS	49.20	48.40
FORD	51.75	52.38				HUNT.DOUGLAS	65.00	62.90
GEN.ELECT.	97.38	97.75	LONDON			ING	71.00	70.60
GEN.MOTORS	46.00	46.88				KLM	37.20	36.70
HEINZ	34.62	34.88	FT-100 INDEX	3006	3077	KNP-BT	37.60	37.60
HOMESTAKE	18.50	19.12				NEDLLOYD	48.10	47.30
IBM	41.62	41.00	ARGYLL	3.28	3.24	NUTRICIA	124.00	123.50
KELLOGG	47.88	47.75	BARCLAYS BANK	4.93	4.78	PHILIPS	36.30	36.20
MC DONALDS	53.38	54.38	BASS	4.79	4.88	POLYGRAM	64.40	65.70
MERCK	28.75	29.38	BRITISH STEEL	1.16	1.17	ROBECO	117.70	117.90
MINNES.MNG	108.63	107.50	BRITISH TEL	4.32	4.29	ROLINCO	118.20	118.60
MOBIL CORP	75.12	75.75	BTR	4.00	3.98	RORENTO	93.70	93.50
PFIZER	57.12	59.21	CADBURY	4.76	4.72	RODAMCO	59.60	59.90
P.MORRIS	46.23	46.62	CABLE & WIRE	8.45	8.33	ROYAL DUTCH	186.30	187.40
QUAKER	65.62	65.00	GRAND MET	4.47	4.52	UNILEVER	190.50	193.40
SEARS	54.00	53.25	MARKS & SPENCER	3.68	3.68	VMF STORK	38.20	37.90
UP JOHN	25.75	26.50	REDLAND	5.63	5.63	VNU	129.70	130.50
WOOLWORTH	24.38	24.62	TATE & LYLE	3.94	3.89	WOLTERS-KLUWER	92.20	91.30
GOLD	369.10	373.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.62	4.75	NIKKEI DOW IND.	20745	20901	TSE 300	4014	4020
CRUDE OIL	18.18	18.08	BRIDGESTONE	1310	1310	ALCAN	20.62	21.00
			CANON	1370	1380	BELL	44.25	44.60
US$/Yen	102.45	101.15	DAI ICHI KANGYO	2310	2350	BANK OF MS	27.00	26.78
			DAIWA SEC.	1460	1440	CAN.PAC.	21.00	20.75
US$/DMARK	1.71	1.70	HITACHI	850	855	IMASCO	37.12	37.00
			HONDA MOT.	1330	1370	LAIDLAW	8.88	8.62
GBP/US$	146.15	146.85	JAPAN AIRLINES	803	796	MOORE	24.25	24.38
			NOMURA SEC.	2220	2200	NORANDA	23.12	22.88
US$/NLG	1.93	1.92	NIPPON STEEL	386	392	PLACER DOME	26.00	26.25
ECU/US$	110.85	111.60	MAZDA	502	514	POWER CORP.	17.25	16.88
CAN/US$	76.16	76.22	SONY	4380	4370	ROYAL BANK	27.62	[illegible]



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Dollar iets in herstel
Franse rente omlaag

AMSTERDAM - De dollar heeft dinsdag de aanhoudende daling ten opzichte van de yen kunnen onderbreken. In Tokyo hadden interventies door de Centrale Bank van Japan dit[illegible] wel succes, met als [illegible]g dat de dollar bij [illegible] zeer drukke handel [illegible]oog ging tot 101,55 [illegible] 0,30 yen hoger dan maandag. Deskun[illegible]en gaan er echter van uit dat de koersdaling zal worden hervat. Dinsdagmorgen in Europa deed de dollar 101,40yen.

Tijdens de handel van dinsdag in Tokyo zat de dollar even op de 100,40 yen en velen geloven dat het nog maar even zal duren voordat de dollar door de grens van 100 yen zakt. Japanse media meldden dat de regering-Hosokawa maatregelen wil nemen om de stijging van de yen tegen te gaan. Donderdag wordt er een speciaal kabinetsberaad gehouden. Ten opzichte van de gulden was de dollar lager. In de ochtend stond de Amerikaanse valuta in Amsterdam op f 1,9015. Maandag zakte de koers met twee cent tot f 1,9095.

De Franse frank wist dinsdagmorgen in Europa weer de aandacht te trekken. De Centrale Bank van Frankrijk besloot de rente op eendaagse beleningen wederom te verlagen van 9,25 tot 8,75 procent. De vorige verlaging van dit rentetarief, ook met een half procent, vond plaats op 11 augustus. De Franse frank was ondanks de rentemaatregel iets hoger. De koers begon op f 32,865 (per honderd) na maandag te zijn gesloten op f 31,835.

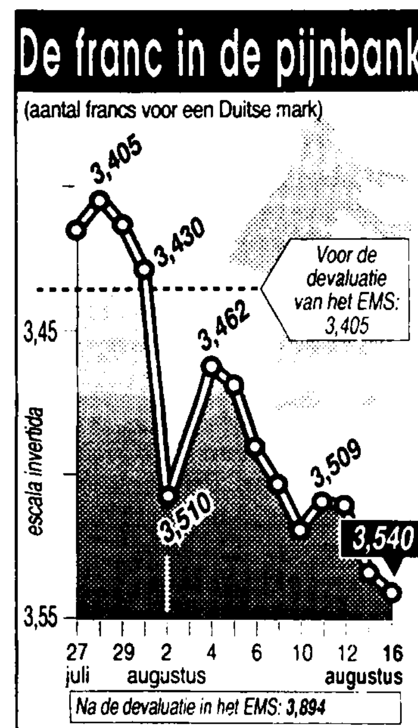
De verlaging van de officiële rentetarieven, waarmee alom rekening werd gehouden na de verruiming van de marges binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS), laat nog steeds op zich wachten. Dinsdag meldde de Financial Times dat Duitsland tijdens het spoedberaad over het EMS van begin deze maand zijn Europese partners heeft verzocht niet overhaast te werk te gaan met het verlagen van hun rente.

De koersen van de overige munteenheden waren zonder uitzondering hoger. Zo steeg het pond sterling met bijna anderhalve cent tot f 2,8280. De Belgische frank ging van 5,255 (per honderd) naar f 5,298 en de Deense kroon van f 27,167 (per honderd) naar f 27,290.

Op de effectenbeurs van Tokyo deed zich niet veel spectaculairs voor. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 59,51 punten naar beneden tot 20,841,98 punten. Op de beurs begon te mening post te vatten dat de sterke positie van de yen negatief kan uitwerken op de Japanse economie en de aandelenkoersen.

***

MALEISIE krijgt een tweede internationale luchtvaartmaatschappij naast Malaysian Airlines System (MAS). De kern daarvan wordt gevormd door de particuliere binnenlandse maatschappij Pelangi Air. De nieuwe maatschappij wordt gefinancierd en geexploiteerd door een consortium waarin het staatsbedrijf HICOM met 40 procent de grootste aandeelhouder is. MAS neemt ook deel en zal op de internationale routes geen directe concurrentie ondervinden.



AFP infografía - Fred Garet

"Airbus wordt concurrent Amerikaanse vliegindustrie"

WASHINGTON - Airbus Industrie, het Europese consortium van vliegtuigfabrikanten, wordt een steeds grotere concurrent voor de vliegtuigbouwers in de Verenigde Staten. De Amerikaanse vliegtuigindustrie, met Boeing voorop, behoudt echter haar dominante positie op de wereldmarkt. Dit staat in een rapport van de International Trade Commission (ITC), de Amerikaanse overheidscommissie voor handel.

In juni vorig jaar verzocht de financiële commissie van de Amerikaanse senaat de ITC de concurrentiepositie van de Amerikaanse vliegtuigproducenten te onderzoeken. Die positie zou worden ondermijnd door Airbus Industrie, die het al te makkelijk zou hebben door de overheidssubsidies. President Clinton liet kort na zijn aantreden als president weten dat Airbus schuld had aan het verdwijnen van duizenden banen in de VS.

De ITC prijst de Amerikaanse kwaliteit op het gebied van onderzoek, maar de onderzoeksinstellingen in west-Europa vormen steeds meer een bedreiging voor de positie van de VS op dit terrein. Overheidssteun heeft een duidelijk effect op de race om marktaandelen, aldus de commissie.

Op het ogenblik wordt 64 procent van de orders voor grote vliegtuigen geplaatst bij Amerikaanse fabrikanten. Deze fabrikanten zijn verder goed voor 73 procent van de afgeleverde vliegtuigen. Dat is weliswaar ongeveer twintig procent minder dan in 1970, maar in aantallen gemeten is er sprake van een stijging van 160 procent, een gevolg van de toeneming van de vraag.

De ITC ziet nog wel groei in de orders voor Amerikaanse vliegtuigen, maar die groei zal geen gelijke tred houden met de toeneming van de wereldvraag. Airbus kan daarvan profiteren, maar ook nieuwe aanbieders, zoals wellicht Russische vliegtuigbouwers, zo staat in het rapport.

Grondstoffenprijzen door recessie gedaald

WASHINGTON - Het aanhouden van de zwakte in de economie van veel industrielanden heeft in het tweede kwartaal van dit jaar geleid tot een sterke daling van de grondstoffenprijzen. Dat staat te lezen in een rapport van de Wereldbank. De grondstoffenindex van de bank, waarin brandstoffen niet zijn opgenomen, zakte in dat tijdsbestek met 4,3 procent tot 84,4 (1980=100). De daling werd voornamelijk gedragen door de metalen, die verliezen van 6,7 procent noteerden, en de agrarische produkten, die 5,9 procent omlaag gingen.

Lood en zink bereikten met hun prijzen dieptepunten doordat de voorraden bij de Londense metaalbeurs (LME) gestadig toenamen. Weliswaar is de vraag in Noord-Amerika en enkele ontwikkelingslanden groter geworden, maar in Europa en Japan is die sterk achteruit gegaan. Veel producenten reageerden op de inzinking tot een niet meer kostendekkend peil met verkleining of beëindiging van de produktie. Volgens de wereldbank bestaan er binnen de Europese Gemeenschap plannen om produktiecapaciteit in de motteballen te leggen.

Koper heeft vooral te lijden van de vorming van grote voorraden bij de LME sedert juni 1992. Speculanten verkochten in april en mei en de markt kon evenmin verwerken wat er uit het vervallen van langlopende Chinese posities beschikbaar kwam. Een zekere ontspanning trad in als gevolg van verstoring van de voorziening in Noord-Amerika en in delen van oost-Azië.

IJzererts blijft goedkoop. Producenten en exporteurs voorzien volgens de Wereldbank evenwel een sterke economische opleving, zoals blijkt uit hun investeringen. De wereldproduktie van ruwstaal is gedurende de eerste vijf maanden van dit jaar toegenomen, maar de aanwas is beperkt gebleven tot China en Korea. In Europa werd de produktie zeer sterk verkleind.

Aan de opleving van de aluminiummarkt in juni, die werd veroorzaakt door een te optimistische beoordeling van de groeimogelijkheden in Noord-Amerika en Japan, kwam al snel weer een eind. Inmiddels zijn de voorraden bij de LME boven de twee miljoen ton uitgekomen.

Het aanbod van nikkel, waarvan de prijs al in het eerste kwartaal sterk was gedaald, is voldoende door de behoeften van de markt. Europese en Japanse fabrikanten voeren grote hoeveelheden roestvrijstalen produkten uit naar China, zuidoost-Azië en de Verenigde Staten, waar nog altijd goede vraag bestaat.

Katoen daalde in het tweede kwartaal 4,3 procent in prijs. De markt werd gedrukt doordat de oogst in 1993/94 aanmerkelijk groter zal uitvallen dan tot dusverre werd verwacht en doordat de recessie leidde tot een vermindering van de vraag.

Arabica-koffie werd flink duurder nadat belangrijke produktielanden in Latijns Amerika hadden besloten in 1993/94 ongeveer twintig procent van de oogst niet op de exportmarkt te brengen. Dit besluit is inmiddels gevolgd door de koffieproducenten in Afrika. Cacao werd minder waard doordat het aanbod voldoende was.

Aan de afbrokkeling van de graanprijzen kwam een eind als gevolg van de overstromingen in het midwesten van de Verenigde Staten. Bovendien verwacht de Wereldbank van de aanhoudende droogte in de teeltgebieden in het zuidoosten van de VS schade aan mais en tarwe.

Dure yen zet winstcijfers bij Canon onder grote druk

TOKYO - De Japanse Canon, producent van fotocamera's, kopieerapparatuur en kantooruitrusting, heeft zijn winst in de eerste helft van het kalenderjaar 1993 met 61 procent zien dalen tot 15,54 miljard yen (f 295 miljoen). Het bedrag is inclusief winst en verlies uit niet-bedrijfsgebonden activiteiten. De belasting moet er nog af.

De onderneming schrijft de sterke winstdaling toe aan de koersstijging van de yen ten opzichte van de dollar. Sinds januari dit jaar is de yen ongeveer twintig procent duurder geworden, wat de produkten van Canon in het buitenland flink in prijs deed stijgen. Verder ging de winst naar beneden doordat de vraag in Europa en in Japan zelf te wensen overliet. In de Verenigde Staten bespeurde Canon een trage opleving van de vraag.

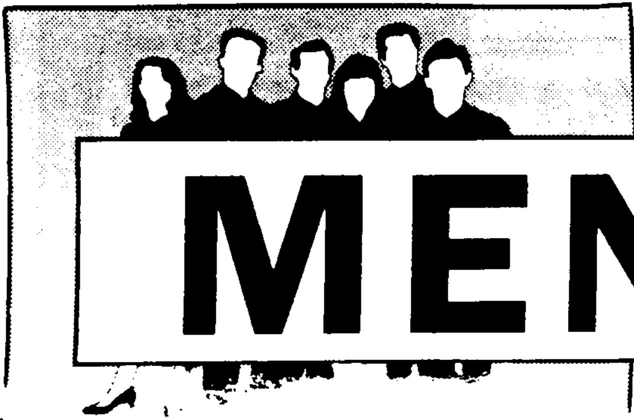
De halfjaaromzet van Canon verminderde met 2,6 procent tot 493,91 miljard yen (f 9,38 miljard). Van de totale omzet werd 79 procent geboekt in het buitenland. De onderneming handhaaft haar in mei uitgesproken verwachting dat de winst over heel 1993 zal uitkomen op 38 miljard yen (f 722 miljoen) bij een omzet van 1,06 biljoen yen (f 20,14 miljard).

Canon gaat ervan uit dat de dollar in oktober in koers gaat stijgen tegenover de yen. Dat de huidige koers van de yen zo hoog is komt doordat de regering nog geen afdoende maatregelen heeft genomen om het enorme handelsoverschot van Japan aan te pakken, aldus het concern.

PEKING - De olie- en de mijnbouwindustrie van China gaat verder rationaliseren. De Chinese staatsoliemaatschappij heeft al 150.000 banen overgeheveld naar de dienstensector en dat aantal wordt in 1995 verhoogd tot 500.000, zo heeft het dagblad China Daily dinsdag gemeld. Ook mensen in hogere functies worden overgeplaatst.

In de steenkoolindustrie zijn er sinds vorig jaar 200.000 banen verdwenen. Dit jaar worden er nog eens 40.000 overgeheveld. Al de betrokken werknemers hebben een andere baan in de overheidssector gekregen.

China is al enige tijd bezig met de modernisering van de mijnbouw en andere takken van industrie. De groei van de industriële produktie in het land hapert en het slechte functioneren van onder meer de olie-industrie en de mijnbouw is daar een van de oorzaken van.



MENSEN

Durf-surf-terrier



Deze vijfjarige bullterrier surft al vier jaar onder toeziend oog van zijn baas Paul Kirkaldy, over de golven bij Paradise Beach in Queensland, Australië. Ook dit jaar, tot groot genoegen van de toeristen.

Chinese vrouw dol op rubber

Een vrouw in China is zo verzot op de smaak van rubber dat ze in drie jaar tijd al **meer dan 800 spenen** van zuigflessen heeft opgegeten. Dat berichtte een krant. De ruim 30-jarige vrouw in Taiyuan ontdekte drie jaar geleden dat ze dol is op de smaak van rubberen spenen. "Op een dag kauwde ze een speen in stukken en slikte die door," aldus het blad. Nadien heeft ze meer dan 800 spenen verorberd. Volgens het blad heeft ook haar familie een zwak voor deze lekkernij. "Alle gezinsleden van de vrouw houden van de geur van rubber. Haar jongere broer is dol op banden," aldus de krant, die zich baseerde op het ministerie van Gezondheid in de provincie Shanxi.

Filmprijzen

De Nederlandse film 'Hartverscheurend' van Mijke de Jong heeft **prijzen gewonnen** tijdens het 46ste internationale filmfestival in Locarno. De film kreeg de Swissair-juryprijs en derde prijs van de jury der jongeren. 'Hartverscheurend' beleeft in Locarno de wereldpremière en zal tijdens de filmdagen in Utrecht voor het eerst in Nederland te zien zijn.

Griezelverhaal duurste musical van Nederland

In het voor 23 miljoen gulden verbouwde circustheater in Scheveningen is zondagavond 'The phantom of the opera' in première gegaan. Met naar verluidt veertien miljoen gulden is het de **duurste musical** ooit in Nederland op de planken gebracht.

Blouses zijn niet koosjer

Het Nederlandse warenhuis De Bijenkorf heeft vorige week blouses met een tekst uit de Tenach (Hebreeuwse bijbel) **uit de verkoop** genomen. Een joodse klant had over de blouses van het Duitse merk Tru geklaagd bij de klantenservice van het filiaal aan de Dam in Amsterdam. Het gaat om 100 blouses waarop volgens Huisman louter als decoratie niet alleen een oude hebreeuwse tekst, maar ook oude teksten uit het Sanskriet en het Grieks zijn gedrukt. Het is bij De Bijenkorf gebruikelijk dat kledingstukken na een klacht uit de handel worden genomen, als na onderzoek blijkt dat een tekst uit zijn verband is gerukt of beledigend voor een godsdienstige of levensbeschouwelijke groepering kan worden geacht. Wat er nou mis is met de Tenachtekst meldt het persbureau ANP niet. Het uit de handel nemen is geen strop want de blousjes kosten ongeveer vijftig gulden.

Kauwgom blijkt 9000 jaar oud

Het vinden van een stuk **uitgespuugde kauwgum** is niet voor iedereen een vervelende ervaring. Althans niet voor de Zweedse archeoloog Bengt Nordkvist die op het eiland Orust een uitgekauwd stuk van 9.000 jaar oud heeft gevonden. De archeoloog vond het stuk kauwgum op de plaats waar in de steentijd een nederzetting lag. Het gaat om een stuk hars dat vermengd werd met honing, dat weer werd uitgespuugd, zodra het is uitgekauwd. Aan de tandafdrukken kon Nordkvist zien dat een jong iemand de lekkernij genuttigd heeft.

Niet te geloven

Het is **bijna niet te geloven** wat de gepensioneerde vrachtwagenchauffeur Norman Faurot (61) uit Illinois is overkomen.

Hij ging op een dag jagen. Schoot een beer en een eland dood met zijn dubbelloops geweer. Het toeval wil dat dat tegelijkertijd gebeurde. Toen merkte hij dat de staf, waarmee hij zijn geweer schoonmaakt in het water was gevallen en vijf vissen had gespiest. Hij maakte de vis schoon en of het niet genoeg was, vond hij in een van de vissen een munt uit 1913 die hem 10.000 dollar opleverde bij verkoop. Wauw. Norman Faurot heeft het echter allemaal verzonnen. En zo won hij vorig weekeinde de titel 'Grootste leugenaar van midden-Illinois'. Faurot was de beste van ongeveer twintig deelnemers.

Rechtbank: kunsthistoricus mag spreken van Beuys-vervalsingen

Een rechtbank in Berlijn heeft het verbod voor een kunst-expert opgeheven om de zogenoemde Weense collectie van wijlen de kunstenaar Joseph Beuys als een vervalsing te betitelen. Inzet van de ophef makende zaak, die volgens kritici **een van grootste vervalsingszaken** van na de oorlog kan worden, is een collectie van honderd werken die volgens de eigenaars bijna 20 miljoen gulden waard is. De eigenaars, de directeur van de Weense kunstacademie Oswald Oberhuber en galeriehouder Julius Hummel, zeggen dat Beuys de werken tussen 1976 en 1983 maakte in Wenen. Maar na een bezoek aan een expositie van de werken in Milaan kwam Heiner Bastian, een kunsthistoricus en executeur testimentair van Beuys' erfenis, tot de conclusie dat het gaat om vervalsingen. Hij schreef dit aan verscheidene instellingen. Een lagere rechtbank verbood het na een klacht van Oberhuber en Hummel aanvankelijk aan Bastian om van vervalsingen te spreken. Vrijdag werd dit verbod in hoger beroep opgeheven. De rechtbank deed geen uitspraak over de echtheid van de werken.

De zaak is een echte Weense tragi-komedie geworden waarin Oberhuber, een vroegere kunstenaar maar nu een kunst-autoriteit, centraal staat. Hij erkende eerder de autenticiteit van de werken en zei verscheidene werken zelf van de kunstenaar te hebben aangekocht. Later trok hij zijn getuigenverklaring in en zei documenten over de kunstwerken te hebben ondertekend terwijl hij in het ziekenhuis herstelde van een hartoperatie en hij niet op de hoogte was van de inhoud. Bastians advocaat verklaarde dat door de ruzie helaas al Beuys' werken in twijfel worden getrokken. Dit terwijl verscheidene uit de Weense collectie al zijn verkocht aan het Guggenheim museum in New York.

Anne Frank wil naam veranderen

Bij de **Anne Frank Stichting** is een discussie gaande over de naam van de organisatie. De vertaling van het woord 'stichting' in het Engelse 'foundation' levert namelijk problemen op. Engelssprekenden vatten 'foundation' op als een instelling die fondsen beheert en doen daarom steeds vaker een beroep op de Anne Frank Stichting om bij voorbeeld studiebeurzen. Als alternatief wordt aan 'Anne Frank House' gedacht. Zeker is echter nog niets, aldus een woordvoerster.

Some like it hot

In het rapport, **'Some like it Hot'**, stelt het internationale Wereld Natuur Fonds, het WWF, dat de gevolgen van de opwarming van de aarde rampzalig zijn voor de natuur over de gehele wereld. Het WWF vindt dat de uitstoot van broeikasgassen zeer snel wereldwijd moet worden verminderd. Uit het onderzoek blijkt voor het eerst dat het warmer worden van de aarde desastreuze gevolgen heeft voor het tropisch bos. Ook koraalriffen zullen als eerste de veranderingen merken. Plante- diersoorten kunnen zich wel verplaatsen, maar WWF betwijfelt of zij voldoende tijd krijgen om zich aan te passen. In het verleden hadden planten of dieren voor een klimaatsverandering van een of twee graden duizend jaar de tijd om zich aan te passen. Nu gaat die verandering minstens tien keer zo snel.

* * *

Het Britse concern THORN-EMI ziet af van de verkoop van zijn defensie-activiteiten aan General Electric. De onderhandelingen zijn zonder resultaat beëindigd. De activiteiten blijven wel te koop.



Geen privé-bezoek aan dierentuin voor Michael Jackson

Als Michael Jackson de dierentuin van Singapore wil bekijken, zal hij dat gewoon temidden van de andere bezoekers moeten doen. Een verzoek van de mega-popster om de hekken te sluiten en hem voor een privé-bezoek toe te laten, is **afgewezen.** Een woordvoerster van de diergaarde zei dat Michael overigens welkom was en dat de onderhandelingen over een mogelijk bezoek worden voortgezet. Wellicht kan Jackson komen kijken in de hoedanigheid van collega. Op zijn privé-landgoed houdt hij zelf een rijke collectie wilde dieren.

Rookgordijn rond sigaret

Sigaretten met een laag teer- en/of nicotinegehalte zijn niet of nauwelijks minder slecht voor de gezondheid dan merken met veel teer en nicotine. Dit heeft de Amerikaanse longvereniging ALA verklaard na een nieuw onderzoek hiernaar. De resultaten van het onderzoek worden deze maand gepubliceerd in het blad van de ALA.

"Miljoenen rokers zijn ertoe gebracht te denken dat het merk dat zij roken minder gevaarlijk is," aldus ALA-voorzitter Alfred Munzer. Advertenties die het lage teer- en nicotinegehalte aanprijzen zijn **misleidend** en zouden verboden moeten worden, vindt de arts.

Uit een onlangs gehouden opiniepeiling is gebleken dat de meeste Amerikanen geloven dat sigaretten met minder teer en nicotine veiliger en minder verslavend zijn. Dergelijke merken geven de roker "een vals gevoel van veiligheid terwijl de enige veilige keuze ophouden (met roken) is," aldus Munzer.

Windmolens stroommast

De Duitse deelstaat Niedersachsen is van plan om op al zijn 6.000 elektriciteitsmasten energie-opwekkende **windmolens** te plaatsen. Elke windmolen zou tussen de 50 en 100 kilowatt kunnen produceren, goed om zo'n 150 huizen van elektriciteit te voorzien. De windmolens zouden de energiebehoefte van zo'n twee miljoen inwoners kunnen dekken. De minister van milieu van Niedersachsen, Monika Griefahn, en de energiegroep Preussen Elektra zouden het projekt hebben opgezet.

Kleine wurm k film door w



De zesjarige Mason Gamble, die de hoofdrol speelt in het verfilmde stripverhaal 'Dennis the Menace' (That's me!), heeft zijn debuut te danken aan een worm. Mason, die werd gekozen uit 20.000 kandidaten, vertelde tijdens de auditie een verhaal over een bezoek aan zijn grootouders. Terwijl hij daarmee bezig was, haalde hij gedachteloos een **dikke, vette worm** uit zijn broekzak, stopte hem weer terug en likte vervolgens zijn vingers af. Het bleek de truc om regisseur Nick Castle over de streep te krijgen.

In memoriam: Stewart Granger

De acteur **Stewart Granger**, die een grote rol speelde in de Britse film in de jaren in de jaren 1940-1960, is maandag op tachtigjarige leeftijd overleden in een ziekenhuis in Los Angeles. Granger had kanker. Hij speelde in meer dan 60 films, waaronder 'King Solomon's Mines', 'The Prisoner of Zenda' (1952), 'The last Hunt' en 'Harry Black and the Tiger'.

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder





4021 — **Bij het krieken van de ochtend ontwaakte heer Bommel. Verstijfd en verkild richtte hij zich op en liet een blik over het landschap glijden.**

"W-waar ben ik?" prevelde hij lodderig. Toen viel echter zijn blik op de flarden die hij aanhad — en met een schok herinnerde hij zich zijn droevig lot.

"Hier zit ik nu", zo riep hij uit. "Ach, het is maar goed, dat mijn lieve vader niet hoeft zien hoe zijn zoon, zijn Ollie, tot een zwerver verworden is. Arm — en door iedereen verlaten".

"Niet door iedereen", sprak Hobbel, het hoofd uit de struiken stekend.

"Ik zal u vergezellen op uw martelgang om u ootmoed en berusting te leren. Want ook op mijn pad groeit het duivelskruid".

Deze woorden troffen heer Ollie zo, dat hij de ander dankbaar, doch willoos volgde.

"Waar gaan we heen?" vroeg hij.

"Zoals de wind ons drijft", verklaarde de ander. "Hij is gekeerd; de wind bedoel ik. We hoeven dus niet de afgrond in".

Dat vond heer Bommel wel prettig. Hij klom behoedzaam in de Oude Schicht die nog steeds voor het ravijn stond en trachtte de motor te starten.

Doch, helaas, dit lukte niet, want de benzine was op.

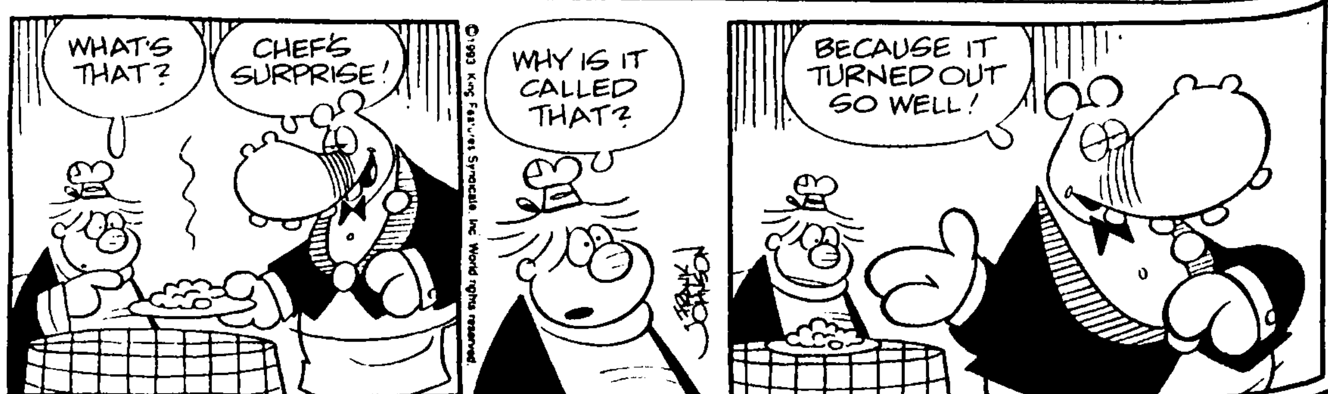
"Wat nu?" klaagde heer Ollie na lang morrelen. "Geld heb ik niet, dus kan ik niets kopen, als u begrijpt wat ik bedoel".

"Dan kopen we niets", zei de heer Hachelbout, vol berusting de schouders ophalend. "Het past ons om ootmoedig te gaan lopen. Wanneer de voortekens slecht zijn moet men zich niet in een motorrijtuig voortbewegen".

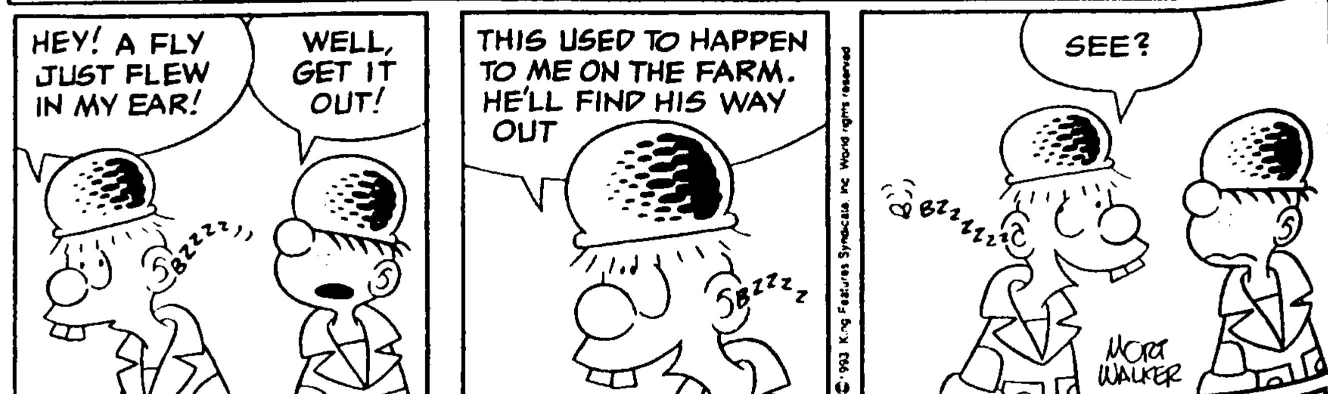
HENRY — By Dick Hodgins



BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (hele district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327. Tel.: 672300/ 672666.
Openingstijden zaterdag en zondag van 00.00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Rio Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000.
Bereikbare dienst tel.: 603661 vanaf 07.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw Nieuw (tel.: 371865): iedere dinsdag van 10.00-11.00 uur.
Buitenkant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584. Informatie zuigelingen- en peuterbureaus) tel. 371316.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 692232; geopend van 07.00-17.00 uur. **Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Lovert. Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)
Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)
ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.
NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp
Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,= per maand (zeepost); **jaarlijks vooruit te betalen.**

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda:
Cerrito, Winkelc. Promenade 37. Tel.: 376689/376155.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WEGA DI NUMBER

5672
1093
7939

Nicaragua: Geen verdere inkrimping leger



■ *SAN JOSE - De Nicaraguaanse minister van Defensie generaal Humberto Ortega (rechts) heeft de verzekering gegeven dat er geen sprake is van een ontslaggolf zoek van zijn kant als minister en evenmin van een verdere beperking van het Nicaraguaanse leger. Hij verklaarde dit tegenover de pers in Costa Rica waar hij een conferentie bijwoonde over de demilitarisering van Midden Amerika.*
(AFP-satellietfoto)

Kwestie van bootmensen hoog op agenda

Hoge delegatie Cambodja gaat op bezoek in Vietnam

PHNOM PENH - Cambodja's twee co-presidenten zullen eind deze maand een driedaags bezoek brengen aan Vietnam. Prins Norodom Ranariddh en Hun Sen zullen tijdens hun bezoek van 23 tot en met 25 augustus onder meer besprekingen voeren over de duizenden staatloze etnische Vietnamezen die bivakkeren langs de grens van beide landen.

Circa drieduizend Vietnamese bootmensen wachten bij een grenspost aan de rivier de Bassac op toestemming om naar Cambodja te gaan. Veel van hen hebben papieren die zijn uitgegeven door het vorige bewind in Cambodja, dat door Vietnam is geinstalleerd. Vaak hebben zij generaties lang een goed inkomen verdiend dankzij de visrijke gronden van het meer Tonle Sap.

De groep van enkele duizenden mensen maakt deel uit van de dertigduizend etnische Vietnamezen die Cambodja afgelopen april en mei ontvluchtten na een golf van bloedbaden die de Rode Khmer had aangericht onder de immigranten. De nieuwe regering van Cambodja is tot nu toe teruggeschrokken voor de beslissing om de papieren van de etnische Vietnamezen te erkennen en hun veiligheid te beschermen.

Het bezoek vindt plaats op een moment dat de Rode Khmer opnieuw enkele gewelddadige acties heeft uitgevoerd tegen etnische Vietnamezen in Cambodja. Een Vietnamese vrouw die was ontvoerd, vermoedelijk door de Rode Khmer, is afgelopen weekeinde dood teruggevonden.

Joodse bezorgdheid over herdenken Hess

BONN - Namens de joodse gemeenschap in Duitsland vraagt Ignatz Bubis zich af hoe ongeveer vijfhonderd neonazi's zondag in alle rust een herdenking hebben kunnen houden ter ere van Rudolf Hess. Hij was de plaatsvervanger van Adolf Hitler. Zondag was het op de dag af zes jaar geleden dat Hess zelfmoord had gepleegd in de Spandau-gevangenis in west-Berlijn. De herdenking had plaats in de stad Fulda, in de deelstaat Hessen. Bubis, die voorzitter is van de Centrale raad van de joden in Duitsland, is vast van plan de autoriteiten om opheldering te vragen naar de gang van zaken.

Grote bosbranden in Italië, Griekenland

ATHENE - Nauwelijks waren de vorige onder controle of er zijn in het weekeinde nieuwe series bosbranden losgebroken in zowel Griekenland als Italië.
In Griekenland ontstonden 32 nieuwe brandhaarden. De grootste branden daarvan waren maandag nog niet onder controle. Zij woedden, aangewakkerd door hevige wind, vooral op Euboia, Thassos bij Korinthe en om de berg Parnitha bij Athene. Bij Napels konden maandag op het laatste nippertje nog tien jongelui worden gered nadat zij op een camping door de vuurzee werden ingesloten. Vooral getroffen in Italië werden verder Umbrie, met zwaartepunt rond de hoofdstad Perugia, en Campanie.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuw in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cushina di Oro
19.37 B.V.O.
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Showbizz
21.00 Te'e-Notisia
21.30 Contacto
22.30 Tuesday Night Movie
24.00 Yournaal Sports en NOVA
24.30 Slotwijding
(wijzigingen voorbehouden!)

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
16.00 Fugitive
17.00 O'Hara, U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Biography
21.00 Chuck Berry Live at the Roxy
22.00 Temptations Live in Concert
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Chuck Berry Live at the Roxy
02.00 Temptations Live in Concert
03.00 Evening at the Improv
04.00 Brides of Crist

CBS
(kanaal 75)

DINSDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Movie: **Batman** (1989)
22.45 Rescue 911
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married..... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
16.00 Movie: **Fatal Sky** (1990)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Broken Angel** (1987)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program

USA
(kanaal 83)

DINSDAG
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 MacGyver
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Boxing
23.00 Quantum Leap
24.00 Equalizer
01.00 Boxing
03.00 Miami Vice
04.00 Miami Vice
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Where I Live
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 Civil Wars
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **Streets of Gold** (1986)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Family Feud
20.00 Movie: **Perry Mason: The Case of the Skin Deep Scandal** (1993)
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later with Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** Los Angeles Dodgers vs Atlanta Braves
22.35 Movie: **Cowboy** (1983)
24.35 Movie: **The Fastest Gun Alive** (1956)
02.35 Movie: **Day of the Evil Gun** (1968)
04.35 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.30 Headline News



WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen)

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal ook in de komende 24 uur wederom worden beïnvloed door de uitloper van een zwak hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan. In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht echter iets vochtiger worden waardoor vooral in de komende nacht en morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen.
Tropische storm "Cindy" zwakte gisteren bij het bereiken van de Dominicaanse kust af tot een tropische depressie en is inmiddels vrijwel geheel opgelost.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	32	29	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	27	sp
Amsterdam	licht bewolkt	20	09	0.0
Atlanta	onbewolkt	34	24	0.0
Bogota	geheel bewolkt	19	07	2.0
Caracas	licht bewolkt	27	19	2.0
Kingston	half bewolkt	33	26	0.0
New York	nevel	28	20	48.3
Miami	half bewolkt	34	24	0.5
Paramaribo	licht bewolkt	34	24	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	24	0.0
San Juan	licht bewolkt	32	25	1.3
Santo Domingo	licht bewolkt	28	22	86.4

Met grote droefheid maken wij het tragisch overlijden bekend van onze zoon en broer

Danny Gosal
(ex-leerling Peter Stuyvesant)

Cor, Alice en Franky Gosal

Condoleance adres:
Ilidge Road 270
St. Maarten
P.O. Box 2510

"Dios ta nos refugio y fortalesa"
Ps. 46:1

Mamai danki pa tanto Amor y Cariño.
Cu profundo tristeza nos ta participa cu dia 13 di Augustus 1993 a fayece:

Sra. Vda. Isbelia Catharina Bronswinkel - Bloem
cariñosamente jama: "Bea"

Na nomber di su:
Jiunan: Myrna Bronswinkel
Eveline Bronswinkel
Marlene y Alex Wiersma-Bronswinkel
Harold y Ria Bronswinkel-Husen
Axton y Enid Bronswinkel-Conquet
Poppy y Jan Broeksema-Bronswinkel
Cedric y Marisela Bronswinkel-Luidens
Cecil y Elsida Bronswinkel-Winterdaal
Esseline y Daan Varossieau-Bronswinkel

Nietonan: Carroll, Peter Simon
Ludmila de Cuba-Simon
Perlishka Orman
Viveca, Farley, Haime Wiersma
Jerrel, Barbara Bronswinkel
Mirla, Dinayda Bronswikel
Wanda, Esther, Carolien Broeksema
Cathy, Gregory, Samuel Bronswinkel
Clinton, Jeanella Bronswinkel
Dion, Jamie Varossieau

Bisanietonan: Joanne, Bryan, Charelle, Daeryll, Siong, Pachyong

Rumannan: Ligia y Jacinto Gijsbertha-Bloem
Edison y Aida Bloem-Valeriaan
Demas famianan na Aruba, Curaçao, Hulanda y U.S.A.:
Bronswinkel, Bloem, Simon, Orman, Wiersma, Husen, Conquet, Broeksema, Luidens, Winterdaal, Varossieau, Rolly Emelina, Maduro, de Cuba, Chang, Strick, Gijsbertha, Rojer, da Silva, Valdes, Jansen, Marie Baptiste

Amigo y amiganan, bisiña y conocirnan.

Acto di entiero ta tuma lugar Diarazon 18 di Augustus 1993 na santana catolico den Boerhaavestraat.
4'or lo tin un ceremonia di entiero na Misa Fatima na Dakota. For di 2'or pa 4'or di atardi lo tin oportunidad pa despedi y condoleer.
Na lugar di flor of krans, famia cariñosamente ta pidi pa hasi un donacion na pasadia pa nos grandinan "Centro Kibrahacha". Lo tin un caha den misa disponibel pa esaki.

Aruba, 13 augustus 1993

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het verscheiden van onze dierbare

FRANK JOUBERT

zijn wij u allen bijzonder dankbaar

Uw medeleven was voor ons een grote troost

Namens de familie,
Rene Joubert Sr.

GRADISIMENTU i INVITASHON
Famianan di e defuntu:
Erwin Eleuterio Rooi
kier a gradisi tur esnan ku di un manera òf otro a mustra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nan defuntu. Tambe esnan ku a manda flor, krans òf telegram. Bosnan kompaño tabata un gran konsuelo pa nos. Un danki spesial ta bai na tur dòkter ku a asisti'é espesialmente dr. Persaud, dr. Gijsbertha i pèrsonal di Betèsda. Nan ta gradisi tambe direktiva di R.C.C. Ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di misa dianan **18, 20 i 21 ougùstùs pa 6.30 p.m. na misa di Brievengat.**

MEDEDELING

Mevr. Eusebia Maria Candelaria geboren Leuteria is voornemens krachtens titel van verjaring te hare name te doen stellen:

het perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, deel van de gronden genaamd WAWU, ter grootte van 1.060 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 528 van 1 april 1993, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **Rancho nummer 57**, voorheen deel uitmakende van rooibrief dedato 16 juli 1876.

Een ieder die meent aanspraak te kunnen maken op gemeld perceel wordt opgeroepen vóór 28 augustus 1993 hiervan schriftelijk mededeling te doen ten kantore van ondergetekende.

Notariskantoor
mr. H.A. Sperwer
t.a.v. mr. M. Maartense
Neptunusweg 18
Curaçao
Tel. 374377